



BOSCH

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

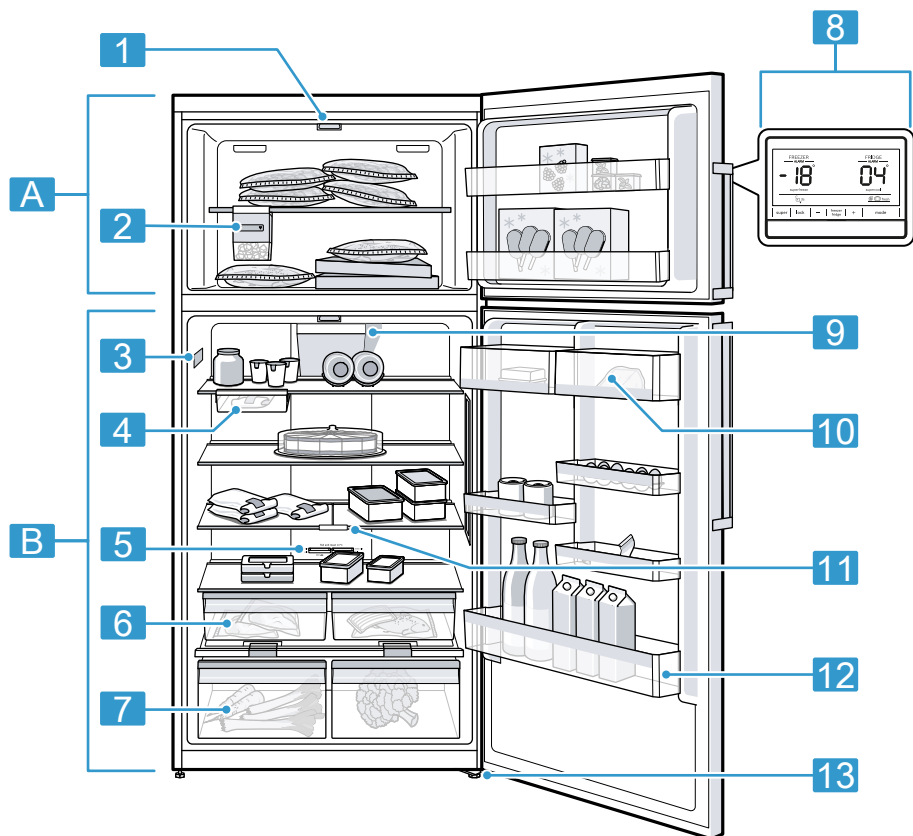


Fridge-freezer combination

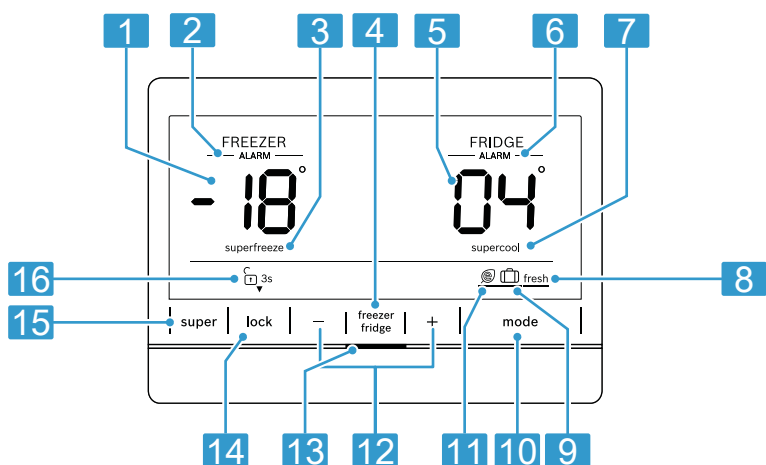
KDN86..

[en]	Information for Use	Fridge-freezer combination	7
[ru]	Руководство пользователя	Холодильник и морозильная камера	32
[az]	İstifadəçi rəhbər kitabı	Soyuducu- və dondurucu cihaz	60
[ar]	دليل المستخدم	جهاز التبريد والتجميد	86

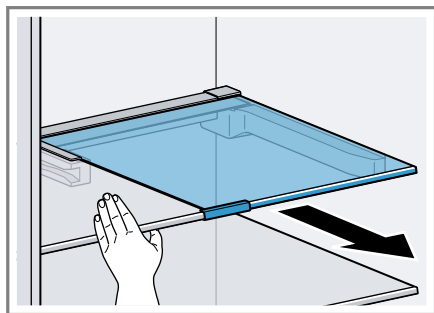




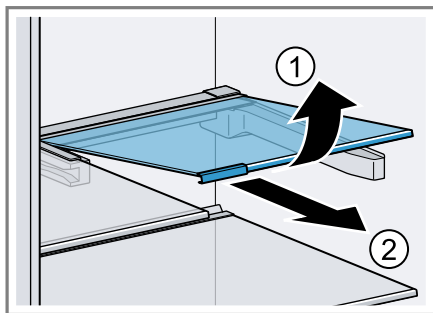
1



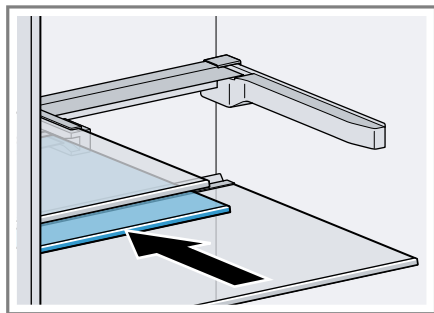
2



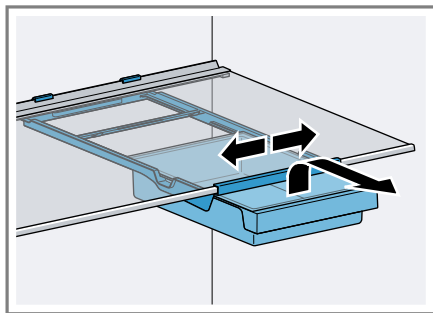
3



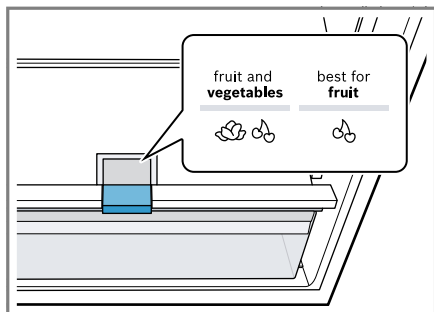
4



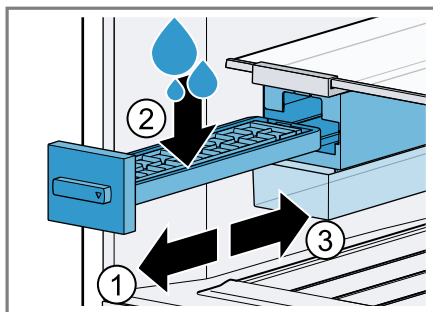
5



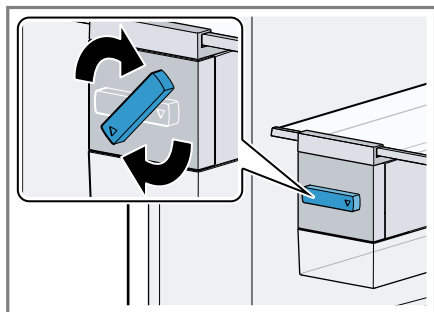
6



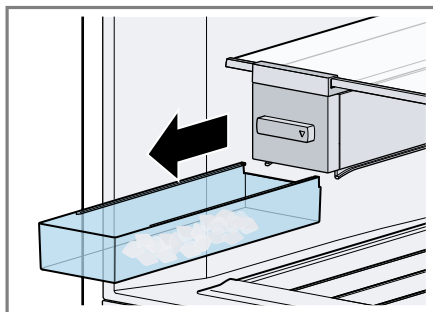
7



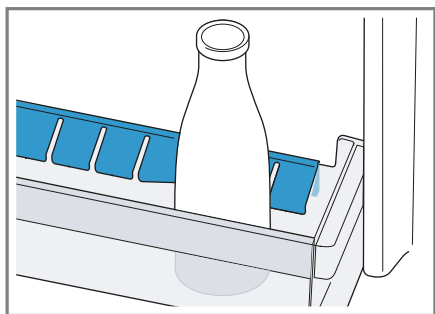
8



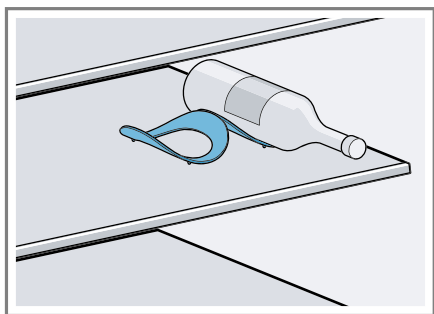
9



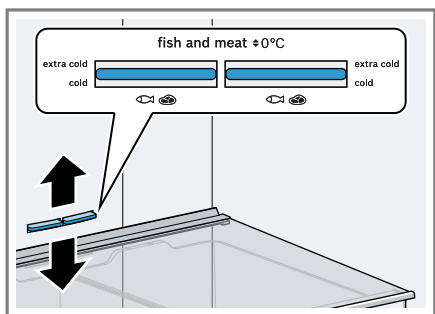
10



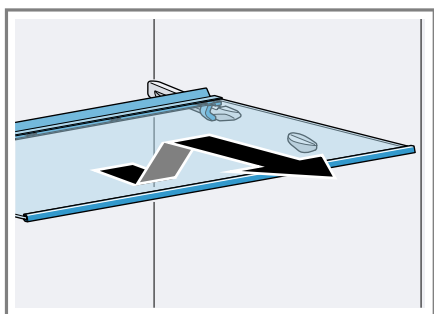
11



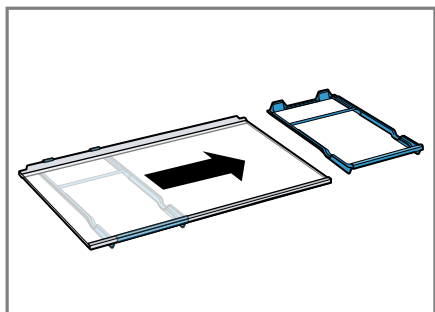
12



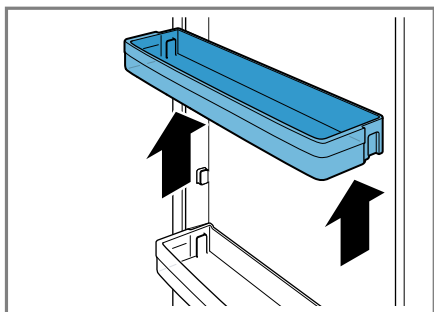
13



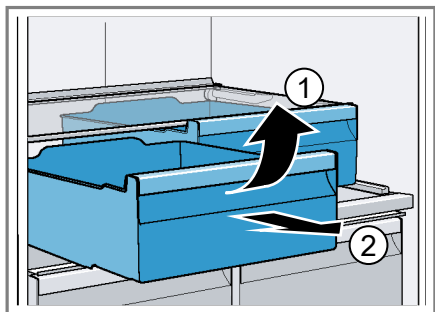
14



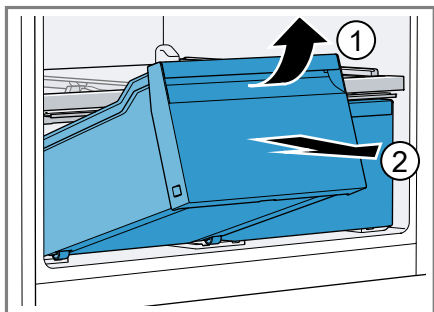
15



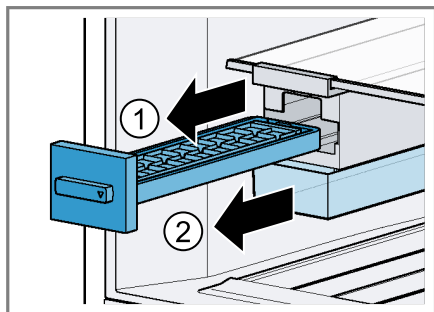
16



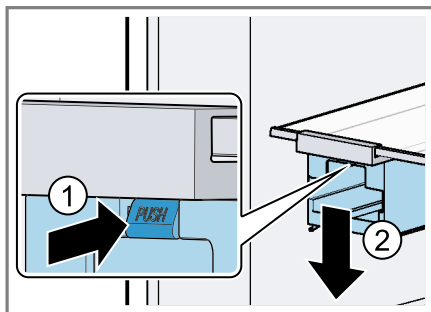
17



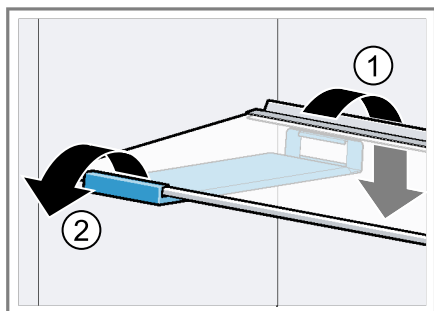
18



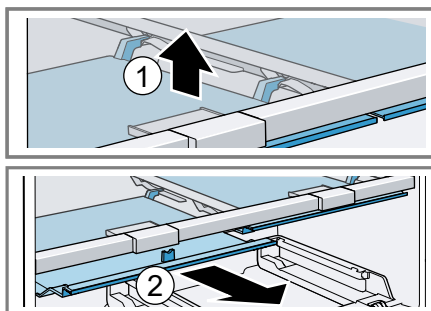
19



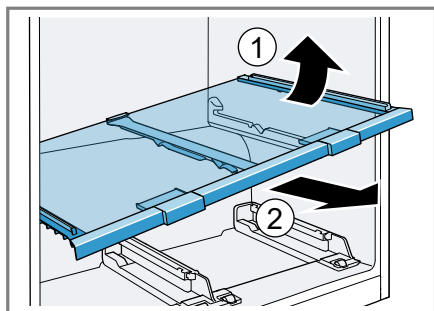
20



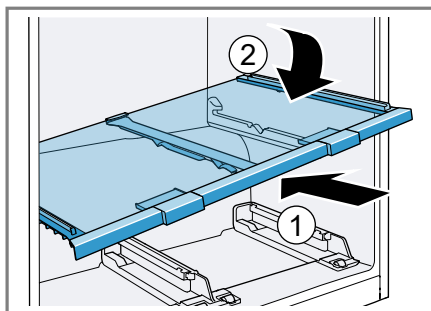
21



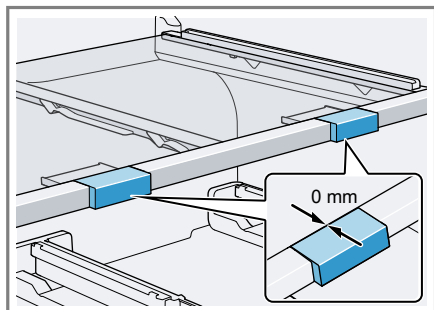
22



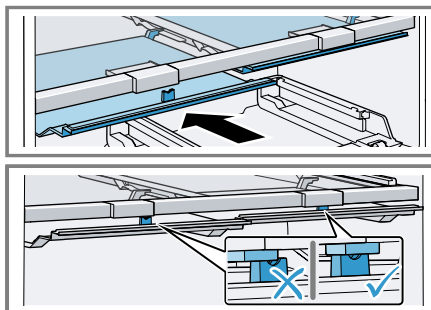
23



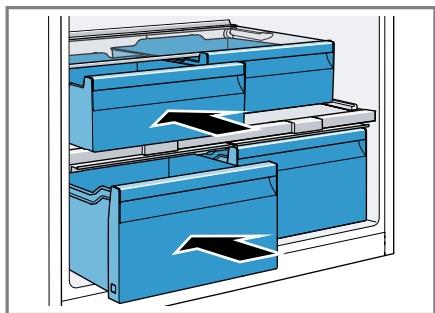
24



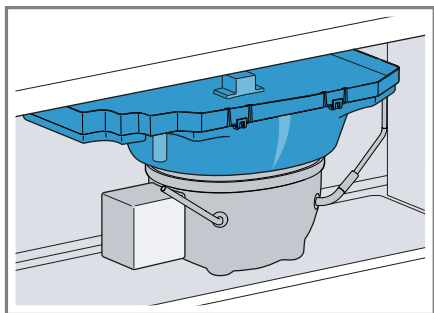
25



26



27



28

You can find additional information and explanations online.
Scan the QR code on the title page.



Table of contents

1 Safety	8	6.7 Door tray	18
1.1 Definition of the signal words	8	6.8 Ice cube maker	18
1.2 General information	8	6.9 Accessories	18
1.3 Intended use	9	7 Basic operation	18
1.4 Restriction on user group	9	7.1 Switching on the appliance	18
1.5 Safe transport	9	7.2 Operating tips	19
1.6 Safe installation	9	7.3 Switching off the appliance	19
1.7 Safe use	10	7.4 Setting the temperature	19
1.8 Damaged appliance	12	7.5 Keylock	19
2 Preventing material damage	13	8 Additional functions	20
3 Environmental protection and saving energy	13	8.1 Super cooling	20
3.1 Disposing of packaging	13	8.2 Super freezing	20
3.2 Saving energy	14	8.3 Holiday mode	20
4 Installation and connection	14	8.4 Energy-saving mode	21
4.1 Scope of delivery	14	8.5 Freshness mode	21
4.2 Criteria for the installation location	14	9 Alarm	21
4.3 Installing the appliance	15	9.1 Door alarm	21
4.4 Preparing the appliance for the first time	15	9.2 Temperature alarm	21
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply	15	10 Refrigerator compartment	22
5 Familiarising yourself with your appliance	15	10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment	22
5.1 Appliance	15	10.2 Chill zones in the refrigerator compartment	22
5.2 Control panel	16	11 Freezer compartment	22
6 Features	16	11.1 Freezing capacity	23
6.1 Shelf	16	11.2 Fully utilising the freezer compartment volume	23
6.2 Variable shelf	16	11.3 Tips for storing food in the freezer compartment	23
6.3 Snack container	17	11.4 Tips for freezing fresh food ...	23
6.4 Storage container	17	11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C	24
6.5 Fruit and vegetable container with humidity control	17	11.6 Defrosting methods for frozen food	24
6.6 Butter and cheese compartment	17	12 Defrosting	24
		12.1 Defrosting in the refrigerator compartment	24

12.2 Defrosting in the freezer compartment	24	14.2 Conducting an appliance self-test	30
13 Cleaning and servicing	24	15 Storage and disposal	30
13.1 Preparing the appliance for cleaning	24	15.1 Taking the appliance out of operation	30
13.2 Cleaning the appliance	25	15.2 Disposing of old appliance ...	31
13.3 Removing the fittings	25	16 Customer Service	31
13.4 Removing appliance components	26	16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)	31
14 Troubleshooting	26	17 Technical data	31
14.1 Power failure	30		

1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 Definition of the signal words

This is where you can find explanations for the safety signal words used in this manual.

WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

ATTENTION

This indicates that damage to the appliance or other material damage may occur as a result of non-compliance with this warning.

Note: This alerts you to important information.

1.2 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.3 Intended use

Only use this appliance:

- for chilling and freezing food and for making ice cubes.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 2000 m above sea level.

1.4 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

1.5 Safe transport

WARNING – Risk of injury!

The heavy weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

1.6 Safe installation

WARNING – Risk of electric shock!

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.

- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

If the appliance's ventilation openings are closed off, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings in the appliance casing or in the integrated casing clear of obstruction.

⚠ WARNING – Risk of fire!

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

1.7 Safe use

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt object such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

⚠ WARNING – Risk of fire!

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Containers that contain carbonated drinks may burst.

- ▶ Do not store containers that contain carbonated drinks in the freezer compartment.

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

The appliance may tip.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

⚠ WARNING – Risk of burns!

Individual parts on the back of the appliance become hot during operation.

- ▶ Never touch these hot parts.

⚠ WARNING – Risk of cold burns!

Contact with frozen food and cold surfaces may cause burns by refrigeration.

- ▶ Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
- ▶ Avoid prolonged contact of the skin with frozen food, ice and surfaces in the freezer compartment.

⚠ CAUTION – Risk of harm to health!

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
- ▶ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerating appliance so that they do not touch or drip on other food.
- ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▶ Do not consume soiled food.

1.8 Damaged appliance

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 31*

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

⚠ WARNING – Risk of fire!



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.
- ▶ Switch off the appliance. → *Page 19*
- ▶ Unplug the mains plug from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 31*

2 Preventing material damage

ATTENTION

If not rolling freely, the appliance's castors may damage the floor when the appliance is moved.

- ▶ Transport the appliance using a sack truck.
- ▶ Use floor protection when moving the appliance, and do not move it in a zigzag fashion.

Using the appliance, base, runners or doors as a seat or climbing surface may damage the appliance.

- ▶ Do not stand or lean on the appliance, base, runners or doors.
- Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.
- ▶ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. When aluminium comes into contact with

acidic foods, it corrodes and discolours.

- ▶ Only store packaged food in the appliance.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
 - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
 - Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Make sure there is a distance of 50 mm between the side wall and the appliance.
- Never cover or block the external ventilation openings.

Saving energy during use

Note: The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation openings.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.
- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

Control panel energy-saving mode

If the appliance is not being used, the control panel automatically switches to control panel energy-saving mode.

In control panel energy-saving mode, the control panel brightness is reduced and the status display lights up white.

4 Installation and connection

4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service → *Page 31*.

The delivery consists of the following:

- Free-standing appliance
- Equipment and accessories¹
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure²
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

4.2 Criteria for the installation location

WARNING

Risk of explosion!

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration

¹ Depending on the appliance specifications

² Not in all countries

circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m³ per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1** ✓ **3**

Page 15

The weight of the appliance ex works may be up to 110 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

The surface must be level.

This refrigerator is intended for use at ambient temperatures of 10 °C to 43 °C.

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If the appliance is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

Over-and-under and side-by-side installation

If you want to install 2 refrigerating appliances one over the other or side by side, you must maintain a clearance of at least 150 mm between the appliances. Selected appliances can be installed without a minimum clearance. Ask your dealer or kitchen planner about this.

4.3 Installing the appliance

- Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.

2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → Page 25

4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.

The connection data of the appliance can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1** ✓ **3**

Page 15

2. Check the mains plug is inserted properly.
- ✓ The appliance is now ready for use.

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **1**

A Freezer compartment
→ Page 22

B Refrigerator compartment
→ Page 22

1 Lighting

2 Ice cube maker → Page 18

3 Rating plate → Page 31

4	Snack container → <i>Page 17</i> ¹
5	Temperature controller (storage container) → <i>Page 19</i>
6	Storage container → <i>Page 17</i>
7	Fruit and vegetable container with humidity control → <i>Page 17</i>
8	Control panel → <i>Page 16</i>
9	Inner ventilation openings (refrigerator compartment)
10	Butter and cheese compartment → <i>Page 17</i> ¹
11	Variable shelf → <i>Page 16</i> ¹
12	Door tray for large bottles → <i>Page 18</i>
13	Screw foot

5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ *Fig. 2*

1	Displays the set temperature for the freezer compartment in °C.
2	ALARM lights up when the temperature alarm is switched on.
3	superfreeze lights up when Superfreezing is switched on. freezer fridge is used to select a compartment in order to change the temperature or switch on certain additional functions.
5	Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.

6	ALARM lights up when the door alarm is switched on.
7	supercool lights up when Supercooling is switched on.
8	fresh lights up when the freshness mode is switched on.
9	 lights up when holiday mode is switched on.
10	mode is used to select a mode.
11	 lights up when the energy-saving mode is switched on.
12	+/- sets the temperature of the selected compartment.
13	The status indicator shows the operating status of the appliance.
14	super switches the keylock for the control panel on or off.
15	super switches supercool and superfreeze on or off in the selected compartment.
16	 3s/  3s lights up if the keylock is switched on or off.

6 Features

The features of your appliance depend on the model.

6.1 Shelf

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.

→ *"Removing the shelf", Page 25*

6.2 Variable shelf

Use the variable shelf to store tall items, e.g. cans or bottles, on the shelf below.

¹ Depending on the appliance specifications

Using the variable shelf

1. Hold the left-hand section of the variable shelf and pull out the right-hand section of the variable shelf until the clip is released.
→ Fig. **3**
2. Lift the front of the right-hand section of the variable shelf ① and remove it ②.
→ Fig. **4**
3. Slide the right-hand section of the variable shelf as far as it will go below the left-hand section of the variable shelf.
→ Fig. **5**

6.3 Snack container

Store packaged food or small snacks in the snack container.

You can remove the snack container.

To do this, pull out and remove the snack container. You can move the holder for the snack container.

→ Fig. **6**

6.4 Storage container

The temperatures in the storage container are lower than in the refrigerator compartment. Temperatures below 0 °C may occur occasionally.

In order to reach temperatures close to 0 °C in the storage container, set the refrigerator compartment temperature to 2 °C. → Page 19

Use the lower temperatures in the storage container to store highly perishable food, e.g. fish, meat and sausages.

6.5 Fruit and vegetable container with humidity control

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container.

Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging.

You can adjust the humidity in the fruit and vegetable container using the humidity controller and a special seal. This allows fresh fruit and vegetables to be stored for up to twice as long as with conventional storage.

→ Fig. **7**

The air humidity in the fruit and vegetable container can be set according to the type and amount of food to be stored by pressing the humidity controller:

- Push in and engage for low humidity  when primarily storing fruit or mixed items, or if the appliance is very full.
- Release for high humidity  when primarily storing vegetables or when the appliance is not very full.

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored.

Remove the condensation with a dry cloth and adjust the air humidity to a lower setting using the humidity controller.

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

6.6 Butter and cheese compartment

Store butter and hard cheese in the butter and cheese compartment.

6.7 Door tray

To adjust the door tray as required, you can remove the door tray and re-insert elsewhere.

→ "Removing door tray", Page 25

6.8 Ice cube maker

Use the ice cube maker to make ice cubes out of drinking water.

Making ice cubes

Use only drinking water to make ice cubes.

1. Remove the ice cube tray ①, fill $\frac{3}{4}$ full with drinking water ② and re-insert ③.

→ Fig. 8

Note: If it is filled with too much drinking water, this may impair the function of the ice cube maker. The ice cubes cannot be removed individually from the ice cube tray. Too much drinking water was added and is running into the ice cube container, causing any ice cubes to freeze together.

2. When the ice cubes are frozen, rotate the knob on the ice cube tray several times in a clockwise direction and release it.

→ Fig. 9

- ✓ The ice cubes will loosen and fall into the ice cube container.
3. Pull out the ice storage container and remove the ice cubes.

→ Fig. 10

6.9 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

The accessories for your appliance depend on the model.

Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

Bottle holder

The bottle holder prevents bottles from falling over when the appliance door is opened and closed.

→ Fig. 11

Variable bottle shelf

Store bottles securely on the variable bottle shelf.

→ Fig. 12

Ice cube tray

Use the ice cube tray to make ice cubes.

Making ice cubes

Use only drinking water to make ice cubes.

1. Fill the ice cube tray with drinking water up to $\frac{3}{4}$ and place in the freezer compartment. If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt object such as the handle of a wooden spoon.
2. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold it briefly under flowing water.

7 Basic operation

7.1 Switching on the appliance

1. Electrically connect the appliance.

→ Page 15

Note: If the appliance has been previously switched off using the control panel, press and hold + for ten seconds.

- ✓ The appliance is now ready for use.
- ✓ The appliance begins to cool.
- ✓ A warning tone sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes, "ALARM" lights up and the status display lights up red

because the freezer compartment is still too warm.

2. Switch off the warning tone using **freezer fridge**.
- ✓ "ALARM" goes out as soon as the set temperature has been reached.
3. Set the required temperature.
→ *Page 19*

7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours. Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.
- The front and side panels of the housing heat up occasionally. This prevents condensation from forming.
- When closing the door, make sure that the door is not blocked by stored items.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature in the appliance varies due to the following conditions:
 - How often the appliance is opened
 - Load capacity
 - Temperature of newly stored food
 - Ambient temperature
 - Direct sunlight

7.3 Switching off the appliance

- Press and hold + for 10 seconds.

7.4 Setting the temperature

Setting the refrigerator compartment temperature

1. Select the refrigerator compartment using **freezer fridge**.
2. Press +/– repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature setting.
To reach the set temperature, slide the temperature controller for the storage container to a position that is one third from the bottom.
→ *Page 19*
The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.

Setting the storage container temperature

- Select one of the options:
 - To reduce the temperature, move the temperature controller up towards "extra cold".
 - To increase the temperature, move the temperature controller down towards "cold".
- *Fig. 13*

Setting the freezer compartment temperature

1. Select the freezer compartment with **freezer fridge**.
2. Press +/– repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature setting.
The recommended temperature in the freezer compartment is –18 °C.

7.5 Keylock

The keylock prevents the appliance from being operated accidentally or incorrectly while running.

Switching on the keylock

- ▶ Press and hold **super** for three seconds.
- ✓  "3s" lights up.

Switching off the keylock

- ▶ Press and hold **super** for three seconds.
- ✓  "3s" lights up.

8 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance.

8.1 Super cooling

With Super cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.

Switch on Super cooling before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.

Note: When Super cooling is switched on, increased noise may occur.

Switching on Super cooling

- ▶ Press **super** repeatedly until "supercool" lights up.

Note: After approx. 6 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Super cooling

- ▶ Press **super**.
- ✓ The previously set temperature is displayed.

8.2 Super freezing

With Super freezing, the freezer compartment cools as cold as possible. Switch on Super freezing four to six hours before placing food weighing 2 kg or more into the freezer compartment.

In order to utilise the freezer capacity, use Super freezing.

→ *"Prerequisites for freezing capacity", Page 23*

Note: When Super freezing is switched on, increased noise may occur.

Switching on Super freezing

- ▶ Press **super** repeatedly until "superfreeze" lights up.

Note: After approx. 54 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Super freezing

- ▶ Press **super** repeatedly until "superfreeze" goes out.

8.3 Holiday mode

If you are going to be away for a long time, you can switch on energy-saving holiday mode on the appliance.

CAUTION

Risk of harm to health!

The refrigerator compartment heats up while the holiday mode is switched on. The increased temperature may cause bacteria to increase and spoil the food.

- ▶ When the holiday mode is switched on, do not store any food in the refrigerator compartment.

The appliance automatically sets the temperatures.

Refrigerator compartment	14 °C
Freezer compartment	Temperature remains unchanged

Switching on holiday mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until is  highlighted.

Switching off holiday mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until no mode is highlighted.

8.4 Energy-saving mode

You can set the appliance to save energy with the energy-saving mode. The appliance automatically sets the temperatures.

Refrigerator com- 8 °C
partment

Freezer compart- -16 °C
ment

Switching on energy-saving mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until is  highlighted.

Switching off energy-saving mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until no mode is highlighted.

8.5 Freshness mode

In order to keep the food fresh for longer, you can switch on the freshness mode on the appliance. The appliance automatically sets the temperatures.

Refrigerator com- 2 °C
partment

Freezer compart- Temperature re-
ment mains unchanged

Switching freshness mode on

- ▶ Press **mode** repeatedly until is "fresh" highlighted.

Switching off freshness mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until no mode is highlighted.

9 Alarm

9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds, the status display lights up red and "ALARM" appears for the affected compartment.

Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door or press **freezer fridge**.
- ✓ The warning tone is switched off.

9.2 Temperature alarm

If the freezer compartment becomes too warm, the temperature alarm is switched on.

A warning tone sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes, "ALARM" appears and the status display lights up red.

CAUTION

Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.

The temperature alarm can be switched on in the following cases:

- The appliance is switched on.
Do not store any food until the appliance has reached the set temperature.
- Large quantities of fresh food are being placed inside.

en Refrigerator compartment

Switch on Super freezing before placing large quantities of food in the appliance.

- The freezer compartment door is open for too long.
Check whether the frozen food has defrosted or thawed.

Switching off the temperature alarm

- ▶ Press **freezer fridge**.
- ✓ The warning tone is switched off.
- ✓ The temperature display (freezer compartment) briefly indicates the warmest temperature reached in the freezer compartment. The temperature display (freezer compartment) then indicates the set temperature again.
- ✓ From this time on, the warmest temperature is measured again and saved.

10 Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.

The temperature can be set from 2 °C to 8 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.

- Store food covered or in air-tight packaging.
- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food in front of the inner ventilation openings or in direct contact with the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

10.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

Coldest zone

The coldest zone is between the arrow stamped on the side and the shelf underneath.

Tip: Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the coldest zone.

Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

Tip: Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

11 Freezer compartment

You can store frozen food, freeze food and make ice cubes in the freezer compartment.

The temperature can be set from -16 °C to -24 °C.

Long-term storage of food should be at -18°C or lower.

The freezer compartment can be used to store perishable food long-term. The low temperatures slow down or stop the spoilage.

11.1 Freezing capacity

The freezing capacity indicates the quantity of food that can be frozen right through to the centre within a specific period of time. Information on freezing capacity can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1** **3** Page 15

Prerequisites for freezing capacity

1. Approx. 24 hours before storing fresh food in the appliance, switch on Super freezing.
→ "Switching on Super freezing", Page 20
2. Store the food in the front section of the freezer compartment shelf first.
3. If the front area of the freezer compartment shelf does not have enough space, store the remaining food in the front area of the freezer compartment floor.

11.2 Fully utilising the freezer compartment volume

Learn how to store the maximum amount of frozen food in the freezer compartment.

1. Remove all fittings from the freezer compartment. → Page 25
2. Stack food directly on the floor of the freezer compartment.

11.3 Tips for storing food in the freezer compartment

- Store food in air-tight packaging.

- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
- Spread out the food over a wide area in the freezer compartment.

11.4 Tips for freezing fresh food

- Freeze fresh and undamaged food only.
- Freeze food in portions.
- Cooked food is more suitable than food that can be eaten raw.
- Vegetables: Wash, chop up and blanch before freezing.
- Fruit: Wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.
- Food that is suitable for freezing includes baked items, fish and seafood, meat, game, poultry, eggs without shells, cheese, butter and quark, ready meals and leftovers.
- Food that is unsuitable for freezing includes lettuce, radishes, eggs in shells, grapes, raw apples and pears, yoghurt, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

If you select suitable packaging material and the correct type of packaging, you can determine the product quality and prevent freezer burn.

1. Place the food in the packaging.
2. Squeeze out the air.
3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out.
4. Label the packaging with the contents and the date of freezing.

11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C

Food	Storage time
Fish, sausages, prepared meals and baked goods	up to 6 months
Poultry, meat	up to 8 months
Vegetables, fruit	up to 12 months

The imprinted freezer calendar indicates the maximum storage duration in months at a constant temperature of -18 °C.

11.6 Defrosting methods for frozen food

CAUTION

Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.
- Defrost animal-based food, such as fish, meat, cheese, quark, in the refrigerator compartment.
- Defrost bread at room temperature.
- Prepare food for immediate consumption in the microwave, in the oven, or on the hob.

12 Defrosting

12.1 Defrosting in the refrigerator compartment

The refrigerator compartment in your appliance defrosts automatically.

12.2 Defrosting in the freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains frost-free. Defrosting is not required.

13 Cleaning and servicing

Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

13.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Switch off the appliance.
→ *Page 19*
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Take out all of the food and store it in a cool place.
Place ice packs (if available) onto the food.
4. Remove all fittings and accessories from the appliance.
→ *Page 25*
5. Remove the shelf above the fruit and vegetable container.
→ *Page 26*

13.2 Cleaning the appliance

WARNING

Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

Liquid in the lighting, controls or inner ventilation openings can be dangerous.

- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting, controls or inner ventilation openings.

ATTENTION

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.
→ *Page 24*
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings and install the removable appliance parts.
5. Electrically connect the appliance.
→ *Page 15*
6. Putting the food into the appliance.

13.3 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

Removing the shelf

- ▶ Pull out, lift and remove the shelf.
→ *Fig. 14*

Removing the snack container with holder

1. Remove the snack container.
2. Remove the shelf with the holder.
3. Slide the holder sideways off the shelf.
→ *Fig. 15*

Removing door tray

- ▶ Lift the door tray and remove it.
→ *Fig. 16*

Removing the storage container

1. Pull out the storage container as far as it will go.
2. Lift the storage container at the front ① and remove it ②.
→ *Fig. 17*

Removing the fruit and vegetable container

1. Pull out the fruit and vegetable containers as far as they will go.
2. Lift the fruit and vegetable containers at the front ① and remove them ②.
→ *Fig. 18*

Removing the ice cube maker

1. Remove and empty the ice cube tray ① and the ice storage container ②.
→ *Fig. 19*
2. Press the push-button ① to release the ice cube maker from the holder and remove the ice cube maker ②.
→ *Fig. 20*

3. Lift the rear end of the holder and lower it behind the freezer compartment shelf ①. Remove the holder towards the front ②.

→ Fig. **21**

13.4 Removing appliance components

If you want to clean your appliance thoroughly, you can remove certain components from your appliance.

Shelf above the fruit and vegetable container

You can remove the cover of the fruit and vegetable container in order to clean it thoroughly.

Removing the shelf above the fruit and vegetable container

1. Remove the fruit and vegetable containers. → Page 25
2. Remove the storage container. → Page 25

3. Lift the fruit and vegetable container covers ① and remove them ②.

→ Fig. **22**

4. Tilt the shelf above the fruit and vegetable container to the side ① and remove it ②.

→ Fig. **23**

Fitting the shelf above the fruit and vegetable container

1. Tilt the shelf above the fruit and vegetable container to one side to insert it ① and then lower ②.

→ Fig. **24**

2. Move the humidity controllers to the front.

→ Fig. **25**

3. Clip the fruit and vegetable container covers in place.

→ Fig. **26**

Make sure that the fruit and vegetable container covers sit in the openings under the humidity controllers.

4. Insert the storage containers and the fruit and vegetable containers.

→ Fig. **27**

14 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

WARNING

Risk of electric shock!

Improper repairs are dangerous.

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Showroom mode is switched on. 1. Press and hold freezer fridge for at least 15 seconds. 2. After a short time, check whether your appliance is cooling.
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. ► Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer.	The appliance has been opened frequently. ► Do not open appliance door unnecessarily. External ventilation openings are covered up. ► Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings. Not a fault. Modern refrigeration machines switch on more frequently and have different power levels to cool more efficiently.  ► Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings. ► Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources. Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight. ► Only open the appliance door as briefly as necessary. ► Allow hot food and drinks to cool down first before storing in the appliance.
A layer of frost forms on the back wall of the refrigerator compartment.	Not a fault. Modern refrigeration machines ensure a more even temperature in the refrigerator compartment. The back wall of the refrigerator compartment is defrosted automatically at regular intervals.  ► Only open the appliance door as briefly as necessary. ► Pack the food airtight or cover it.

Fault	Cause and troubleshooting
A layer of frost forms on the back wall of the refrigerator compartment.	▶ Allow hot food and drinks to cool down first before storing in the appliance. ▶ Always leave some space between the food and the interior walls.
Side panels of the appliance are warm.	Not a fault. The side panels contain pipes which heat up during the cooling process. Units touching the appliance will not be damaged by the heat. No action required.
"E" or "d" appears on the temperature display.	The electronics have detected a fault. 1. Switch off the appliance. → <i>Page 19</i> 2. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. 3. Reconnect the appliance after five minutes. 4. Switch on the appliance. → <i>Page 18</i> 5. If the message still appears on the display, call Customer Service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
A warning tone sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes, "ALARM" appears and the status display lights up red.	Different causes are possible. ▶ Press freezer fridge. ✓ The temperature display (freezer compartment) briefly indicates the warmest temperature reached in the freezer compartment. The temperature display (freezer compartment) then indicates the set temperature again. ✓ The alarm is switched off. ✓ "ALARM" lights up until the set temperature is reached. The appliance door is open. ▶ Close the appliance door. Larger quantities of fresh food have been put in. ▶ Do not exceed the max. freezing capacity. → <i>"Freezing capacity", Page 23</i>
The set temperature is not reached. Fully automatic defrosting no longer works.	The freezer compartment door was open for a long time. The evaporator (refrigeration unit) in the noFrost system is heavily iced up. Requirement: Store the frozen food well insulated in a cool place. 1. Switch off the appliance. → <i>Page 19</i> 2. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

Fault	Cause and troubleshooting
The set temperature is not reached. Fully automatic defrosting no longer works.	3. Move the appliance away from the wall. 4. Leave the appliance door open. ✓ After approx. 20 minutes, the condensation starts to run into the evaporation pan at the rear of the appliance. → Fig. 28 5. To prevent the evaporation pan from overflowing, mop up the condensation water with a sponge. The evaporator is defrosted if no more condensation water runs into the evaporation pan. 6. Clean the interior of the appliance. → <i>Page 25</i> 7. Switch the appliance back on. → <i>Page 18</i>
The temperature differs greatly from the setting.	Different causes are possible. 1. Switch off the appliance. → <i>Page 19</i> 2. Switch the appliance back on after five minutes. → <i>Page 18</i> ▶ If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours. ▶ If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.
Condensation accumulates on the surface of the appliance and on the shelves inside.	The water contained in warm and humid air condenses on the colder surfaces of the appliance. 1. Wipe away the condensation water with a soft, dry cloth. 2. Open the appliance as briefly as possible. 3. Ensure that the appliance is always closed properly.
The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles, clicks, crackles or hisses.	Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. Automatic defrosting is running. The NoFrost system defrosts; water droplets evaporate. No action required.
The appliance makes noises. 	The appliance is not level. ▶ Align the appliance using a spirit level and the screw feet. The appliance is not free-standing. ▶ Observe the minimum clearances for the appliance. Fittings wobble or stick. ▶ Check the removable fittings and, if required, replace these. Bottles or containers are touching. ▶ Move the bottles or containers away from each other.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance makes noises.	Super freezing is switched on. No action required.
	

14.1 Power failure

During a power failure, the temperature in the appliance rises; this reduces the storage time and the quality of the frozen food.

On the website for your appliance, the technical data provides you with the storage times for frozen food in the event of a fault.

Notes

- Open the appliance as little as possible during a power failure and do not place any other food in the appliance.
- Check the quality of the food immediately after a power failure.
 - Dispose of any frozen food that has defrosted and is hotter than 5 °C.
 - Cook or fry slightly thawed frozen food, and then either consume it or freeze it again.

14.2 Conducting an appliance self-test

Your appliance has an appliance self-test which displays faults that can be eliminated by your customer service.

1. Switch off the appliance.
→ *Page 19*
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Electrically reconnect the appliance after 5 minutes. → *Page 15*

4. Switch on the appliance.
→ *Page 18*
5. Within the first two minutes after switching on, press and hold **freezer fridge** for 3 seconds until an audible signal sounds.
 - ✓ The appliance self-test starts.
 - ✓ If, at the end of the appliance self-test, 2 audible signals sound and the temperature display indicates the set temperature, the temperature sensors on your appliance are OK. The appliance switches to normal operation.
 - ✓ If, at the end of the appliance self-test, 5 audible signals sound, inform customer service.

15 Storage and disposal

15.1 Taking the appliance out of operation

1. Switch off the appliance.
→ *Page 19*
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Remove all of the food.
4. Clean the appliance. → *Page 25*
5. **ATTENTION** – Objects jammed between the door and the housing may damage the door hinge.
 - ▶ Open the door until it remains open by itself.

- ▶ Do not insert any objects between the door and the housing.

To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

15.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

WARNING

Risk of harm to health!

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

WARNING

Risk of fire!

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.

For more information, please contact our Customer Service team.

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.

You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.

16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD), which you can find on the appliance's rating plate.

→ "Appliance", Fig.   Page 15

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

17 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig.   Page 15

16 Customer Service

You can obtain function-relevant and storable genuine spare parts from our Customer Service for up to 15 years from the date on which your appliance was placed on the market.

Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканируйте QR-код на титульной странице.



Содержание

1 Безопасность	33	6.6 Отделение для масла и сыра .	44
1.1 Определение сигнальных слов	33	6.7 Дверная полка	44
1.2 Общие указания	33	6.8 Генератор льда	44
1.3 Использование по назначению	34	6.9 Аксессуары	44
1.4 Ограничение круга пользователей	34	7 Стандартное управление	45
1.5 Безопасная транспортировка	34	7.1 Включение прибора	45
1.6 Безопасный монтаж	34	7.2 Указания по эксплуатации	45
1.7 Безопасная эксплуатация	36	7.3 Выключение прибора	45
1.8 Поврежденный прибор	38	7.4 Установка температуры	45
2 Во избежание материального ущерба	39	7.5 Блокировка кнопок	46
3 Защита окружающей среды и экономия	39	8 Дополнительные функции	46
3.1 Утилизация упаковки	39	8.1 Суперохлаждение	46
3.2 Как экономить электроэнергию	39	8.2 Суперзамораживание	46
4 Установка и подключение	40	8.3 Режим «Отпуск»	46
4.1 Комплект поставки	40	8.4 Режим экономии энергии	47
4.2 Критерии выбора места установки	41	8.5 Режим свежести	47
4.3 Установка прибора	41	9 Предупредительный сигнал	47
4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации	41	9.1 Предупредительный сигнал при открытой дверце	47
4.5 Подключение прибора к электросети	41	9.2 Предупредительный сигнал повышения температуры	48
5 Знакомство с прибором	41	10 Холодильное отделение	48
5.1 Прибор	41	10.1 Рекомендации по хранению продуктов в холодильном отделении	48
5.2 Панель управления	42	10.2 Температурные зоны в холодильном отделении	49
6 Элементы оснащения	42	11 Морозильное отделение	49
6.1 Полка	43	11.1 Производительность замораживания	49
6.2 Вариативная полка	43	11.2 Размещение продуктов по всей площади морозильного отделения	49
6.3 Контейнер для перекусов	43	11.3 Рекомендации по хранению продуктов в морозильном отделении	50
6.4 Контейнер для хранения	43	11.4 Рекомендации по замораживанию свежих продуктов	50
6.5 Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности	43		

11.5 Срок хранения замороженных продуктов при –18 °С	50	14 Устранение неисправностей ..	53
11.6 Способы размораживания замороженных продуктов	51	14.1 Отключение электроэнергии	57
12 Размораживание	51	14.2 Выполнение самодиагностики прибора	57
12.1 Размораживание холодильного отделения	51	15 Хранение и утилизация	57
12.2 Размораживание в морозильном отделении	51	15.1 Вывод прибора из эксплуатации	57
13 Очистка и уход	51	15.2 Утилизация старого бытового прибора	58
13.1 Подготовка прибора к очистке	51	16 Сервисная служба	58
13.2 Очистка прибора	51	16.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)	59
13.3 Извлечение элементов оснащения	52	17 Технические характеристики	59
13.4 Снятие деталей прибора	53		



1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

1.1 Определение сигнальных слов

Здесь представлены определения сигнальных слов, используемых в данном руководстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте эти указания, чтобы избежать возможного получения серьезных травм или летального исхода.

ОСТОРОЖНО

Соблюдайте эти указания, чтобы избежать получения травм легкой и средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ

Соблюдайте эти указания, чтобы избежать повреждения прибора или причинения материального ущерба иным способом.

Примечание: Это указывает на важную информацию.

1.2 Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.

- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

1.3 Использование по назначению

Используйте прибор только:

- для охлаждения и заморозки продуктов, а также приготовления кубиков льда.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

1.4 Ограничение круга пользователей

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

1.5 Безопасная транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Вследствие большого веса прибора при его подъеме возможны травмы.

- ▶ Не поднимайте прибор в одиночку.

1.6 Безопасный монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.

- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▶ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.

- ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- ▶ Запрещается оснащать прибор внешним переключателем, например, таймером или пультом дистанционного управления.
- ▶ Если прибор встроен, необходимо предусмотреть свободный доступ к вилке сетевого кабеля или, если это невозможно, установить в стационарной электропроводке специальный выключатель для размыкания согласно условиям монтажа.
- ▶ При установке прибора не допускайте зажатия или повреждения сетевого кабеля.

Поврежденная изоляция сетевого кабеля является источником опасности.

- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с источниками тепла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Если вентиляционные отверстия прибора закрыты, при разгерметизации холодильного контура может образовываться горючая газозоветдушная смесь.

- ▶ Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в корпусе для встраивания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!

Использование удлинителного сетевого кабеля и недопустимых адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлинителные кабели или многоконтактные розетки.
- ▶ Используйте только допущенные производителем адаптеры и сетевые кабели.
- ▶ Если сетевой кабель слишком короткий и более длинного нет в наличии, следует связаться со специализированной электротехнической фирмой, чтобы адаптировать домовую внутреннюю проводку.

Переносные многоконтактные розетки или переносные сетевые узлы могут перегреться и стать причиной возгорания.

- ▶ Не располагайте многоконтактные розетки или переносные сетевые узлы на задней стенке прибора.

При контакте прибора с водопроводными или газовыми коммуникациями существует риск возникновения коррозии по причине возможного наличия электрического потенциала на коммуникациях. Утечка газа из поврежденных коррозией газовых коммуни-

каций и вследствие этого элементов холодильного контура может привести к возгоранию.

- ▶ Обеспечьте дистанцию не менее 5 см между прибором и водопроводными и/или газовыми коммуникациями.

1.7 Безопасная эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Проникающая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Если контур хладагента поврежден, горючий хладагент может вытечь и привести к взрыву.

- ▶ Не используйте механическое оборудование или средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения размораживания.
- ▶ Отделяйте замороженные продукты тупым предметом, например деревянной ручкой ложки.

Продукты с горючими газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллончики, могут взорваться.

- ▶ Не храните продукты с горючими газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества внутри прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!

Использование электрических приборов внутри прибора (например, нагревателей или электрических морожениц) может привести к возгоранию.

- ▶ Не используйте электрические приборы внутри прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Ёмкости с газированными напитками могут лопнуть.

- ▶ Не храните ёмкости с газированными напитками в морозильном отделении.

Повреждение глаз в следствие утечки горючего хладагента и вредных газов.

- ▶ Не допускайте повреждения труб контура циркуляции хладагента и изоляции.

Прибор может опрокинуться.

- ▶ Не вставляйте на цоколь, выдвижные элементы или дверцы, а также не опирайтесь на них.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Отдельные части задней стенки прибора во время работы нагреваются.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим частям прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность обморожения!

Контакт с замороженными продуктами и холодными поверхностями может привести к холодовому ожогу.

- ▶ Никогда не прикасайтесь к замороженным продуктам сразу после извлечения из морозильного отделения.
- ▶ Избегайте длительного контакта кожи с замороженными продуктами, льдом и поверхностями в морозильном отделении.

⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность нанесения вреда здоровью!

Чтобы избежать загрязнения пищи, следуйте указаниям, приведенным ниже.

- ▶ При открытой в течение длительного времени дверце, в отсеках прибора может значительно подняться температура.
- ▶ Периодически очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с продуктами и выступающими частями дренажных систем.
- ▶ Храните сырое мясо и рыбу в холодильнике в соответствующих контейнерах, чтобы они не касались и не капали на другие продукты.

- ▶ Если холодильник/морозильник долгое время простаивает, выключите прибор, разморозьте, очистите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени. Элементы прибора, выполненные из металла или внешне похожие на металлические, могут содержать алюминий. При контакте кислотосодержащих продуктов с алюминиевыми элементами, ионы алюминия проникают в продукты.
- ▶ Не употребляйте в пищу такие продукты.

1.8 Поврежденный прибор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 58*

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!



При поврежденных трубках горючий хладагент и вредные газы могут выйти наружу и воспламениться.

- ▶ Держите прибор вдали от огня и источников воспламенения.
- ▶ Проветрите помещение.
- ▶ Выключите прибор. → *Страница 45*
- ▶ Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 58*

2 Во избежание материального ущерба

ВНИМАНИЕ

При перекашивании роликов прибора при перемещении можно повредить пол.

- ▶ Перевозите прибор на тележке.
- ▶ При перемещении прибора используйте защиту для пола и не передвигайте прибор зигзагом.

Использование прибора, цоколей, выдвижных элементов и дверец в качестве опоры для сидения или лазания может привести к повреждению прибора.

- ▶ Не вставайте на прибор, цоколь, выдвижные элементы или дверцы, а также не опирайтесь на них.

Из-за попадания масла и смазки пластмассовые детали и уплотнители дверцы могут стать пористыми.

- ▶ Не допускайте попадания масла и жира на пластмассовые детали и уплотнители дверцы.

Элементы прибора, выполненные из металла или внешне похожие на металлические, могут содержать алюминий. При контакте с продуктами, содержащими кислоту, алюминий

подвергается коррозии и обесцвечивается.

- ▶ Храните продукты в приборе только в упакованном виде.

При мытье элементов оснащения и принадлежностей в посудомоечной машине, они могут деформироваться или изменить цвет.

- ▶ Не мойте детали прибора и принадлежности в посудомоечной машине.

3 Защита окружающей среды и экономия

3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- ▶ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

3.2 Как сэкономить электроэнергию

При соблюдении этих указаний прибор будет расходовать меньше электроэнергии.

Выбор места установки

- Оберегайте прибор от воздействия прямых солнечных лучей.

- Устанавливайте прибор как можно дальше от радиаторов отопления, печей и прочих источников тепла:
 - Соблюдайте расстояние 30 мм от электрических или газовых плит.
 - соблюдайте расстояние в 300 мм от прибора до масляных или угольных печей.
- Сохраняйте расстояние до боковой стенки 50 мм.
- Не закрывайте и не загромождайте внешние вентиляционные отверстия.

Экономия электроэнергии во время использования

Примечание: Расположение элементов оснащения внутри прибора не влияет на расход прибором электроэнергии.

- Открывайте прибор только на короткое время и аккуратно закрывайте.
- Не закрывайте и не загромождайте внутренние и внешние вентиляционные отверстия.
- Купленные продукты перевозите в теплоизолированной сумке и быстро загружайте в прибор.
- Перед помещением на хранение дайте продуктам и напиткам остыть.
- Замороженные продукты положите для размораживания в холодильное отделение, чтобы использовать их холод.
- Между продуктами и задней стенкой всегда оставляйте немного места.

Режим энергосбережения панели управления

Если прибор не используется, панель управления автоматически переходит в режим энергосбережения.

В режиме энергосбережения панели управления уменьшается яркость панели управления и индикатор состояния горит белым.

4 Установка и подключение

4.1 Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений и комплектность поставки.

Обращайтесь с рекламациями в магазин, где вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу
→ *Страница 58.*

В комплект поставки входят:

- Напольный прибор
- Элементы оснащения и принадлежности¹
- Материал для монтажа
- Инструкция по монтажу
- Руководство по эксплуатации
- Перечень сервисных служб
- Гарантийный талон²
- Наклейка с информацией об энергопотреблении
- Информация о расходе электроэнергии и шумах

¹ В зависимости от комплектации

² Не во всех странах

4.2 Критерии выбора места установки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва!

В слишком тесном помещении при утечке хладагента может образоваться горючая воздушно-газовая смесь.

- ▶ Устанавливайте прибор только в помещении площадью не менее 1 м³ на 8 г хладагента. Количество хладагента указано на типовой табличке внутри прибора.

→ "Прибор", Рис. **1**/**3**

Страница 42

Вес прибора может составлять в зависимости от заводской модели до 110 кг.

Чтобы выдержать вес прибора, поверхность, на которую он устанавливается, должна быть достаточно устойчивой.

Поверхность должна быть ровной. Этот холодильник предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10 °C до 43 °C.

Прибор полностью работоспособен в пределах допустимой температуры помещения.

Если прибор эксплуатируется в помещении с более низкой температурой, можно рассчитывать, что при температуре до 5 °C прибор будет работать без повреждений.

Установка приборов друг под другом (Over-and-Under) и рядом друг с другом (Side-by-Side)

Если вы хотите разместить рядом или друг под другом 2 холодильных прибора, то между ними должно оставаться расстояние не менее 150 мм. Установка без соблюдения минимального расстояния возможна для отдельных моделей приборов. Уточните данный вопрос в специали-

зированном магазине или у специалиста по планировке кухни.

4.3 Установка прибора

- ▶ Установите прибор в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.

4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации

1. Выньте информационные материалы.
2. Снимите защитную плёнку и транспортировочные крепления, такие как клейкая лента и картон.
3. Перед первым использованием очистите прибор. → Страница 51

4.5 Подключение прибора к электросети

1. Вставьте вилку сетевого кабеля прибора в розетку, расположенную вблизи прибора. Параметры подключения прибора указаны на фирменной табличке. → "Прибор", Рис. **1**/**3**
Страница 42
 2. Проверьте прочность подключения вилки сетевого кабеля.
- ✓ Прибор готов к использованию.

5 Знакомство с прибором

5.1 Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. **1**

A Морозильное отделение
→ Страница 49

B Холодильное отделение
→ Страница 48

1 Освещение

2	Генератор льда → Страница 44
3	Типовая табличка → Страница 59
4	Контейнер для перекусов → Страница 43 ¹
5	Регулятор температуры (контейнер для хранения) → Страница 45
6	Контейнер для хранения → Страница 43
7	Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности → Страница 43
8	Панель управления → Страница 42
9	Внутренние вентиляционные отверстия (холодильное отделение)
10	Отделение для масла и сыра → Страница 44 ¹
11	Вариативная полка → Страница 43 ¹
12	Дверная полка для больших бутылок → Страница 44
13	Винтовая ножка

5.2 Панель управления

Настроить все функции прибора и получить информацию о его рабочем состоянии можно через панель управления.

→ Рис. 2

1	Отображает температуру морозильного отделения в °C.
2	ALARM светится, если включен сигнал изменения температуры.
3	superfreeze светится, если включено Суперзамораживание.
4	freezer fridge используется для выбора отделения, для измене-

ния температуры или включения определенных дополнительных функций.

5	Отображает температуру холодильного отделения в °C.
6	ALARM светится, если включена сигнализация при открытой дверце.
7	supercool светится, если включено Суперохлаждение.
8	fresh светится, если включен режим свежести.
9	 светится, если включен режим «Отпуск».
10	mode служит для выбора режимов.
11	 светится, если включен режим энергосбережения.
12	+/- устанавливает температуру в выбранных отделениях.
13	Индикатор состояния показывает режим работы прибора.
14	super включает или выключает блокировку кнопок панели управления.
15	super включает и выключает supercool и superfreeze в выбранных отделениях.
16	Горит  3s/  3s, если включена или выключена блокировка кнопок.

6 Элементы оснащения

Комплектация вашего прибора зависит от модели.

¹ В зависимости от комплектации

6.1 Полка

Если вы хотите переставить полку, выньте её и установите в другом месте.

→ "Снятие полок", Страница 52

6.2 Вариативная полка

Используйте вариативную полку для хранения продуктов в высокой таре на нижней полке, например, в банках и бутылках.

Использование вариативной полки

1. Удерживайте вариативную полку слева и потяните её справа, пока не будут разблокированы фиксаторы.
→ Рис. **3**
2. Приподнимите вариативную полку справа, выдвиньте движением на себя ① и извлеките ②.
→ Рис. **4**
3. Сдвиньте правую часть вариативной полки до упора так, чтобы она опустилась под левую часть полки.
→ Рис. **5**

6.3 Контейнер для перекусов

В контейнере для перекусов храните упакованные продукты или небольшие сэндвичи.

Контейнер для перекусов можно вынуть. Для этого приподнимите контейнер для перекусов и выньте его. Крепление контейнера для перекусов можно передвигать.

→ Рис. **6**

6.4 Контейнер для хранения

В контейнере для хранения создаётся более низкая температура, чем в холодильном отделении. Температура может временно опускаться ниже 0 °C.

Чтобы температура в контейнере для хранения была около 0 °C, установи-

те температуру холодильного отделения 2 °C. → Страница 45

Устанавливайте в контейнере для хранения более низкую температуру, чтобы хранить скоропортящиеся продукты, например рыбу, мясо и колбасу.

6.5 Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности

Храните свежие фрукты и овощи без упаковки в контейнере для фруктов и овощей.

Нарезанные фрукты и овощи накройте крышкой или храните в герметичной упаковке.

С помощью регулятора влажности и специального уплотнителя можно регулировать влажность воздуха в боксе для фруктов и овощей. Это позволяет сохранять фрукты и овощи свежими вдвое дольше по сравнению с обычным способом хранения.

→ Рис. **7**

Установка влажности воздуха нажатием на регулятор влажности в боксе для фруктов и овощей в зависимости от вида и количества загружаемых продуктов :

- Зафиксируйте для низкой влажности воздуха  при хранении преимущественно фруктов, при смешанной или высокой загрузке.
- Снимите фиксацию для высокой влажности воздуха  при хранении преимущественно овощей или при низкой загрузке.

В зависимости от количества и вида хранимых продуктов в контейнере для овощей и фруктов может образовываться конденсат.

Вытрите конденсат сухой тканевой салфеткой и установите низкую влажность воздуха при помощи регулятора влажности.

Для поддержания качества и аромата храните чувствительные к холоду

фрукты и овощи, например, ананасы, бананы, цитрусовые, огурцы, цуккини, сладкий перец, помидоры и картофель, вне холодильника при температуре прибл. от 8 °C до 12 °C.

6.6 Отделение для масла и сыра

Храните масло и твердый сыр в отделении для масла и сыра.

6.7 Дверная полка

Если вы хотите переставить дверные полки, выньте их и установите в другом месте.

→ "Снятие дверных полок",
Страница 52

6.8 Генератор льда

Используйте генератор льда для приготовления кубиков льда из питьевой воды.

Приготовление кубиков льда

Для приготовления кубиков льда используйте исключительно питьевую воду.

1. Извлеките ёмкость для кубиков льда ①, заполните ее на $\frac{3}{4}$ питьевой водой ② и установите на место ③.

→ Рис. 8

Примечание: Слишком большое количество воды может нарушить работу генератора льда. Кубики льда не извлекаются из ёмкости для кубиков льда по отдельности. Если слишком много воды попадает в контейнер для льда, находящийся там кубики льда смерзаются.

2. Когда кубики льда будут готовы, несколько раз поверните ручку ёмкости для кубиков льда вправо и отпустите.

→ Рис. 9

- ✓ Кубики отстанут от формы и упадут в контейнер для льда.

3. Вытащите контейнер и выньте из него кубики льда.

→ Рис. 10

6.9 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они адаптированы к данному прибору.

Аксессуары для прибора зависят от модели.

Лоток для яиц

Для безопасного хранения яиц используйте лоток для яиц.

Держатель для бутылок

Держатель для бутылок предотвращает опрокидывание бутылок при открывании и закрывании дверцы.

→ Рис. 11

Вариативная полка для хранения бутылок

Используйте вариативную полку для хранения бутылок для безопасного хранения бутылок.

→ Рис. 12

Ёмкость для кубиков льда

Используйте ёмкость для кубиков льда для приготовления кубиков льда.

Приготовление кубиков льда

Для приготовления кубиков льда используйте исключительно питьевую воду.

1. Заполните емкость для кубиков льда питьевой водой на $\frac{3}{4}$ и поставьте в морозильное отделение. Извлекайте кубики льда из емкости тупым предметом, например деревянной ручкой ложки.
2. Для извлечения кубиков льда, ёмкость для кубиков льда недолго подержите под проточной водой или слегка изогните.

7 Стандартное управление

7.1 Включение прибора

1. Подключите прибор к электросети.
→ *Страница 41*

Примечание: Если ранее прибор был выключен с помощью панели управления, нажмите + и удерживайте в течение 10 секунд.

- ✓ Прибор готов к использованию.
- ✓ Прибор начинает вырабатывать холод.
- ✓ Звучит предупредительный сигнал, мигает индикатор температуры (морозильное отделение), загорается "ALARM" и индикатор состояния горит красным светом, потому что в морозильном отделении ещё слишком тепло.
- 2. Отключите предупредительный сигнал с помощью **freezer fridge**.
- ✓ "ALARM" погаснет, как только будет достигнута установленная температура.
- 3. Установите необходимую температуру. → *Страница 45*

7.2 Указания по эксплуатации

- После включения прибора установленная температура будет достигнута через несколько часов. Не загружайте продукты, пока не будет достигнута установленная температура.
- Передняя сторона и боковые стенки корпуса временно нагреваются. Это предотвращает образование конденсата.
- Закрывая дверь, убедитесь, что она не блокируется хранимыми продуктами.
- При закрывании дверцы может возникнуть вакуум. Дверцу будет сложнее открыть. Подождите, пока

отрицательное давление не выровняется.

- Внутренняя температура прибора зависит от следующих факторов:
 - Частота открывания дверцы
 - Объем загрузки
 - Температура только что загруженных продуктов
 - Температура окружающей среды
 - Воздействие прямых солнечных лучей

7.3 Выключение прибора

- ▶ Нажмите и удерживайте 10 секунд +.

7.4 Установка температуры

Установка температуры в холодильном отделении

1. Выберите холодильное отделение с помощью **freezer fridge**.
2. Нажимайте +/- до тех пор, пока на индикаторе температуры (холодильное отделение) не будет отображаться необходимая установка. Чтобы достичь заданной температуры, передвиньте регулятор температуры вниз контейнера для хранения в положение $\frac{1}{3}$.
→ *Страница 45*
Рекомендуемая температура в холодильном отделении составляет 4 °C.

Установка температуры в контейнере для хранения

- ▶ Выберите одну из опций:
 - ▶ Чтобы понизить температуру, передвиньте регулятор температуры вверх в направлении "extra cold".
 - ▶ Чтобы повысить температуру, передвиньте регулятор температуры вниз в направлении "cold".
- *Рис. 13*

Установка температуры в морозильном отделении

1. Выберите морозильное отделение с помощью **freezer fridge**.
2. Нажимайте **+/-** до тех пор, пока на индикаторе температуры (морозильное отделение) не будет отображаться необходимая установка. Рекомендуемая температура в морозильном отделении составляет -18°C .

7.5 Блокировка кнопок

Блокировка кнопок предотвращает незапланированное или неправильное использование прибора.

Включение блокировки кнопок

- ▶ Нажмите **super** и удерживайте 3 секунды.
- ✓ Горит  "3s".

Выключение блокировки кнопок

- ▶ Нажмите **super** и удерживайте 3 секунды.
- ✓ Горит  "3s".

8 Дополнительные функции

Узнайте, какие дополнительные функции поддерживает ваш прибор.

8.1 Суперохлаждение

При включении Суперохлаждение охлаждение внутри холодильного отделения становится максимально интенсивным.

Включайте Суперохлаждение перед размещением в холодильном отделении большого количества продуктов.

Примечание: Если Суперохлаждение включено, это может привести к увеличению эксплуатационного шума.

Включение Суперохлаждение

- ▶ Нажимайте **super** до тех пор, пока не загорится "supercool".

Примечание: Спустя прим. 6 часов прибор переключается в обычный режим работы.

Выключение Суперохлаждение

- ▶ Нажмите **super**.
- ✓ Установленная температура выводится на дисплей.

8.2 Суперзамораживание

При Суперзамораживании происходит максимально интенсивное охлаждение морозильного отделения. Включите Суперзамораживание на 4–6 часов, прежде чем закладывать более 2 кг продуктов на хранение. Включите Суперзамораживание, чтобы воспользоваться возможностями замораживания.

→ "Условия для производительности замораживания", Страница 49

Примечание: Если Суперзамораживание включено, это может привести к увеличению эксплуатационного шума.

Включение Суперзамораживание

- ▶ Нажимайте **super** до тех пор, пока не загорится "superfreeze".

Примечание: Спустя прим. 54 часов прибор переключается в обычный режим работы.

Выключение Суперзамораживание

- ▶ Нажимайте **super** до тех пор, пока не загорится "superfreeze".

8.3 Режим «Отпуск»

На время длительного отсутствия вы можете установить на приборе энергосберегающий режим «Отпуск».

⚠ ОСТОРОЖНО**Опасность нанесения вреда здоровью!**

При включенном режиме «Отпуск» температура в холодильном отделении повышается. Повышенная температура может способствовать размножению бактерий и порче продуктов.

- При включенном режиме «Отпуск» холодильное отделение должно быть пустым.

Прибор автоматически изменяет температуру.

Холодильное отделение	14 °C
Морозильное отделение	Температура не изменилась

Включение режима «Отпуск»

- Нажимайте **mode** до тех пор, пока не начнёт подсвечиваться .

Выключение режима «Отпуск»

- Нажимайте **mode** до тех пор, пока не перестанут подсвечиваться все режимы.

8.4 Режим экономии энергии

Устанавливая режим экономии энергии, вы переключаете прибор в энергосберегающий режим работы.

Прибор автоматически изменяет температуру.

Холодильное отделение	8 °C
Морозильное отделение	-16 °C

Включение режима экономии энергии

- Нажимайте **mode** до тех пор, пока не начнёт подсвечиваться .

Выключение режима экономии энергии

- Нажимайте **mode** до тех пор, пока не перестанут подсвечиваться все режимы.

8.5 Режим свежести

Чтобы дольше сохранять свежесть продуктов, можно установить на приборе режим свежести.

Прибор автоматически изменяет температуру.

Холодильное отделение	2 °C
Морозильное отделение	Температура не изменилась

Установка режима свежести

- Нажимайте **mode** до тех пор, пока не начнёт подсвечиваться "fresh".

Выключение режима свежести

- Нажимайте **mode** до тех пор, пока не перестанут подсвечиваться все режимы.

9 Предупредительный сигнал**9.1 Предупредительный сигнал при открытой дверце**

Если дверца прибора остается долго открытой, включается предупредительный сигнал.

Звучит предупредительный сигнал, индикатор состояния загорается красным светом и "ALARM" появляется рядом с соответствующим отделением.

Выключение предупредительного сигнала при открытой дверце

- ▶ Закройте дверцу прибора или нажмите **freezer fridge**.
- ✓ Предупредительный сигнал отключен.

9.2 Предупредительный сигнал повышения температуры

Предупредительный сигнал повышения температуры включается, если в морозильном отделении становится слишком тепло.

Звучит предупредительный сигнал, мигает индикатор температуры (морозильное отделение), появляется "ALARM" и индикатор состояния загорается красным светом.

ОСТОРОЖНО

Опасность нанесения вреда здоровью!

В процессе размораживания возможно размножение бактерий, и замороженные продукты могут испортиться.

- ▶ Не замораживайте заново частично или полностью размороженные продукты.
- ▶ Замораживайте заново продукты только после варки или жарки.
- ▶ Не превышайте максимальный срок хранения.

Предупредительный сигнал повышения температуры может включаться в следующих случаях:

- прибор вводится в эксплуатацию. Загружать продукты на хранение следует после достижения установленной температуры;
- было загружено большое количество свежих продуктов. Включайте Суперзамораживание перед загрузкой большого количества продуктов;

- дверца морозильного отделения открыта слишком долго. Убедитесь, что замороженные продукты оттаяли или разморозились.

Выключение предупредительного сигнала повышения температуры

- ▶ Нажмите **freezer fridge**.
- ✓ Предупредительный сигнал отключен.
- ✓ Индикатор температуры (морозильное отделение) показывает не продолжительное время самую высокую температуру, которая устанавливалась в морозильном отделении. После этого индикатор температуры (морозильное отделение) показывает установленную температуру.
- ✓ С этого момента самая высокая температура определяется и сохраняется в памяти прибора заново.

10 Холодильное отделение

Вы можете хранить мясо, колбасу, рыбу, молочные продукты, яйца, готовые блюда и хлебобулочные изделия в холодильном отделении.

Температура регулируется в диапазоне от 2 °C до 8 °C.

Благодаря холодному хранению вы также можете хранить скоропортящиеся продукты краткосрочно и среднесрочно. Чем ниже выбранная температура, тем дольше продукты сохраняют свежесть.

10.1 Рекомендации по хранению продуктов в холодильном отделении

- Загружайте только свежие и неповрежденные продукты.

- Продукты должны быть герметично запакованы или храниться под закрытой крышкой.
- Чтобы не нарушать циркуляцию воздуха и не допускать замораживания продуктов, не размещайте продукты перед внутренними вентиляционными отверстиями или вплотную у задней стенки.
- Горячие блюда и напитки сначала следует охлаждать.
- Следите за указанными изготовителями сроками годности или сроками хранения продуктов.

10.2 Температурные зоны в холодильном отделении

Циркуляция воздуха в холодильной камере создает различные зоны холода.

Самая холодная зона

Самая холодная зона находится между нанесённой сбоку стрелкой и расположенной под ней полкой.

Рекомендация: Храните в самой холодной зоне скоропортящиеся продукты, например, рыбу, колбасу, мясо.

Самая тёплая зона

Самая тёплая зона находится в самой верхней части дверцы.

Рекомендация: Храните в зоне самой высокой температуры продукты с длительным сроком хранения, например твёрдый сыр и масло. За счёт этого аромат сыра будет раскрываться, а масло останется мягким.

11 Морозильное отделение

В морозильном отделении вы можете хранить замороженные продукты, за-

мораживать продукты и делать кубики льда.

Температура регулируется в диапазоне от -16°C до -24°C .

Для долгосрочного хранения продуктов рекомендуется температура -18°C или ниже.

Хранение продуктов в замороженном состоянии позволяет сохранять скоропортящиеся продукты в течение длительного времени. Низкая температура замедляет или предотвращает порчу продуктов.

11.1 Производительность замораживания

Производительность замораживания указывает, какое количество продуктов и за какой период времени можно глубоко заморозить.

Данные о производительности замораживания указаны на типовой табличке.

→ "Прибор", Рис. **1** и **3** Страница 42

Условия для производительности замораживания

1. Примерно за 24 часа до загрузки свежих продуктов включите Суперзамораживание.
→ "Включение Суперзамораживания", Страница 46
2. Сначала кладите продукты на переднюю часть полки морозильного отделения.
3. Если места в передней части морозильного отделения окажется недостаточно, то оставшиеся продукты сложите спереди на дне морозильного отделения.

11.2 Размещение продуктов по всей площади морозильного отделения

Узнайте, как разместить максимальное количество замороженных продуктов в морозильном отделении.

1. Выньте все элементы оснащения из морозильного отделения.
→ Страница 52
2. Укладывайте продукты прямо на дно морозильного отделения.

11.3 Рекомендации по хранению продуктов в морозильном отделении

- Храните продукты в герметичной упаковке.
- Предназначенные для замораживания продукты не должны соприкасаться с ранее замороженными продуктами.
- Распределите продукты по большей площади в морозильном отделении.

11.4 Рекомендации по замораживанию свежих продуктов

- Замораживайте только свежие продукты в безупречном состоянии.
- Замораживайте продукты порциями.
- Готовые блюда лучше подходят для этого, чем сырые.
- Перед заморозкой следует промыть, порезать и бланшировать овощи.
- Перед заморозкой фруктов их следует помыть, удалить косточки и при необходимости очистить от кожуры, а также при необходимости добавить сахар или раствор аскорбиновой кислоты.
- Пригодными для замораживания продуктами являются хлебобулочные изделия, рыба и морепродукты, мясо, дичь, птица, яйца без скорлупы, сыр, сливочное масло, творог, готовые блюда и остатки блюд.
- Непригодными для замораживания продуктами являются листовая са-

лат, редиска, яйца в скорлупе, виноград, целые яблоки и груши, йогурт, сметана, крем-фреш и майонез.

Упаковка продуктов для замораживания

Подходящий упаковочный материал и правильный тип упаковки в значительной мере сохраняют качество продукта и предотвращают его промерзание.

1. Положите продукты в упаковку.
2. Выдавите весь воздух.
3. Закройте упаковку герметично, чтобы продукты не утратили вкус и не высохли.
4. Укажите на упаковке ее содержимое и дату замораживания.

11.5 Срок хранения замороженных продуктов при -18 °C

Продукты	Срок хранения
Рыба, колбасные изделия, готовые блюда, хлебобулочные изделия	до 6 месяцев
Птица, мясо	до 8 месяцев
Овощи, фрукты	до 12 месяцев

Календарь сроков хранения замороженных продуктов указывает максимальный срок хранения в месяцах при постоянной температуре -18 °C.

11.6 Способы размораживания замороженных продуктов

ОСТОРОЖНО

Опасность нанесения вреда здоровью!

В процессе размораживания возможно размножение бактерий, и замороженные продукты могут испортиться.

- ▶ Не замораживайте заново частично или полностью размороженные продукты.
- ▶ Замораживайте заново продукты только после варки или жарки.
- ▶ Не превышайте максимальный срок хранения.
- Продукты животного происхождения, например рыбу, мясо, сыр и творог, размораживайте в холодильном отделении.
- Хлеб размораживайте при комнатной температуре.
- Готовьте продукты для немедленного употребления в микроволновой печи, в духовом шкафу или на плите.

12 Размораживание

12.1 Размораживание холодильного отделения

Холодильное отделение размораживается автоматически.

12.2 Размораживание в морозильном отделении

Благодаря полностью автоматической системе «NoFrost» внутри морозильного отделения лёд не образуется. Размораживание не требуется.

13 Очистка и уход

Чистку недоступных мест должны производить специалисты сервисной службы. Чистка специалистами сервисной службы может быть платной.

13.1 Подготовка прибора к очистке

1. Выключите прибор. → *Страница 45*
2. Отсоедините прибор от электросети.
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
3. Выньте продукты и положите их в холодное место.
Положите на продукты питания аккумуляторы холода, если они есть.
4. Извлеките все элементы оснащения и принадлежности из прибора. → *Страница 52*
5. Снимите полку над контейнером для овощей и фруктов. → *Страница 53*

13.2 Очистка прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

Попадание жидкости в элементы системы освещения, элементы управления или внутренние вентиляционные отверстия может представлять опасность.

- ▶ Не допускайте попадания воды в систему освещения, элементы управления или внутренние вентиляционные отверстия.

ВНИМАНИЕ

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности прибора.

- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.

При мытье элементов оснащения и принадлежностей в посудомоечной машине, они могут деформироваться или изменить цвет.

- ▶ Не мойте детали прибора и принадлежности в посудомоечной машине.

1. Подготовьте прибор к очистке.

→ Страница 51

2. Очистите прибор, элементы оснащения, принадлежности и уплотнители дверцы с помощью тканевой салфетки и тёплой воды с небольшим количеством pH-нейтрального средства для мытья посуды.

3. Вытрите насухо мягкой сухой салфеткой.

4. Вставьте элементы оснащения и установите съёмные детали прибора.

5. Подключите прибор к электросети.

→ Страница 15

6. Загрузите продукты.

13.3 Извлечение элементов оснащения

Если вы хотите тщательно очистить элементы оснащения, выньте их из прибора.

Снятие полок

- ▶ Выдвиньте, приподнимите и снимите полку.

→ Рис. 14

Извлечение контейнера для перекусов с держателем

1. Извлеките контейнер для перекусов.
2. Извлеките полку с держателем.
3. Сдвиньте держатель в сторону полки.

→ Рис. 15

Снятие дверных полок

- ▶ Приподнимите и снимите дверные полки.

→ Рис. 16

Извлечение контейнера для хранения

1. Выдвиньте контейнер для хранения до упора.
2. Приподнимите спереди контейнер для хранения ① и выньте ②.

→ Рис. 17

Извлечение бокса для овощей и фруктов

1. Выдвиньте до упора контейнеры для овощей и фруктов.
2. Приподнимите контейнеры для фруктов и овощей ① и выньте ②.

→ Рис. 18

Извлечение генератора льда

1. Извлеките и опорожните форму для кубиков льда ① и контейнер для льда ②.
2. Нажмите кнопку «Push» ①, чтобы освободить из крепления генератор льда и вынуть его ②.

→ Рис. 20

3. Поднимите держатель сзади и опустите его за полкой морозильного отделения ①. Снимите держатель, потянув на себя ②.

→ Рис. 21

13.4 Снятие деталей прибора

Для тщательной очистки прибора, вы можете снять некоторые детали прибора.

Полка над контейнером для овощей и фруктов

Для тщательной очистки можно снять крышку контейнера для фруктов и овощей.

Снятие полки над контейнером для овощей и фруктов

1. Выньте контейнер для фруктов и овощей. → *Страница 52*
2. Выньте контейнер для хранения. → *Страница 52*
3. Приподнимите крышки контейнеров для фруктов и овощей ① и выньте их ②.
→ *Рис. 22*

4. Наклоните вбок полку над контейнером для фруктов и овощей ① и выньте ②.
→ *Рис. 23*

Установка полки над контейнером для овощей и фруктов

1. Вставьте полку над контейнером для фруктов и овощей, наклонив вбок, ① и опустите ②.
→ *Рис. 24*
2. Переведите регуляторы влажности в переднее положение.
→ *Рис. 25*
3. Установите крышки контейнеров для фруктов и овощей.
→ *Рис. 26*
Следите за тем, чтобы крышки контейнеров для фруктов и овощей входили в отверстия под регуляторами влажности.
4. Установите контейнер для хранения и контейнер для фруктов и овощей.
→ *Рис. 27*

14 Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не охлаждает, индикаторы и подсветка горят.	Включен демонстрационный режим. 1. Нажмите freezer fridge и удерживайте не менее 15 секунд.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не охлаждает, индикаторы и подсветка горят.	2. Проверьте спустя короткое время, охлаждает ли ваш бытовой прибор.
Светодиодная подсветка не работает.	Возможны различные причины. ► Обратитесь в сервисную службу. Номер сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб.
Холодильный агрегат включается чаще и работает дольше.	Прибор часто открывали. ► Не открывайте дверцу прибора без необходимости. Перекрыты внешние вентиляционные отверстия. ► Устраните препятствия перед внешними вентиляционными отверстиями. Не является неисправностью. Современные холодильные агрегаты включаются чаще и имеют разные уровни мощности для более эффективного охлаждения.  ► Устраните препятствия перед внешними вентиляционными отверстиями. ► Устанавливайте прибор как можно дальше от радиаторов отопления, печей и прочих источников тепла. Избегайте длительного воздействия на прибор прямых солнечных лучей. ► Не держите дверцу прибора открытой больше, чем необходимо. ► Дайте горячим блюдам и напиткам остыть, прежде чем убирать их в холодильник.
На задней стенке холодильного отделения образуется слой инея.	Не является неисправностью. Современные холодильные агрегаты поддерживают более равномерную температуру в холодильном отделении. Задняя стенка холодильного отделения размораживается автоматически через регулярные промежутки времени.  ► Не держите дверцу прибора открытой больше, чем необходимо. ► Герметично упакуйте или накройте продукты. ► Дайте горячим блюдам и напиткам остыть, прежде чем убирать их в холодильник. ► Всегда оставляйте свободное пространство между продуктами и внутренними стенками.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Боковые панели прибора теплые.	Не является неисправностью. В боковых стенках проходят трубки, которые нагреваются в процессе охлаждения. Повреждение предметов мебели, соприкасающихся с прибором, под действием тепла не происходит. Никаких действий не требуется.
На индикаторе температуры появляется "E" или "d".	Электроника установила ошибку. 1. Выключите прибор. → <i>Страница 45</i> 2. Отсоедините прибор от сети. Отсоедините прибор от электросети или выключите соответствующий предохранитель в блоке предохранителей. 3. Включите прибор снова через 5 минут. 4. Включите прибор. → <i>Страница 45</i> 5. Если сообщение по-прежнему появляется, позвоните в сервисную службу. Номер сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб.
Звучит предупредительный сигнал, мигает индикатор температуры (морозильное отделение), появляется "ALARM" и индикатор состояния загорается красным светом.	Возможны различные причины. ▶ Нажмите freezer fridge. ✓ Индикатор температуры (морозильное отделение) показывает непродолжительное время самую высокую температуру, которая устанавливалась в морозильном отделении. После этого индикатор температуры (морозильное отделение) показывает установленную температуру. ✓ Сигнализация выключается. ✓ Горит "ALARM", пока температура не достигнет установленного значения. Дверца прибора открыта. ▶ Закройте дверцу прибора. Было загружено большое количество свежих продуктов. ▶ Не превышайте производительность замораживания. → <i>"Производительность замораживания", Страница 49</i>
Установленное значение температуры не достигнуто. Полностью автоматическое размораживание больше не работает.	Дверца морозильного отделения была открыта в течение длительного времени. Испаритель (генератор холода) в системе NoFrost сильно обледенел. Требование: Замороженные продукты должны быть хорошо упакованы и храниться в прохладном месте. 1. Выключите прибор. → <i>Страница 45</i> 2. Отсоедините прибор от сети. Отсоедините прибор от электросети или выключите соответствующий предохранитель в блоке предохранителей.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Установленное значение температуры не достигнуто. Полностью автоматическое размораживание больше не работает.	3. Отодвиньте прибор от стены. 4. Оставьте дверцу прибора открытой. ✓ Примерно через 20 минут талая вода начнет стекать в сливное отверстие поддона в задней стенке прибора. → Рис. 28 5. Чтобы поддон не переполнялся, убирайте талую воду губкой. Испаритель оттаял, если в поддон больше не стекает вода. 6. Очистите прибор внутри. → Страница 51 7. Снова включите прибор. → Страница 45
Температура существенно отличается от настроенной.	Возможны различные причины. 1. Выключите прибор. → Страница 45 2. Включите прибор примерно через 5 минут. → Страница 45 ► Если температура слишком высокая, проверьте ее через два часа. ► Если температура слишком низкая, проверьте ее на следующий день.
На поверхности прибора и полках образуется конденсат.	Вода, содержащаяся в теплом и влажном воздухе, конденсируется на более холодных поверхностях прибора. 1. Убирайте талую воду мягкой сухой салфеткой. 2. Дверцы прибора закрывайте как можно быстрее. 3. Следите за тем, чтобы прибор всегда был правильно закрыт.
Прибор издаёт гул, булькающие звуки, гудит, дребезжит, щёлкает, трещит или шипит.	Не является неисправностью. Работает двигатель, например холодильного агрегата или вентилятора. Хладагент течёт по трубам. Включаются или выключаются двигатель, выключатель или электромагнитные клапаны. Происходит автоматическое размораживание. Система NoFrost выполняет размораживание, капли воды испаряются. Никаких действий не требуется.
Прибор издаёт шумы.	Прибор установлен неровно. ► Выровняйте прибор с помощью уровня или винтовых ножек.
	Прибор не является отдельно стоящим. ► Соблюдайте минимальные расстояния от прибора.
	Плохо установлены элементы оснащения. ► Проверьте извлечённые элементы оснащения и заново их установите.
	Бутылки или ёмкости касаются друг друга. ► Отодвиньте бутылки или другие ёмкости друг от друга.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор издаёт шумы. 	Включено Суперзамораживание. Никаких действий не требуется.

14.1 Отключение электро-энергии

Во время перебоев в подаче электроэнергии температура в приборе повышается, что сокращает время хранения и снижает качество замороженных продуктов.

На нашем веб-сайте в информации о технических характеристиках вашего прибора указано время хранения продуктов в замороженном состоянии в случае неисправности.

Указания

- Во время отключения электроэнергии открывайте устройство как можно реже и не помещайте на хранение другие продукты.
- Проверьте качество продуктов сразу после возобновления подачи электроэнергии.
 - Выкиньте продукты, которые разморозились и температура которых составляет более 5 °C.
 - Слегка оттаявшие замороженные продукты сварите или поджарьте и употребите в пищу или снова заморозьте.

14.2 Выполнение самодиагностики прибора

Ваш прибор оснащен функцией самодиагностики, которая отображает неисправности, которые можно устранить через сервисную службу.

1. Выключите прибор. → *Страница 45*
2. Отсоедините прибор от электросети.
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите

предохранитель в блоке предохранителей.

3. Через 5 минут снова подключите прибор к электросети.
→ *Страница 15*
4. Включите прибор. → *Страница 45*
5. В течение 2 минут после включения нажмите **freezer fridge** и удерживайте в течение 3 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.
 - ✓ Самодиагностика прибора запущена.
 - ✓ Если после завершения самодиагностики прибора раздаются 2 звуковых сигнала и индикатор температуры показывает установленную температуру, значит датчики температуры прибора в порядке. Прибор переходит в обычный режим.
 - ✓ Если по завершении самодиагностики звучит 5 звуковых сигналов, обратитесь в сервисную службу.

15 Хранение и утилизация

15.1 Вывод прибора из эксплуатации

1. Выключите прибор. → *Страница 45*
2. Отсоедините прибор от электросети.
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
3. Выньте продукты.

4. Очистка прибора. → *Страница 51*
5. **ВНИМАНИЕ** – Застрявшие между дверцей и корпусом предметы могут повредить дверную петлю.
- ▶ Откройте дверцу, чтобы она оставалась в открытом положении.
 - ▶ Не зажимайте предметы между дверцей и корпусом.

Для обеспечения вентиляции внутреннего пространства оставьте прибор открытым.

15.2 Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность нанесения вреда здоровью!

Дети могут оказаться запертыми в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.

- ▶ Чтобы дети не смогли забраться внутрь, не извлекайте из прибора полки и контейнеры.
- ▶ Отслуживший прибор держать вдали от детей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара!

При поврежденных трубках горючий хладагент и вредные газы могут протечь и воспламениться.

- ▶ Не допускайте повреждения труб контура циркуляции хладагента и изоляции.
1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
 2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
 3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами. Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом пред-

приятии, а также в районных или городских органах управления.

16 Сервисная служба

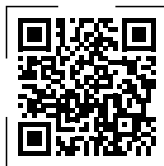
В нашей сервисной службе вы можете заказать функционально значимые и доступные оригинальные запчасти в течение 15 лет с момента продажи вашего прибора.

За дополнительной информацией обращайтесь в нашу сервисную службу. Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии, в нашей сервисной службе, у вашего дилера или на нашем веб-сайте.

Контактные данные сервисной службы можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии или на нашем веб-сайте.

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>



Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству: ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Апплайансэс)», 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, Микрорайон КОКТЕМ-1, дом 15А, 5 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com
Срок службы устройства – 7 лет.
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-

центр 5454 (только для мобильных телефонов).
Сделано в Турции

16.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

При обращении в службу поддержки клиентов потребуется номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD), приведенные на заводской табличке прибора.

→ "Прибор", Рис. **1** и **3** Страница 42
Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

17 Технические характеристики

Хладагент, полезный объем и прочие технические данные указаны на типовой табличке.

→ "Прибор", Рис. **1** и **3** Страница 42

Əlavə məlumat və izahatları onlayn tapa bilərsiniz. Başlıq səhifəsində QR kodunu skan edin.



Mündəricat

1 Təhlükəsizlik	61
1.1 Sıqnal sözlərin tərifləri	61
1.2 Ümumi göstərişlər	61
1.3 Qaydalara uyğun istifadə	62
1.4 İstifadəçi qrupunun məhdudlaşdırılması	62
1.5 Təhlükəsiz daşınma	62
1.6 Təhlükəsiz quraşdırma	62
1.7 Təhlükəsiz istifadə	63
1.8 Zədələnmiş cihaz	65
2 Maddi zərərlərdən qaçınmaq ...	66
3 Ətraf mühitin qorunması və qənaət	67
3.1 Bağlamadan təkrar istifadə	67
3.2 Enerjiyə qənaət etmək	67
4 Yerləşdirmə və Birləşdirmə	67
4.1 Çatdırılma həcmi	67
4.2 Quraşdırma yeri üzrə kriteriyalar	68
4.3 Cihazı montaj edin	68
4.4 Cihazı ilk istifadəyə hazırlamaq.	68
4.5 Cihazı elektrikli birləşdirmək ...	68
5 Tanışlıq	69
5.1 Cihaz	69
5.2 Masa paneli	69
6 Təchizat	70
6.1 Saxlama yeri	70
6.2 Variasiyalı saxlama yeri	70
6.3 Çərəz konteyneri	70
6.4 Saxlama konteyneri	70
6.5 Rütubət tənzimləyicili meyvə və tərəvəz konteyneri	70
6.6 Yağ və pendir üçün hissə	71
6.7 Keçirmə qapı qəlibi	71
6.8 Buz kubiki hazırlayan generator	71
6.9 Aksesuar	71
7 Təməl şərt	72
7.1 Cihazı işə salmaq	72
7.2 Çalışmaya dair göstərişlər	72
7.3 Cihazı söndürmək	72
7.4 Temperaturu qurmaq	72
7.5 Düymələrin bloklanması	73
8 Əlavə funksiyalar	73
8.1 Super soyutma	73
8.2 Super dondurma	73
8.3 Məzuniyyət rejimi	73
8.4 Enerjiyə qənaət rejimi	74
8.5 Təzə saxlama rejimi	74
9 Həyəcan signalı	74
9.1 Qapının həyəcan signalı	74
9.2 Temperatur həyəcan signalı ...	74
10 Soyuducu kamera	75
10.1 Ərzaqları soyuducu kameraya yerləşdirmə üzrə tövsiyyələr	75
10.2 Soyuducu kamerada soyuq zonalar	75
11 Dondurucu kamera	76
11.1 Dondurma qabiliyyəti	76
11.2 Dondurma kamerası həcmindən tam şəkildə istifadə etmək	76
11.3 Ərzaqları dondurucu kameraya yerləşdirmə üzrə tövsiyyələr	76
11.4 Təzə ərzaqların dondurulmasına dair tövsiyyələr.	76
11.5 Dondurulmuş məhsulun saxlanması -18 °C	77
11.6 Dondurulmuş məhsul üçün buzunu açma metodları	77

12 Əritmə	77	14 Pozuntuları aradan	80
12.1 Soyuducu kamerada buzunu		qaldırmaq	80
əritmək	77	14.1 Cərəyan kəsilməsi	83
12.2 Dondurucu kamerada		14.2 Cihazın özünü yoxlama testini	
buzunu əritmək	77	keçirmək	83
13 Təmizləyin və qulluq edin	78	15 Saxlama və Utilisasiya	84
13.1 Cihazı təmizləməyə		15.1 Cihazı çalışdırmamaq	84
hazırlamaq	78	15.2 Köhnə cihazın utilizasiyası	84
13.2 Cihazı təmizləyin	78	16 Müştəri xidməti	84
13.3 Təchizat hissələrini		16.1 Artikul nömrəsi (E-Nr.) və	
götürmək	78	zavod seriya nömrəsi (FD-	
13.4 Cihaz hissələrini sökmək	79	Nr.)	85
		17 Texniki məlumatlar	85



1 Təhlükəsizlik

Təhlükəsizliyə dair aşağıdakı göstərişlərə diqqət yetirin.

1.1 Siqnal sözlərin tərfi

Buradan Siz, bu təlimatda istifadə edilən siqnal sözlərin mənasını tapacaqsınız.

XƏBƏRDARLIQ

Mümkün ağır və ya ölümcül xəsarətlərdən qaçınmaq üçün, bu göstərişlərə diqqət yetirin.

EHTİYATLI OL

Cüzi və ya orta ağır xəsarətlərdən qaçınmaq üçün, bu göstərişlərə diqqət yetirin.

DIQQƏT

Cihazda zədələnmələri və ya digər maddi zərərlərdən qaçınmaq üçün, bu göstərişlərə diqqət yetirin.

Qeyd: Bu, sizi mühüm məlumatlara diqqət yetirməyə yönəldir.

1.2 Ümumi göstərişlər

- Bu təlimatı diqqətlə oxuyun.
- Bu istismar təlimatını və məhsul haqqında məlumatları sonrakı istifadə və ya sonrakı istifadəçi üçün saxlayın.
- Nəqliyyat zədələri olarsa, cihazı qoşmayın.

1.3 Qaydalara uyğun istifadə

Cihazdan yalnız aşağıdakı hallarda istifadə edin:

- ərzaqları soyutmaq və dondurmaq, eləcə də buz kubiklərinin hazırlanması üçün.
- şəxsi evdə və evin qapalı sahələrində.
- dəniz səviyyəsindən maksimum 2000 m hündürlüyə qədər.

1.4 İstifadəçi qrupunun məhdudlaşdırılması

Bu cihaz digərlərinə qarşı məsuliyyət daşıyan, digərlərinə nəzarət etməli olan və ya cihazın işləməsi ilə bağlı təlimat almış və ondan yarana biləcək təhlükələri anlamış 8 yaş və ondan böyük uşaqlar tərəfindən və fiziki qüsura malik, sensor və ya əqli xüsusiyyətlərə və ya təcrübə və/və ya bilik çatışmamazlığı hallarında da istifadə oluna bilər.

Uşaqlara cihazla oynamaq olmaz.

Təmizləmə və istifadəçinin texniki baxışı nəzarət olunmayan uşaqlar tərəfindən yerinə yetirilə bilməz.

1.5 Təhlükəsiz daşınma

XƏBƏRDARLIQ – Xəsərət alma riski!

Cihazın ağır çəkisi onu qaldırarkən zədələnmələrə yol açə bilər.

- Cihazı tək qaldırmamaq.

1.6 Təhlükəsiz quraşdırma

XƏBƏRDARLIQ – Elektrik şoku riski!

Qeyri-peşəkar quraşdırmalar təhlükəlidir.

- Cihazı yalnız növ tablosunda göstərildiyi kimi birləşdirin və istismar edin.
- Cihazı tələblərə uyğun quraşdırılmış yerləndirməsi olan və dəyişkən cərəyana malik bir şəbəkə girişinə birləşdirin.
- Evdəki elektrik qurğunun mühafizə zəncirləri düzgün quraşdırılmalıdır.
- Cihazı heç bir taymer və ya uzaqdan idarə kimi xarici kommutasiya cihazı ilə təmin etməyin.
- Cihaz qurulduqda şəbəkə qoşulma xətti sərbəst girişimli olmalı, və ya sərbəst giriş mümkün olmadıqda, sabit çəkilmiş elektrik

quraşdırmasında quraşdırılma müddəalarına əsasən, ayırıcı qurğu quraşdırılmalıdır.

- Cihazı sazlayarkən elektrik naqilinin sıxışmadığından və zədəli olmadığından əmin olun.

Şəbəkə naqilinin zədələnmiş şəkildə izolyasiyası təhlükəlidir.

- Şəbəkəyə qoşulma xəttini əsla istilik mənbələri ilə təmas etdirmək olmaz.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Partlama riski!

Əgər cihazın havalandırma dəlikləri qapalı olarsa, soyutma dövriyyəsində bir sızıntı yaranan zaman tezalısan bir qaz-hava-qarışığı yarana bilər.

- Cihazın gövdəsində və ya quraşdırma gövdəsindəki havalandırma dəliklərini örtmək olmaz.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Alışma riski!

Uzadılmış şəbəkəyə qoşulma xətti və icazə verilməyən adapterlərdən istifadə etmək olmaz, təhlükəlidir.

- Heç bir uzatma kabeli və ya çox elektrik yuvalı panellərdən istifadə etmək olmaz.
- Yalnız istehsalçı tərəfindən icazəli adapterlərdən və elektrik kabellerindən istifadə edin.
- Elektrik kabeli çox qısadirsə və kabelin uzatması yoxdursa, quraşdırmanı evinizdə uyğunlaşdırmaq üçün elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.

Yeri dəyişdirilə bilən çox elektrik yuvalı panellər və ya daşınabilən modullar aşırı qıza və yanğına səbəb ola bilər.

- Yeri dəyişdirilə bilən çox elektrik yuvalı panellər və ya daşınabilən modulları cihazların arxa tərəfində yerləşdirmək.

1.7 Təhlükəsiz istifadə

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Elektrik şoku riski!

Nüfuz edən maye cərəyan vurmasına səbəb ola bilər.

- Cihazı yalnız qapalı yerlərdə istifadə etmək.
- Cihazı əsla yüksək hərarət və nəmişliyə tabe tutmamaq.
- Cihazı təmizləmək üçün buxar təmizləyici və ya yüksək təzyiqli təmizləyicidən istifadə etməyin.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Boğulma riski!

Uşaqlar qablaşdırma materiallarını başlarına keçirə bilər və ya ona dolanıb boğula bilərlər.

- ▶ Qablaşdırma materiallarını uşaqlardan kənarda saxlayın.
 - ▶ Uşaqların qablaşdırma materialı ilə oynamasına icazə verməyin.
- Uşaqlar kiçik hissələri nəfəs alaraq içəri çəkərək uda bilər və beləliklə boğula bilərlər.
- ▶ Kiçik hissələri uşaqlardan kənarda saxlayın.
 - ▶ Uşaqlara kiçik hissələrlə oynamağa icazə verməyin.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Partlama riski!

Soyutma döviyyəsinin zədələnməsi səbəbi ilə tezalısan soyutma vasitəsi xaric ola və partlaya bilər.

- ▶ Ərimə prosesini sürətləndirmək üçün, istehsalçı tərəfindən tövsiyyə ediləndən başqa heç bir mexaniki qurğu və ya digər vasitədən istifadə etməyin.
- ▶ Bərk donmuş ərzaqların donunu küt bir əşya ilə vuraraq boşaltmaq, məs. taxta qaşığı çubuğu ilə.

Tərkibində tezalısan işlənmiş qazlar və partlayıcı maddələr olan məhsullar partlaya bilər, məs., aerosol bankalar.

- ▶ Tərkibində tezalısan işlənmiş qazlar və partlayıcı maddələr olan məhsulları cihazda saxlamayın.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Alışma riski!

Elektrik cihazları cihazın daxilində yanğına səbəb ola bilərlər, məs., qızdırıcı cihazlar və ya elektrik frizerlər.

- ▶ Cihazın daxilində heç bir elektrik cihazını çalışdırmaq olmaz.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Xəsərət alma riski!

Karbohidrat tərkibli içki ilə dolu saxlama qabları partlaya bilər.

- ▶ Dondurucu kamerada içərisində qazlı içkilər olan qablar saxlamayın.

Tezalısan soyuducu vasitə və zərərli qazların xaric olması ilə gözlərin zədələnməsi.

- ▶ Soyuducu məhlul dövrəni və izolyasiya borusunu zədələməyin.
- Cihaz aş a bilər.
- ▶ Döşəmə yaşımağı, qutular və ya qapıların üzərinə çıxmayın və söykənməyin.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Yanma təhlükəsi!

Çalışma zamanı ayrı-ayrı cihaz hissələri qaynar olur.

► Qaynar hissələrə əl vurmaq olmaz.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Soyuq yanma riski!

Dondurulmuş məhsul və soyuq səthlərə toxunularsa bu, soyuq səbəbi ilə yanıqlara səbəb ola bilər.

- Əsla dondurulmuş məhsulu soyuducudan çıxaran kimi dərhal ağıza qoymaq olmaz.
- Dərinin dondurulmuş qida, buz və dondurucu bölmənin səthləri ilə uzun müddətli təmasından qaçının.

⚠ EHTİYATLI OL – Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Ərzaqların kirlənməsindən qaçınmaq üçün, aşağıdakı təlimatlara diqqət yetirmək lazımdır.

- Əgər qapı uzun müddət açıq qalarsa, bu cihazın rəflərində temperaturun əhəmiyyətli dərəcədə artmasına səbəb ola bilər.
- Ərzaqlara və əlçatan drenaj sistemlərinə toxuna bilən sahələri müntəzəm olaraq təmizləmək lazımdır.
- Çiy ət və balıqları soyuducu cihazda uyğun qablarda saxlayın ki, onlar digər qidalara dəyməsin və damcılanmasın.
- Əgər soyutma/dondurma cihazı uzun müddət boş qalarsa, o zaman cihazı söndürmək, buzunu əritmək və kiflənmənin qarşısını almaq üçün qapısını açıq saxlamaq lazımdır.

Cihazdakı metal və ya metal optik hissələr alüminium tərkibli ola bilər. Əgər turş ərzaqlar cihazdakı alüminiumla təmas edərsə, alüminium ionları ərzaqlara keçə bilər.

- Kirlənmiş ərzaqlarla qidalanmaq olmaz.

1.8 Zədələnmiş cihaz**⚠ XƏBƏRDARLIQ – Elektrik şoku riski!**

Zədələnmiş cihaz və ya zədələnmiş şəbəkə naqili təhlükəlidir.

- Zədələnmiş cihazı əsla çalışdırmaq olmaz.
- Cihazı şəbəkədən ayırmaq üçün heç bir şəbəkə naqilini dartmayın. Həmişə şəbəkə naqilinin ştepselini çəkin.
- Cihaz və ya şəbəkə naqili zədələndiyi halda, elektrik naqilinin ştepselini ayırın və ya enerji qoruyucu qutusunu söndürün.
- Müştəri xidmətinə zəng edin. → *Səhifə 84*

Qeyri-peşəkar təmir etdirmək təhlükəlidir.

- ▶ Cihazda yalnız bunun üçün təlim görmüş heyət təmir işləri apara bilər.
- ▶ Cihazınızın təmirində yalnız orijinal ehtiyat hissələrindən istifadə oluna bilər.
- ▶ Bu cihazın elektrik naqili zədələnmiş olarsa, istehsalçı, xidmət bölməsinin nümayəndəsi və ya başqa ixtisaslı mütəxəssis onu dəyişməlidir.

! XƏBƏRDARLIQ – Alışma riski!



Boruların zədələnməsi zamanı tezalısan soyuducu vasitə və zərərli qazlar xaric ola və alovlanma bilər.

- ▶ Alovu və qığılcım mənbələrini cihazdan uzaq tutmaq.
- ▶ Otağı havalandırmaq.
- ▶ Cihazı söndürmək. → *Səhifə 72*
- ▶ Şəbəkə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini çəkib çıxarmaq və ya qoruyucu qutusundakı qoruyucu avtomatı söndürmək.
- ▶ Müştəri xidmətinə zəng etmək. → *Səhifə 84*

2 Maddi zərərlərdən qaçınmaq

DIQQƏT

cihaz rolklərinin çəpəkiliyi cihazın yerini dəyişərkən döşəməni zədələyə bilər.

- ▶ Cihazı kisələr üçün bir arabada daşımaq.
- ▶ Cihazın yerini dəyişərkən bir döşəmə qoruyucusundan istifadə etmək və ziq-zaq şəkildə hərəkət etməmək.

Cihaz, kürsülük, çıxarma mexanizmləri və ya qapılardan oturma sahəsi, yaxud üstündə

dayanma sahəsi olaraq istifadə edilməsi ilə, cihaz zədələyə bilər.

- ▶ Cihaz, kürsülük, çıxarmalar və ya qapıların üstünə çıxmaq və sökənmək olmaz.

Duru və şit yağlarla kirlənmə nəticəsində plasmas hissələr və qapı kippəclərində məsələlər yarana bilər.

- ▶ Plastik hissələrin və qapı hermetiklərinin yağlanmasına və çirklənməsinə yol verməyin.

Cihazdakı metal və ya metal-optik hissələrin tərkibində alüminium ola bilər. Turşu tərkibli ərzaqlara təmas etdikdə, alüminium korroziyaya uğrayır və rəngi solur.

- ▶ Ərzaqları cihazda yalnız qablaşdırılmış vəziyyətdə saxlamalı.

Əgər Siz təchizat hissələri və aksesuarları qabyuyan maşında təmizləsəniz, onların forma və rəngi dəyişə bilər.

- ▶ Əsla təchizat hissələri və aksesuarları qabyuyan maşında təmizləməyin.

3 Ətraf mühitin qorunması və qənaət

3.1 Bağlamadan təkrar istifadə

Qablaşdırma materialları ətraf-mühit üçün zərərsiz olub təkrar istifadə edilə bilər.

- ▶ Ayrı-ayrı tərkib hissələrini növlərə ayıraraq ayrıca utiliasia edin.

3.2 Enerjiyə qənaət etmək

Əgər bu göstərişlərə diqqət yetirənsəniz, cihazınız daha az cərəyan sərf edir.

Qurulma yerinin seçimi

- Cihazı birbaşa günəş şüasından qorumaq.
- Cihazı radiatorlar, soba və digər istilik mənbələrindən mümkün qədər aralı quraşdırmaq:
 - Elektrik və ya qaz sobalarına 30 mm məsafə saxlamaq.
 - Yağ və ya kömür sobaları ilə 300 mm məsafə saxlamaq.
- 50 mm - lik yan divar məsafəsinə riayət etmək.
- Əsla xarici havalandırma dəliklərinin ağzını örtmək və ya burub bağlamaq olmaz.

İstismar zamanı enerjiyə qənaət etmək

Qeyd: Təchizat hissələrinin sırasının cihazın enerji sərfiyyatına heç bir təsiri yoxdur.

- Cihazı yalnız qısa müddətə açıb dərhal bağlamaq.
- Əsla daxili havalandırma üçün dəlikləri və ya xarici havalandırma dəliklərinin ağzını örtmək və ya bloka salmaq olmaz.
- Alınmış ərzaqları sərin saxlama çantasında daşımaq və tez cihaza yerləşdirmək.
- İsti ərzaq və içkiləri yerləşdirməzdən öncə soyumağa buraxmaq.
- Dondurulmuş məhsulun soyuğundan istifadə etmək üçün dondurulmuş məhsulu ərimesi üçün soyutma kamerasına qoymaq.
- Ərzaqlarla arxa divar arasında həmişə bir qədər boş yer saxlamaq.

İdarəetmə sahəsi-enerjiyə nəzarət rejimi

Cihazdan istifadə edilmədikdə, idarəetmə sahəsi avtomatik olaraq idarəetmə sahəsi-enerjiyə qənaət rejiminə keçir.

İdarəetmə sahəsi-enerjiyə qənaət rejimində idarəetmə panelinin parlaqlığı azalır və status indikatoru ağ rəngdə işıq verir.

4 Yerləşdirmə və Birləşdirmə

4.1 Çatdırılma həcmi

Qablaşdırmanı açdıqdan sonra bütün hissələrdə daşınma zədələrinin olub-olmamasını və çatdırılmanın tamlığını yoxlayın.

Reklamasiyalar zamanı öz dilerinizə və ya bizim müştəri xidmətimizə → *Səhifə 84* müraciət edin.

Çatdırılmaya daxildir:

- Ayaqüstü cihaz

- Təchizat və aksesuar ¹
- Quraşdırma materialı
- Quraşdırma təlimatı
- İstismar təlimatı
- Müştəri xidməti sorğu kitabçası
- Zəmanət üzrə qoşma ²
- Enerji səmərəlilik sinfi
- Enerji sərfiyyatı və küylərə dair məlumat

4.2 Quraşdırma yeri üzrə kriteriyalar

XƏBƏRDARLIQ

Partlama riski!

Əgər cihaz çox kiçik bir məkandadırsa, o zaman soyutma döviyyəsidəki bir sızıntıdan alışqan bir qaz-hava qarışığı əmələ gələ bilər.

- Cihazı, soyuducu vasitənin hər 8 qr. - na ən azı 1 m³ həcm düşən bir otaqda quraşdırmaq. Soyuducu vasitənin miqdarı tip lövhəsində vardır.

→ "Cihaz", Fiq. **1** / **3** Səhifə 69

Cihazın çəkisi modeldən asılı olaraq 110 kg - a qədər təşkil edə bilər. Cihazın çəkisinə dayanıqlı olması üçün döşəmə təməli yetərinə stabil olmalıdır.

Təməl səth düz olmalıdır.

Bu soyutma cihazı 10 °C ilə 43 °C arası mühit temperaturunda istifadə etmək üçün müəyyən olunur.

Cihaz icazə verilən otaq temperaturu daxilində tam funksionaldır.

Əgər Siz SN cihazı daha soyuq otaq temperaturlarında çalışdırarsanız, o zaman 5 °C -ə qədər otaq temperaturlarında cihazda zədələnmələrin meydana gəlməsi istisna edilə bilər.

Over-and-Under- və Side-by-Side-düzülüşü

Əgər Siz 2 soyutma cihazını bir-biri üzərində və ya yanaşı quraşdırmaq istəyirsinizsə, o zaman cihazlar arasında ən azı 150 mm məsafə saxlamalısınız. Seçilmiş cihazlar üçün minimal məsafəsiz düzülüş mümkündür. Bunun üçün öz rəsmi dilerinizdən və ya mətbəx planlayıcınızdan soruşun.

4.3 Cihazı montaj edin

- Cihazı, yanında verilmiş montaj təlimatına əsasən montaj etmək.

4.4 Cihazı ilk istifadəyə hazırlamaq.

1. Məlumat materialını götürmək.
2. Qoruyucu folya və daşınma qoruyucularını, məs., yapışqan bant və kartonu götürmək.
3. Cihazı ilk dəfə təmizləmək.
→ Səhifə 78

4.5 Cihazı elektrikli birləşdirmək

1. Cihazın şəbəkəyə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini cihaz yaxınlığındakı elektrik yuvasına keçirmək.
Cihazın birləşmə məlumatları tip lövhəsində vardır.
→ "Cihaz", Fiq. **1** / **3** Səhifə 69
2. Şəbəkə ştekerinin möhkəm oturduğunu yoxlamaq.
- ✓ Cihaz indi çalışdırılmağa hazırdır.

¹ Cihaz versiyasından asılı olaraq

² Bütün ölkələrə aid deyil

5 Tanışlıq

5.1 Cihaz

Cihazınızın komponentləri haqqında ümumi məlumatı buradan əldə edə bilərsiniz.

→ Fig. **1**

A	Dondurma kamerası → <i>Səhifə 76</i>
B	Soyutma kamerası → <i>Səhifə 75</i>
1	İşıqlandırma
2	Buz kubiki hazırlayan generator → <i>Səhifə 71</i>
3	Tip lövhəsi → <i>Səhifə 85</i>
4	Çərəz konteyneri → <i>Səhifə 70</i> ¹
5	Temperatur tənzimləyicisi (saxlama konteyneri) → <i>Səhifə 72</i>
6	Saxlama konteyneri → <i>Səhifə 70</i>
7	Rütubət tənzimləyicili meyvə və tərəvəz konteyneri → <i>Səhifə 70</i>
8	Masa paneli → <i>Səhifə 69</i>
9	Daxili havalandırma dəlikləri (soyutma kamerası)
10	Yağ və pendir üçün rəf → <i>Səhifə 71</i> ¹
11	Variasiyalı saxlama yeri → <i>Səhifə 70</i> ¹
12	Böyük butulkalar üçün keçirmə qapı qəlibi → <i>Səhifə 71</i>
13	Vint ayağı

5.2 Masa paneli

İdarəetmə paneli haqqında cihazınızın bütün funksiyalarını qurur və çalışma

vəziyyəti haqqında məlumatlar alırsınız.

→ Fig. **2**

1	Dondurucu kamerasının qurulmuş temperaturunu °C ilə göstərir.
2	ALARM temperatur həyəcan signalı yanılı olarkən yanır.
3	superfreeze işə, Super dondurma yanılı olarkən yanır.
4	freezer fridge, temperaturu dəyişmək və ya müəyyən əlavə funksiyaları işə salmaq üçün rəfin seçiminə xidmət edir.
5	Soyuducu kamerasının qurulmuş temperaturunu °C ilə göstərir.
6	ALARM qapı həyəcan signalı yanılı olarkən yanır.
7	supercool işə, Super soyutma yanılı olarkən yanır.
8	fresh tərəvətli rejimi yanılı olduqda yanır.
9	☑ məzuniyyət rejimi yanılı olduqda yanır.
10	mode bir modulun seçiminə xidmət edir.
11	⊙ enerjiyə qənaət rejimi yanılı olduqda yanır.
12	+/- seçilmiş rəfin temperaturunu qurur.
13	Status indikatoru cihazın istismar durumunu göstərir.
14	super idarəetmə panelinin düymə kilidini yandırır və ya söndürür.
15	super seçilmiş rəfdə supercool və superfreeze yandırır və ya söndürür.
16	Düymə kilidi işə düşdükdə və ya sönlü olduqda ⏰ 3s/⏰ 3s yanır.

¹ Cihaz versiyasından asılı olaraq

6 Təchizat

Cihazınızın təchizatı modeldən asılıdır.

6.1 Saxlama yeri

Saxlama yerini ehtiyaca görə variasiya etmək üçün, saxlama yerini çıxardıb götürərək yenidən başqa bir yerə oturma bilərsiniz.

→ "Saxlama yerini götürmək",
Səhifə 79

6.2 Variasiyalı saxlama yeri

Özündən aşağıdakı saxlama yerinin üstünə məs., banka və ya butulka kimi soyudulmalı hündür bir məhsul yerləşdirmək üçün, variasiyalı saxlama yerindən istifadə edin.

Variasiyalı saxlama yerindən istifadə etmək

1. Variasiyalı saxlama yerinin sol hissəsini möhkəm tutaraq klips boşalana qədər variasiyalı saxlama yerinin sağ hissəsini çölə tərəf çəkmək.
→ **Fiq. 3**
2. Variasiyalı saxlama yerinin sağ hissəsini ön tərəfdən qaldıraraq ① götürmək②.
→ **Fiq. 4**
3. Variasiyalı saxlama yerinin sağ hissəsini dirəknəyə qədər variasiyalı saxlama yerinin sol hissəsinin altına itələmək.
→ **Fiq. 5**

6.3 Çərəz konteyneri

Çərəz konteynerində ərzaq və ya kiçik çərəzləri saxlayın. Siz çərəz konteynerini çıxardıb götürə bilərsiniz. Bunu üçün çərəz konteyneri qaldıraraq çölə tərəf çəkməli. Çərəz konteynerinin tutacağıının yerini dəyişə bilərsiniz.
→ **Fiq. 6**

6.4 Saxlama konteyneri

Saxlama konteynerində soyutma kamerasında olduğundan daha aşağı temperaturlar hakimdir. Vaxtaşırı olaraq 0 °C-dən aşağı temperaturlar yarana bilər.

Saxlama konteynerindəki temperaturları 0 °C yaxın olması üçün, soyuducu kamera temperaturunu 2 °C qurmaq.

→ **Səhifə 72**

Məs., balıq, ət və kolbasa kimi tez xarab olan ərzaqları saxlamaq üçün daha dərin temperaturlardan saxlama konteynerində istifadə edin.

6.5 Rütubət tənzimləyicili meyvə və tərəvəz konteyneri

Təzə meyvə və tərəvəzi meyvə və tərəvəz konteynerində qablaşdırılmamış vəziyyətdə saxlayın. Kəsilmiş meyvə və tərəvəzi örtülmüş və ya havakeçirməz şəkildə saxlamalı.

Rütubət tənzimləyicisi və xüsusi bir kipləmə vasitəsilə meyvə və tərəvəz konteynerdəki havanın rütubətini tənzimləyə bilərsiniz. Bu yolla təzə meyvə və tərəvəzləri adi saxlama formasından iki dəfəyə qədər çox saxlaya bilərsiniz.

→ **Fiq. 7**

Meyvə və tərəvəz konteynerindəki havanın rütubətini saxlanılmalı ərzağın növ və miqdarına görə, rütubət tənzimləyicisini sıxmaqla qurmaq:

- Aşırı miqdarda meyvə saxlayarkən, qarışıq yaxud da yüksək yükləmə zamanı aşağı hava rütubətliyi ☼ üçün yerinə ilişdirib oturtmaq.
- Aşırı miqdarda tərəvəz saxlayarkən, yaxud da cüzi yükləmə zamanı yüksək hava

rütubətliyi  üçün asıldığı yerdən götürmək.

Saxlanma miqdarı və saxlanılan məhsula əsasən, meyvə və tərəvəz konteynerdə kondensasiya suyu əmələ gələ bilər.

Kondensasiya suyunu quru bir dəsmalla kənarlaşdıraraq daha aşağı hava rütubətliyini rütubət tənzimləyicisi ilə uyğunlaşdırmaq.

Keyfiyyət və dadın saxlanması üçün, soyuğa həssas meyvə və tərəvəzləri cihazdan kənarda, təq. 8 °C ilə 12 °C arası temperaturalarda saxlayın, məs., ananas, banan, sitrus meyvələri, xiyar, yunan qabağı, bibər, pomidor və kartof.

6.6 Yağ və pendir üçün hissə

Yağ və bərk pendiri yağ və pendir rəfində saxlayın.

6.7 Keçirmə qapı qəlibi

Keçirmə qapı qəlibini ehtiyaca görə variasiya etmək üçün, keçirmə qapı qəlibini götürərək başqa bir yerə yenidən oturma bilərsiniz.

→ "Keçirmə qapı qəlibini götürmək", *Səhifə 79*

6.8 Buz kubiki hazırlayan generator

Buz kubiki hazırlayan generatordan yalnız, içməli sudan buz kubiklərinin hazırlanması üçün istifadə edin.

Buz kubikləri hazırlamaq

Buz kubiklərinin hazırlanması üçün yalnız içməli sudan istifadə edin.

1. Buz kubiki üçün formanı götürərək ①, $\frac{3}{4}$ miqdar içməli su ilə doldurub ② yenidən yerinə oturtmaq ③.

→ *Fiq. 8*

Qeyd: Həddən artıq doldurulmuş içməli su buz kubiki hazırlayan generatorun funksiyasını korlaya bilər. Buz kubikləri buz kubiki qabından bir-bir çıxmır. Həddən artıq doldurulmuş içməli su buz kubiki konteynerinə keçir, oradakı mövcud buz kubikləri ilə birlikdə donur.

2. Buz kubikləri donubsa, buz kubiki üçün formanın fırlanan tutacağını dəfələrlə səgə tərəf buraraq buraxmaq.

→ *Fiq. 9*

- ✓ Buz kubikləri ayrılaraq buz kubiki konteynerinə düşürlər.

3. Buz kubiki konteynerini çəkib çıxardaraq buz kubiklərini götürmək.

→ *Fiq. 10*

6.9 Aksesuar

Orijinal aksesuarlardan istifadə edin. O cihazınıza uyğunlaşdırılıb. Cihazınızın aksesuarı modeldən asılıdır.

Yumurta üçün saxlama yeri

Yumurtaları yumurta üçün saxlama yerində saxlayın.

Şüşə altlığı

Butulka saxlayan, qapı açılarkən və bağlanarkən butulkanın aşmasının qarşısını alır.

→ *Fiq. 11*

Variasiyılı butulka altlığı

Butulkaları güvenli şəkildə variasiyalı butulka üçün saxlama yerində saxlayın.

→ *Fiq. 12*

Kub qəlibli buz qabı

Buz kubikləri hazırlamaq üçün kub qəlibli buz qabından istifadə edin.

Buz kubikləri hazırlamaq

Buz kubiklərinin hazırlanması üçün yalnız içməli sudan istifadə edin.

1. Buz kubiki qabını $\frac{3}{4}$ nisbətində içməli su ilə dolduraraq dondurma kamerasına qoymaq.
Bərk donmuş buz kubiki üçün formanın donunu küt bir əşya ilə vuraraq boşaltmaq, məs. taxta qaşiq çubuğu ilə.
2. Buz kubikini çıxarmq üçün kub qəlibli buz qabını axar su altında saxlamaq və ya azca burmaq.

7 Təməl şərt

7.1 Cihazı işə salmaq

1. Cihazı elektriklə birləşdirmək.
→ *Səhifə 68*
Qeyd: Əgər cihaz öncədən idarəetmə paneli vasitəsilə söndürülmüşsə, + 10 saniyə sıxılı saxlamaq.
 - ✓ Cihaz indi çalışdırılmağa hazırdır.
 - ✓ Cihaz soyumağa başlayır.
 - ✓ Xəbərdaredici signal eşidilir, temperatur indikatoru (dondurma kamerası) yanıb-sönür, "ALARM" qırmızı rəngdə yanır, çünki dondurma kamerası hələ çox istidir.
2. **freezer fridge** ilə xəbərdaredici signalı söndürməli.
- ✓ Qurulmuş temperatura çatan kimi "ALARM" sönür.
3. Arzu olunan temperaturu qurmaq.
→ *Səhifə 72*

7.2 Çalışmaya dair göstərişlər

- Əgər cihazı işə salmışınızsa, qurulmuş temperatura çatana qədər bir-neçə saat keçəcəkdir. Qurulmuş temperatur əldə olunmayana qədər ərzaq yerləşdirmək olmaz.

- Gövdənin ön hissələri və yan divarları zamanla yüngülcə qızır. Bu, kondensat suyunun yaranmasının qarşısını alır.
- Qapını bağlayarkən, qapının saxlanılan əşyalar tərəfindən bloklanmadığından əmin olun.
- Siz qapını bağladıqda aşağı təzyiq yarana bilər. Sadəcə qapını yenidən açmaq çətinlik yaradır. Aşağı təzyiq bərabərləşənə qədər bir müddət gözləyin.
- Cihazda temperatur aşağıdakı şərtlərlə variyasiya edir:
 - Cihaz açılmalarının intensivliyi
 - Yükləmə miqdarı
 - Təzə yerləşdirilib saxlanılmış ərzaqların temperaturu
 - Mühit temperaturu
 - Birbaşa günəş şüası

7.3 Cihazı söndürmək

- + 10 saniyə sıxılı saxlamaq.

7.4 Temperaturu qurmaq

Soyuducu kamera temperaturunu qurmaq

1. Soyutma kamerasını **freezer fridge** ilə seçmək.
2. +/– düyməsini, temperatur indikatoru (soyutma kamerası) arzu olunan temperatur parametrlərini göstərənə qədər sıxmaq.
Qurulmuş temperatura çatmaq üçün, saxlama konteynerinin temperatur tənzimləyicisini $\frac{1}{3}$ -durma mövqeyi aşağı itələməli.
→ *Səhifə 72*
Soyuducu kamerada tövsiyyə olunan temperatur 4 °C təşkil edir.

Saxlama konteynerinin temperaturunu qurmaq

- Bir seçənək seçmək:
 - Temperaturu azaltmaq üçün, temperatur tənzimləyicisini

yuxarıya, "extra cold" istiqamətinə itələmək.

- ▶ Temperaturu artırmaq üçün, temperatur tənzimləyicisini aşağıya, "cold" istiqamətinə itələmək.

→ *Fiq. 13*

Dondurucu kamera temperaturunu qurmaq

1. Dondurma kamerasını **freezer fridge** ilə seçmək.
2. $+/-$ o qədər sıxmalı ki, temperatur indikatoru (dondurma kamerası) arzu olunan temperatur parametrini göstərsin.
Dondurucu kamerada tövsiyyə olunan temperatur -18°C təşkil edir.

7.5 Düymələrin bloklanması

Düymə kilidi, cihazın istənməyən və ya yanlış istifadəsinin qarşısını alır.

Düymə kilidini işə salmaq

- ▶ **super** 3 saniyəlik sıxmaq.
- ✓  "3s" yanır.

Düymə kilidini söndürmək

- ▶ **super** 3 saniyəlik sıxmaq.
- ✓  "3s" yanır.

8 Əlavə funksiyalar

Cihazınızın qurula bilən hansı əlavə funksiyalara malik olduğunu öyrənin.

8.1 Super soyutma

Super soyutma zamanı soyuducu kamera mümkün qədər çox soyudur. Böyük ölçülü ərzaqları soyutma kamerasına yerləşdirməzdən öncə Super soyutma işə salın.

Qeyd: Əgər Super soyutma yanılı olarsa, bu artan küylərə səbəb ola bilər.

Super soyutma işə salmaq

- ▶ **supero** qədər sıxmalı ki, "supercool" yansın.

Qeyd: Təq. 6 saatdan sonra cihaz normal çalışma rejiminə keçir.

Super soyutma söndürmək

- ▶ **super** sıxmaq.
- ✓ Öncədən qurulmuş temperatur göstərilir.

8.2 Super dondurma

Super dondurmazamanı dondurucu kamera mümkün qədər sərın soyudur.

2 kq-dan ağır kütləyə malik bir ərzağı dondurma kamerasına yerləşdirməzdən 4 - 6 saat öncə Super dondurma işə salın.

Dondurma imkanından yararlanmaq üçün Super dondurma istifadə edin.

→ *"Dondurma qabiliyyəti üçün şərtlər", Səhifə 76*

Qeyd: Əgər Super dondurma yanılı olarsa, bu artan küylərə səbəb ola bilər.

Super dondurma işə salmaq

- ▶ **supero** qədər sıxmalı ki, "superfreeze" yansın.

Qeyd: Təq. 54 saatdan sonra cihaz normal çalışma rejiminə keçir.

Super dondurma söndürmək

- ▶ **supersönə** qədər "superfreeze" sıxmaq lazımdır.

8.3 Məzuniyyət rejimi

Əgər Siz uzun müddət evdə olmasanız, cihazda enerjiyə qənaətcil məzuniyyət rejimini işə sala bilərsiniz.

EHTİYATLI OL

Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Məzuniyyət rejimi yanılı olduğu müddətdə, soyutma kamerası isinir.

Artan temperatur səbəbi ilə bakteriyalar çoxala və ərzaqları korlaya bilər.

- ▶ Yanılı məzuniyyət rejimində soyutma kamerasına ərzaq saxlamamalı.

Cihaz temperaturları avtomatik olaraq dəyişir.

Soyutma kamerası	14 °C
Dondurma kamerası	Temperatur dəyişilmədən

Məzuniyyət rejimini işə salmaq

- ▶ **mode** o qədər sıxmalı ki,  önə sürülmüş olsun.

Məzuniyyət rejimini söndürmək

- ▶ **mode** o qədər sıxmalı ki, heç bir rejim önə sürülməmiş olsun.

8.4 Enerjiyə qənaət rejimi

Enerjiyə qənaət rejiminin köməyi ilə cihazı enerjiyə qənaət rejiminə keçirirsiniz. Cihaz temperaturları avtomatik olaraq dəyişir.

Soyutma kamerası	8 °C
Dondurma kamerası	-16 °C

Enerjiyə qənaət rejimini işə salmaq

- ▶ **mode** o qədər sıxmalı ki,  önə sürülmüş olsun.

Enerjiyə qənaət rejimini söndürmək

- ▶ **mode** o qədər sıxmalı ki, heç bir rejim önə sürülməmiş olsun.

8.5 Təzə saxlama rejimi

Ərzaqları uzun müddət təzə saxlamaq üçün, cihazda təzə saxlama rejimini işə salmalı. Cihaz temperaturları avtomatik olaraq dəyişir.

Soyutma kamerası	2 °C
Dondurma kamerası	Temperatur dəyişilmədən

Təzə saxlama rejimini işə salmaq

- ▶ **mode** o qədər sıxmalı ki, "fresh" önə sürülmüş olsun.

Təzə saxlama rejimini söndürmək

- ▶ **mode** o qədər sıxmalı ki, heç bir rejim önə sürülməmiş olsun.

9 Həyəcan signalı

9.1 Qapının həyəcan signalı

Əgər cihaz qapısı uzun müddət açıq qalarsa, qapının həyəcan signalı işə düşür.

Bir xəbərdaredici signal eşidilir, status indikatoru qırmızı rəngdə yanır və sözügedən siyirmədə "ALARM" görünür.

Qapı həyəcan signalını söndürmək

- ▶ Cihaz qapısını bağlamaq və ya **freezer fridge** sıxmaq.
- ✓ Xəbərdaredici səs sönlüdür.

9.2 Temperatur həyəcan signalı

Əgər dondurma kamerası çox isti olarsa, temperatur həyəcan signalı işə düşür.

Bir xəbərdaredici signal eşidilir, temperatur indikatoru (dondurma kamerası) yanıb-sönür, "ALARM"

görünür və status indikatoru qırmızı rəngdə yanır.

⚠ EHTİYATLI OL

Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Əritmə zamanı bakteriyalar çoxala və dondurulmuş məhsul xarab ola bilər.

- ▶ Buzu açılmış və ya əriməyə başlamış dondurulmuş məhsulu yenidən dondurmaq lazım deyil.
- ▶ Yalnız bişirdikdən və ya qızartdıqdan sonra yenidən dondurmaq.
- ▶ Artıq maksimal saxlama müddətindən tam istifadə etmək olmaz.

Temperatur həyəcan signalı aşağıdakı halarda işə düşə bilər:

- Cihaz çalışdırılır.
Ərzaqları yalnız, qurulmuş temperatura çatdıqda yerləşdirməli.
- Böyük miqdarlarda təzə ərzaqlar yerləşdirilir.
Böyük miqdarda ərzağı yerləşdirməzdən öncə Super dondurma işə salmaq.
- Dondurma kamerasının qapısı çox uzun müddət açıq qalıb.
Dondurulmuş məhsulun buzunun azca və ya tam açıldığını yoxlamalı.

Temperatur signalını söndürmək

- ▶ **freezer fridge** sıxmaq.
- ✓ Xəbərdaredici səs sönülüdür.
- ✓ Temperatur indikatoru (dondurma kamerası) qısa müddətə, dondurma kamerasında hökm sürən ən isti temperaturu göstərir. Bundan sonra temperatur indikatoru (dondurma kamerası) yenidən qurulmuş temperaturu göstərir.
- ✓ Bu andan etibarən ən isti temperatur yenidən müəyyən olunaraq yaddaşda saxlanılır.

10 Soyuducu kamera

Siz soyutma kamerasında ət, kolbasa, süd məhsulları, yumurta, hazırlanmış yeməklər və bişinti məhsulları saxlaya bilərsiniz.

Temperatur 2 °C ilə 8 °C arasında qurula bilər.

Soyuq saxlama həmçinin qısa və orta müddətli asan xarab olan qida məhsullarını saxlamağa imkan verir. Seçilmiş temperatur nə qədər dərin olarsa, ərzaqlar da o qədər uzun müddət təzə qalar.

10.1 Ərzaqları soyuducu kameraya yerləşdirmə üzrə tövsiyələr

- Yalnız təzə və korlanmamış ərzaqları saxlamalı.
- Ərzağı hava keçirməz formada qablaşdırılmış və örtülmüş vəziyyətdə saxlamaq lazımdır.
- Hava sirkulyasiyasına mənfi təsir etməmək və ərzaqların donmasının qarşısını almaq üçün, ərzaqları daxili havalandırma deliklərinin qarşısına və ya birbaşa arxa divara birbaşa təmasla qoymaq olmaz.
- İsti yemək və içkilər öncə soyumağa buraxmalı.
- İstehsalçının göstərdiyi minimal saxlama tarixi və ya istehlak tarixinə diqqət etməli.

10.2 Soyuducu kamerada soyuq zonalar

Soyuducu kamerada hava sirkulyasiyası səbəbi ilə fərqli soyuq zonalar yaranır.

Ən soyuq hissə

Ən soyuq zona yan tərəfdəki ox işarəsi ilə onun altında yerləşən saxlama yeri arasındadır.

Tövsiyyə: Məs., balıq, kolbasa və ət kimi tez xarab olan məhsulları ən soyuq zonada saxlayın.

Ən isti zona

Ən isti zona qapıda, ən yuxarı tərəfdədir.

Tövsiyyə: Məs., bərk pendir və yağ kimi elə də həssas olmayan ərzaqları ən isti zonada saxlayın. Bu şəkildə pendir öz dadını saxlayacaq, yağ isə yaxılmaq üçün həmişə hazır olacaqdır.

11 Dondurucu kamera

Dondurucu kamerada Siz dərin dondurulmuş məhsulları saxlaya, ərzaqları dondura və buz kubikləri hazırlaya bilərsiniz.

Temperatur -16°C ilə -24°C arasında qurula bilər.

Ərzaqların uzun müddətli saxlanması -18°C və ya daha aşağı temperaturda aparılmalıdır.

Dondurularaq saxlanılma yolu ilə Siz, tez xarab olan ərzaqları uzun müddət saxlaya bilərsiniz. Aşağı temperaturlar xarab olma prosesini yavaşladır və ya saxlayır.

11.1 Dondurma qabiliyyəti

Dondurma qabiliyyəti, nə qədər ərzağın neçə saatda tam dona biləcəyini göstərir.

Dondurma qabiliyyətinə dair məlumatları tip lövhəsindən əldə edə bilərsiniz.

→ "Cihaz", Fig. **1**/**3** Səhifə 69

Dondurma qabiliyyəti üçün şərtlər

1. Təzə ərzağı yerində saxlamazdan təq. 24 saat öncə, Super dondurma qurmalı.

→ "Super dondurma işə salmaq", Səhifə 73

2. Ərzaqları ilk öncə dondurucu kamera rəfinin ön tərəfində saxlamalı.

3. Əgər dondurma kamerasının saxlama yerinin ön tərəfi yetərli olmazsa, ərzağın qalan miqdarını dondurma kamerası dibinin ön tərəfində saxlamaq.

11.2 Dondurma kamerası həcmindən tam şəkildə istifadə etmək

Ərzaqların maksimal miqdarını dondurma kamerasına necə yerləşdirəcəyinizi öyrənin.

1. Dondurma kamerasındakı bütün təchizat hissələrini çıxarıb götürmək. → Səhifə 78
2. Ərzaqları birbaşa dondurma kamerasının dib səthinin üstündə qalaqlamaq.

11.3 Ərzaqları dondurucu kameraya yerləşdirmə üzrə tövsiyələr

- Ərzağı havakeçirməz şəkildə qablaşdıraraq saxlamalı.
- Dondurulan qida məhsullarının artıq dondurulmuş məhsullarla təmasına yol verməyin.
- Ərzaqları dondurucu kameraya geniş səthli formada paylamaq.

11.4 Təzə ərzaqların dondurulmasına dair tövsiyələr.

- Yalnız təzə və qüsursuz məhsulları dondurmaq lazımdır.
- Ərzaqları porsiya şəklində dondurmaq.
- Hazırlanmış məhsullar, çiy tükətilən ərzaqlardan daha müvafiqdir.
- Tərəvəzi dondurmazdan öncə yumaq, doğramaq və pörtləmək.

- Meyvəni dondurmazdan öncə yumaq, özəyini çıxarmaq və müvafiq olaraq soymaq, uyğun şəkildə şəkər və ya askorbin turşusu məhlulu əlavə etmək.
- Dondurmaq üçün nəzərdə tutulmuş ərzaqlar məs., un məmulatları, balıq və dəniz məhsulları, ət, quş ət, quş, qabıqsız yumurta, pendir, kərə yağ, kəsmik, hazır yeməklər və yemək qalıqları kimi.
- Dondurmaq üçün nəzərdə tutulmamış ərzaqlar məs., kahı, turp, qabıqlı yumurta, üzüm, çiy alma və armud, yoğurt, qatıq, krem-freş və mayonezdır.

Dondurulmuş məhsulları qablaşdırmaq

Nəzərdə tutulmuş qablaşdırma materialı və düzgün qablaşdırma növü məhsulun keyfiyyətini əhəmiyyətli dərəcədə saxlayır və donma yanığının qarşısını alırlar.

1. Ərzağı qablaşdırmaya yerləşdirmək.
2. Havanı çıxarmaq.
3. Qida məhsulları ətirlərini itirməsinlər, yaxud qurumasınlar deyərək, qablaşdırmanı kəpəkləmək.
4. Qablaşdırma paketinin üzərində içindəkiləri və dondurma tarixini yazmaq.

11.5 Dondurulmuş məhsulun saxlanması –18 °C

Ərzaq	Saxlama vaxtları
Balıq, kolbasa, hazırlanmış yeməklər, bişinti məhsulları	6 aya qədər
Quş ət, ət	8 aya qədər
Meyvə, tərəvəz	12 aya qədər

Çap edilmiş donma təqvim, –18 °C -lik fasiləsiz temperaturda bir-neçə ay olmaqla, maksimal saxlama müddəti təqdim edir.

11.6 Dondurulmuş məhsul üçün buzunu açma metodları

⚠ EHTİYATLI OL

Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Əritmə zamanı bakteriyalar çoxala və dondurulmuş məhsul xarab ola bilər.

- ▶ Buzu açılmış və ya əriməyə başlamış dondurulmuş məhsulu yenidən dondurmaq lazım deyil.
- ▶ Yalnız bişirdikdən və ya qızartdıqdan sonra yenidən dondurmaq.
- ▶ Artıq maksimal saxlama müddətindən tam istifadə etmək olmaz.
- Soyutma kamerasında heyvani qidalar ərəyirlər, məs. balıq, ət, pendir və kəsmik.
- Otaq temperaturunda çörəyin buzunu açmaq.
- Dərhal tükətmək üçün ərzağı mikrodalğalı sobada, bişirmə sobasında və ya bişirmə sahəsində hazırlamaq.

12 Əritmə

12.1 Soyuducu kameralarda buzunu əritmək

Cihazınızın soyutma kamerasının buzunu avtomatik olaraq açılır.

12.2 Dondurucu kameralarda buzunu əritmək

Tam avtomatik NoFrost sistemi sayəsində dondurucu kameralarda buz əmələ gəlmir. Əritməyə ehtiyac yoxdur.

13 Təmizləyin və qulluq edin

Əlçatmayan hissələrin təmizlənməsi müştəri xidmətləri tərəfindən həyata keçirilməlidir. Müştəri xidməti tərəfindən təmizlənmə ödənişli ola bilər.

13.1 Cihazı təmizləməyə hazırlamaq

1. Cihazı söndürün. → *Səhifə 72*
2. Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. Şəbəkə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini çəkib çıxarmaq və ya qoruyucu qutusundakı qoruyucu avtomatı söndürmək.
3. Bütün ərzaqları götürərək sərin bir yerdə saxlamaq. Əgər varsa, soyuq saxlama akkumulyatorunu qidaların üzərinə yerləşdirmək.
4. Bütün təchizat və aksesuar hissələrini cihazdan götürməli. → *Səhifə 78*
5. Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin üzərindəki saxlama yerini sökməli. → *Səhifə 79*

13.2 Cihazı təmizləyin

XƏBƏRDARLIQ

Elektrik şoku riski!

Nüfuz edən maye cərəyan vurmasına səbəb ola bilər.

- Cihazı təmizləmək üçün buxar təmizləyici və ya yüksək təzyiqli təmizləyicidən istifadə etməyin.

İşıqlandırmada, idarəetmə elementlərində və ya daxili havalandırma dəliklərində toplanan maye təhlükəli ola bilər.

- Yaxalama suyu işıqlandırmaya, idarəetmə elementlərinə və ya daxili havalandırma dəliklərinə nüfuz etməməlidir.

DİQQƏT

Nəzərdə tutulmayan təmizləyici vasitələr cihazın səthini zədələyə bilər.

- Heç bir sərt aşındırıcı yastıqlardan və ya təmizləmə süngərindən istifadə etmək olmaz.
- Heç bir kəskin yaxud aşındırıcı təmizləyici vasitələrdən
- Heç bir güclü alqaqol tərkibli təmizləyici vasitələrdən istifadə etmək olmaz.

Əgər Siz təchizat hissələri və aksesuarları qabyuyan maşında təmizləsəniz, onların forma və rəngi dəyişə bilər.

- Əsla təchizat hissələri və aksesuarları qabyuyan maşında təmizləməyin.

1. Cihazı təmizləməyə hazırlamaq. → *Səhifə 78*
2. Cihazı, təchizat hissələrini, aksesuar hissələrini və qapı kippəcini yaxalamaq üçün bir dəsmal, ilıq su və bir qədər neytral pH-lı bir yuyucu vasitə ilə təmizləmək.
3. Yumşaq, quru bir dəsmalla qurulamaq.
4. Söküləbilən təchizat hissələrini yerinə oturdaraq cihaz hissələrini qurmalı.
5. Cihazı elektrikli birləşdirmək. → *Səhifə 15*
6. Ərzaqları yerləşdirmək.

13.3 Təchizat hissələrini götürmək

Əgər Siz təchizat hissələri əsaslı şəkildə təmizləmək istəyirsinizsə, bu zaman onların hamısını cihazdan götürün.

Saxlama yerini götürmək

- Saxlama yerini çəkib çıxarmaq, qaldıraraq çıxarib götürmək.
→ *Fiq. 14*

Tutacaqlı çərək konteynerini çıxardıb götürmək

1. Çərək konteynerini çıxarib götürmək.
2. Tutacaqlı rəfi çıxarib götürmək.
3. Tutacağı rəfdən yan tərəfinə itələmək.
→ *Fiq. 15*

Keçirmə qapı qəlibini götürmək

- Qapı altlığını qaldıraraq götürmək.
→ *Fiq. 16*

Saxlama konteynerini götürmək

1. Saxlama konteynerini dirənənə qədər çəkmək.
2. Saxlama konteynerini ön tərəfdən qaldıraraq ① çıxarib götürmək ②.
→ *Fiq. 17*

Meyvə və tərəvəz üçün konteyneri götürmək

1. Meyvə və tərəvəz üçün konteyneri çölə tərəf dirənənə qədər çəkməli.
2. Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin ön tərəfdən qaldırmaqla ① çıxarib götürmək ②.
→ *Fiq. 18*

Buz kubiki hazırlayan generatoru çıxarib götürmək

1. Buz kubiki üçün formanı ① və buz kubiki konteynerini ② çıxarib götürərək boşaltmaq.
→ *Fiq. 19*
2. Buz kubiki hazırlayan generatorun tutacağından boşaldaraq buz kubiki hazırlayan generatoru götürmək üçün ①, Push-düyməsini sıxmaq lazımdır ②.
→ *Fiq. 20*

3. Tutacağın arxa ucluğunu qaldıraraq dondurma kamerasının saxlanma yerinin arxasında aşağı salmaq ①. Tutacağı önə tərəf çıxarib götürmək ②.
→ *Fiq. 21*

13.4 Cihaz hissələrini sökmək

Əgər cihazınızı əsaslı şəkildə təmizləmək istəyirsinizsə, cihazdan müəyyən cihaz hissələrini sökə bilərsiniz.

Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin üzərindəki saxlama yeri

Meyvə-tərəvəz konteynerinin örtüyünü əsaslı şəkildə təmizləmək istəyirsinizsə, onu sökə bilərsiniz.

Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin üzərindəki saxlama yerini sökmək

1. Meyvə və tərəvəz üçün konteyneri çıxarib götürmək. → *Səhifə 79*
2. Saxlama konteynerini götürməli.
→ *Səhifə 79*
3. Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin örtüklərini qaldırmaqla ① çıxarib götürmək ②.
→ *Fiq. 22*
4. Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin üzərindəki altlığı yan tərəfə əyərək ① çıxarib götürmək ②.
→ *Fiq. 23*

Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin üzərindəki saxlama yerini yerinə qurmaq

1. Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin üzərindəki altlığı yan tərəfə əyərək oturtmaqla ① aşağı oturtmaq ②.
→ *Fiq. 24*
2. Rütubət tənzimləyicisini ön mövqeyə gətirməli.
→ *Fiq. 25*

3. Meyvə və tərəvəz üçün konteyner örtüklərini asmalı.
→ *Fig. 26*
Meyvə və tərəvəz üçün konteyner örtüklərini rütubət tənzimləyicisinin

altındakı dəliklərə oturmasına diqqət etməli.

4. Saxlama konteyneri və meyvə və tərəvəz üçün konteynerləri yerinə oturtmaq.
→ *Fig. 27*

14 Pozuntuları aradan qaldırmaq

Cihaznızdakı xırda xətalara özünü aradan qaldıra bilərsiniz. Müştəri xidməti ilə əlaqə yaratmadan öncə problemlərin həlli haqqında məlumatdan istifadə edin. Bununla lazımsız xərclərin qarşısını ala bilərsiniz.

XƏBƏRDARLIQ

Elektrik şoku riski!

Qeyri-peşəkar təmir etdirmək təhlükəlidir.

- ▶ Cihazda yalnız bunun üçün təlim görmüş heyət təmir işləri apara bilər.
- ▶ Cihazınızın təmirində yalnız orijinal ehtiyat hissələrindən istifadə oluna bilər.
- ▶ Bu cihazın elektrik naqili zədələnmiş olarsa, istehsalçı, xidmət bölməsinin nümayəndəsi və ya başqa ixtisaslı mütəxəssis onu dəyişməlidir.

Xəta	Səbəb və aradan qaldırma
Cihaz soyutmur, indikatorlar və işıqlanma yanır.	Sərgi rejimi yanır. 1. Ən azı 15 saniyə freezer fridge sıxılı saxlayın. 2. Az müddət sonra cihazınızın soyudub-soyutmadığını yoxlayın.
LED-ışığılandırması çalışmır.	Müxtəlif səbəblər ola bilər. ▶ Müştəri xidmətinə zəng edin. Müştəri xidmətinin nömrəsini yanında verilmiş müştəri xidməti sorğu kitabçasından əldə edə bilərsiniz.
Soyuducu maşın daha intensiv və uzun müddət işə düşür.	Cihaz tez-tez açılmışdır. ▶ Cihaz qapısını gərəksiz yerə amçayın. Xarici havalandırma çıxışlarının ağızları bağlıdır. ▶ Xarici havalandırma çıxışlarının önündəki maneələri kənarlaşdırın.
	Xəta deyil. Müasir soyutma maşınları daha sürətli işə düşür və səmərəli soyutmaq üçün daha fərqli güc səviyyələrinə malikdirlər.  ▶ Xarici havalandırma çıxışlarının önündəki maneələri kənarlaşdırın.

Xəta	Səbəb və aradan qaldırma
Soyuducu maşın daha intensiv və uzun müddət işə düşür.	▶ Cihazı radiatorlar, soba və digər istilik mənbələrindən mümkün qədər aralı quraşdırın. Cihaza birbaşa günəş şüalarının düşməsinin qarşısını alın. ▶ Cihazın qapısını sadəcə zəruri olduğu qədər azacıq açın. ▶ İsti xörəklər və içkiləri yerləşdirib saxlamazdan öncə soyumağa buraxın.
Soyuducu kameranın arxa divarında bir buz təbəqəsi əmələ gəlir.	Xəta deyil. Müasir soyuducu maşınlar soyuducu kamerada daha vahid temperatur təmin edir. Soyuducu kameranın arxa divarının buzu müntəzəm şəkildə avtomatik olaraq əriyir.  ▶ Cihazın qapısını sadəcə zəruri olduğu qədər azacıq açın. ▶ Ərzaqları havakeçirməz şəkildə qablaşdırın və ya ərzaqları bağlayıb örtün. ▶ İsti xörəklər və içkiləri yerləşdirib saxlamazdan öncə soyumağa buraxın. ▶ Ərzaqlarla daxili divarlar arasında hər zaman bir qədər yer saxlayın.
Cihazda yan tərəflər ilıqdır.	Xəta deyil. Yan divarlardan, soyutma proseduru zamanı qızan borular keçir Cihaza toxunan mebellər istidən zədələnmirlər. Heç bir əlavə tədbirə ehtiyac yoxdur.
Temperatur indikatorunda "E" və ya "d" görünür.	Elektronika bir xəta müəyyən edib. 1. Cihazı söndürün. → <i>Səhifə 72</i> 2. Cihazı cərəyan şəbəkəsindən ayırın. Şəbəkə birləşmə xəttinin şəbəkə ştekerini dartın, yaxud da qoruyucu qutudakı qoruyucu avtomatı söndürün. 3. 5 dəqiqədən sonra cihazı təkrar qoşun. 4. Cihazı işə salmaq. → <i>Səhifə 72</i> 5. Məlumat mesajı hələ də görünərsə, müştəri xidmətinə zəng vurun. Müştəri xidmətinin nömrəsini yanında verilmiş müştəri xidməti sorğu kitabçasından əldə edə bilərsiniz.

Xəta	Səbəb və aradan qaldırma
Xəbərdaredici signal eşidilir, Temperatur indikatoru (dondurma kamerası) yanıb-sönür, "ALARM" görünür və status indikatoru qırmızı rəngdə yanır.	Müxtəlif səbəblər ola bilər. ► freezer fridgesıxın. ✓ Temperatur indikatoru (dondurma kamerası) qısa müddətə, dondurma kamerasında hökm sürən ən isti temperaturu göstərir. Bundan sonra temperatur indikatoru (dondurma kamerası) yenidən qurulmuş temperaturu göstərir. ✓ Həyəcan signalı söndürülür. ✓ Qurulmuş temperatura çatana qədər "ALARM" yanır. Cihaz qapısı açıqdır. ► Cihazın qapısını bağlayın. Daha çox miqdarda təzə ərzaqlar yerləşdirilmişdir. ► Dondurma imkanını aşmayın. → <i>"Dondurma qabiliyyəti", Səhifə 76</i>
Qurulmuş temperatur əldə olunmur. Tam avtomatik ərimə artıq çalışmır.	Dondurma kamerasının qapısı uzun müddət açıq qalıb. NoFrost-sistemindəki buxarlandırıcı (soyuq generatoru) güclü şəkildə buz bağlayıb. İlkin şərt: Dondurulmuş məhsul yaxşı izolə edilmiş formada sərin bir yerdə saxlanılır. 1. Cihazı söndürün. → <i>Səhifə 72</i> 2. Cihazı cərəyan şəbəkəsindən ayırın. Şəbəkə birləşmə xəttinin şəbəkə ştekerini dartın, yaxud da qoruyucu qutudakı qoruyucu avtomatı söndürün. 3. Cihazı divardan aralayın. 4. Cihaz qapısını açıq saxlayın. ✓ Təq. 20 dəqiqə sonra kondensat cihazın arxa panelindəki buxarlanma qabına tökülməyə başlayır. → <i>Fiq. 28</i> 5. Buxarlanma qabının daşmasının qarşısını almaq üçün, kondensatı bir süngər yardımı ilə yığın. Buxarlanma qabına kondensat axmırsa, bu o deməkdir ki, buxarlandırıcının buzu əriyib. 6. Cihazın daxili hissəsini təmizləyin. → <i>Səhifə 78</i> 7. Cihazı yenidən işə salın. → <i>Səhifə 72</i>
Temperatur qurulmuş parametrdən çox yayınır.	Müxtəlif səbəblər ola bilər. 1. Cihazı söndürün. → <i>Səhifə 72</i> 2. Cihazı təq. 5 dəqiqədən sonra yenidən yandırın. → <i>Səhifə 72</i> ► Temperatur çox yüksək olarsa, bir-neçə saat sonra temperaturunu yenidən yoxlayın. ► Əgər temperatur çox aşağı olarsa, növbəti gün temperaturunu yenidən yoxlayın.

Xəta	Səbəb və aradan qaldırma
Cihazın səthində və cihazdakı rəflərdə kondensasiya suyu toplanıb.	İliq və nəm havanın tərkibindəki su cihazın soyuq səthlərində kondensasiya edir. 1. Ərimə suyu yumşaq, quru bir dəsmalla təmizləyin. 2. Cihazı mümkün olduğu qədər qısa müddətə açın. 3. Cihazın həmişə düzgün şəkildə bağlanmasına diqqət edin.
Cihaz lıqqıldaır, küyləyir, uğuldayır, qırıldayır, xışıldayır, şaqıldaır və ya fişıldayır.	Xəta deyil. Hansısa bir mühərrik çalışır, məs., soyuducu aqreqat, ventilyator. Soyuducu vasitə borularla axır. Mühərrik, söndürücü və ya maqnit klapın işə düşür və ya sönlür. Avtomatik ərimə baş verir. NoFrost sistemi əridir, su damcıları buxarlanır. Heç bir əlavə tədbirə ehtiyac yoxdur.
Cihazdan küylər gəlir. 	Cihaz nahamar yerdə durub. ► Su tərəzisinin və vint ayaqlarının köməyi ilə cihazın yerini düzəldin. Cihaz sərbəst dayanan deyil. ► Cihazın minimal məsafələrinə riayət edin. Təchizat hissələri tiqqıldaır və ya sıxılır. ► Çıxarıla bilər təchizat hissələrini yoxlayın və onları müvafiq olaraq yenidən yerlərinə keçirin. Butulka və ya bankalar bir-birinə toxunur. ► Butulka və ya bankaları bir-birindən ayırın. Super dondurma işə düşüb. Heç bir əlavə tədbirə ehtiyac yoxdur.

14.1 Cərəyan kəsilməsi

Cərəyan kəsilməsi müddətində cihazda temperatur artır, bununla da dondurulmalı məhsulun saxlanma müddəti azalır və keyfiyyəti aşağı düşür.

Cihazınıza dair veb sahifəmizdə texniki məlumatlar bölməsində xəta zamanı dondurulmalı məhsulun saxlanma vaxtını tapacaqsınız.

Qeydlər

- Cərəyan kəsilməsi müddətində cihazı mümkün qədər daha az açmalı və əlavə ərzaq saxlamamalı.
- Cərəyan kəsilməsindən sonra ərzaqların keyfiyyətini bilavasitə yoxlamalı.

- Buzu açılmış və 5 °C -dən isti olan dondurulmalı məhsulu tullamaq lazımdır.
- Buzu yüngülcə açılmış dondurulmalı məhsulu bişirmək və ya qızartmaq, daha sonra ya tükətmək, ya da təkrar dondurmaq.

14.2 Cihazın özünü yoxlama testini keçirmək

Cihazınız, müştəri xidmətinizin aradan qaldıra biləcəyi xətalara göstərən bir cihaz özünü test rejiminə sahibdir.

1. Cihazı söndürün. → *Səhifə 72*
2. Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. Şəbəkə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini çəkib çıxarmaq və ya

qoruyucu qutusundakı qoruyucu avtomatı söndürmək.

3. Cihazı 5 dəqiqədən sonra yenidən elektrik xəttinə birləşdirmək.

→ *Səhifə 15*

4. Cihazı işə salmaq. → *Səhifə 72*

5. İşə saldıqdan sonra akustik signal eşidilənə qədər, 2 dəqiqə müddətində **freezer fridge** 3 saniyəlik sıxılı saxlamaq.

- ✓ Cihazın özünü yoxlama testi başlayır.

- ✓ Cihazın özünü test etməsi bitdikdən sonra 2 akustik signal səslənsə və temperatur displeyi təyin edilmiş temperaturu göstərsə, cihazınızın temperatur sensorları qaydasındadır. Cihaz normal çalışma rejiminə keçir.

- ✓ Əgər cihazın özünü test rejimi bitdikdən sonra 5 akustik signal eşidilsə, müştəri xidmətini məlumatlandırmaq.

15 Saxlama və Utilizasiya

15.1 Cihazı çalışdırmamaq

1. Cihazı söndürün. → *Səhifə 72*

2. Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. Şəbəkə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini çəkib çıxarmaq və ya qoruyucu qutusundakı qoruyucu avtomatı söndürmək.

3. Bütün ərzaqları çıxarıb götürmək.

4. Cihazı təmizləmək.. → *Səhifə 78*

5. **DIQQƏT** – Qapı ilə gövdə arasında sıxılmış əşyalar qapı şarnirini zədələyə bilərlər.

- ▶ Özü müstəqil şəkildə açıq qalincaya qədər qapını açmaq.
- ▶ Qapı ilə gövdə arasına heç bir əşyanı sıxmaq olmaz.

Daxili hissənin havalandırılmasını təmin etmək üçün, cihazı açıq saxlamaq.

15.2 Köhnə cihazın utilizasiyası

Ətraf mühit üçün zişansız utilizasiya ilə qiymətli xammallar təkrar istifadə oluna bilər.

XƏBƏRDARLIQ

Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Uşaqlar cihazın içində bağlanaraq həyatlarını təhlükəyə ata bilərlər.

- ▶ Uşaqların içəri keçməsinə izn verməmək üçün rəfləri və konteynerləri çıxarmayın.
- ▶ Uşaqları istifadə olunmayan cihazdan uzaq tutun.

XƏBƏRDARLIQ

Alışma riski!

Boruların zədələnməsi zamanı tezalışan soyuducu vasitə və zərərli qazlar xaric ola və alovlanma bilər.

- ▶ Soyuducu məhlul dövrəni və izolyasiya borusunu zədələməyin.

1. Şəbəkə bağlantısının şəbəkə ştepselini çəkin.
2. Şəbəkə naqilini kəsin.
3. Cihazı ətraf-mühitə uyğun şəkildə utilizasiya etməli.

Cari utilizasiya yolları haqqında məlumatları rəsmi dilerinizdən, eləcə də icma və ya şəhər administrasiyasından əldə edə bilərsiniz.

16 Müştəri xidməti

Siz cihazınız bazara çıxarıldıqdan sonra 15 ilə qədər müştəri xidmətimizdən funksional cəhətdən uyğun və saxlanıla bilən orijinal ehtiyat hissələri əldə edə bilərsiniz. Əlavə məlumat üçün müştəri xidmətlərimizlə əlaqə saxlayın. Ölkənizdə olan zəmanət müddəti və zəmanət şərtləri haqqında ətraflı məlumatı əlavə edilmiş xidmət

əlaqələri və zəmanət şərtləri sənədindəki QR kodu vasitəsilə, müştəri xidmətimizdən, distribütorunuzdan və ya veb saytımızdan əldə edə bilərsiniz. Müştəri xidmətləri ilə əlaqə məlumatlarını xidmət əlaqələri və zəmanət şərtləri ilə bağlı əlavə edilmiş sənəddə və ya veb saytımızda QR kodundan istifadə etməklə tapa bilərsiniz.

16.1 Artikel nömrəsi (E-Nr.) və zavod seriya nömrəsi (FD-Nr.)

Müştəri xidməti ilə əlaqə saxladığınız zaman cihazın məlumat lövhəsində qeyd olunmuş məhsulun identifikasiya nömrəsinə (E-Nr.) və istehsalat nömrəsinə (FD) ehtiyacınız vardır.

→ "Cihaz", Fiq. 1/3 Səhifə 69

Cihazınızın məlumatlarını və müştəri xidmətinin telefon nömrəsini tez bir zamanda tapmaq üçün qeyd edə bilərsiniz.

17 Texniki məlumatlar

Soyuducu vasitə, işçi həcmi və digər texniki göstəricilər tip lövhəsində yer almışdır.

→ "Cihaz", Fiq. 1/3 Səhifə 69



يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت.
أمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا في الصفحة الأولى.

فهرس المحتويات

١٧	تشغيل الجهاز	٨٧	١ الأمان
٩٧	إرشادات حول التشغيل	٨٧	١٢ تعريف كلمات الإشارة
٩٧	إيقاف الجهاز	٨٧	٢٢ إرشادات عامة
٩٨	ضبط درجة الحرارة	٨٧	٣٢ الاستعمال المطابق
٩٨	قفل الأزرار	٨٧	٤٢ التعليمات
٩٨	٨ الوظائف الإضافية	٨٨	٤٢ تقيد دائرة المستخدمين
٩٨	١٨ التبريد الفائق	٨٨	٥٢ النقل الآمن
٩٨	٢٨ التجميد الفائق	٨٨	٦٢ التركيب الآمن
٩٩	٣٨ وضع العطلة	٨٩	٧٢ الاستخدام الآمن
٩٩	٤٨ وضع توفير الطاقة	٩١	٨٢ الجهاز المتضرر
٩٩	٥٨ وضع الأطعمة الطازجة	٩٢	٢ تجنب الأضرار المادية
٩٩	٩ الإنذار	٩٢	٣ حماية البيئة والتوفير
٩٩	١٩ إنذار الباب	٩٢	١٣ التخلص من مواد التغليف
٩٩	٢٩ إنذار درجة الحرارة	٩٢	٢٣ توفير الطاقة
١٠٠	١٠ قسم التبريد	٩٣	٤ التنصيب والتوصيل
١٠٠	١٠٠ نصاب لتخزين الأطعمة في	٩٣	١٤ محتويات عبوة المنتج
١٠٠	٢٠ قسم التبريد	٩٣	٢٤ معايير مكان النصب
١٠٠	٢٠ النطاقات الباردة في قسم	٩٤	٣٤ تركيب الجهاز
١٠٠	٢٠ التبريد	٩٤	٤٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول
١٠١	١١ صندوق التجميد	٩٤	مرة
١٠١	١١٢ قدرة التجميد	٩٤	٥٤ توصيل الجهاز كهربائيًا
١٠١	٢١ استغلال سعة صندوق	٩٤	٥ التعرف
١٠١	٣١ التجميد بالكامل	٩٤	١٥ الجهاز
١٠١	٤١ نصاب لتخزين الأطعمة في	٩٤	٢٥ نطاق الاستعمال
١٠١	٥١ صندوق التجميد	٩٥	٦ التجهيزات
١٠١	٥١ نصاب حول تجميد الأطعمة	٩٥	١٦ الرف
١٠١	٦١ الطازجة	٩٥	٢٦ الرف المتغير
١٠١	٥١ صلاحية الأطعمة المجمدة في	٩٥	٣٦ وعاء حفظ الوجبات الخفيفة
١٠٢	٦١ درجة حرارة -18 °م	٩٥	٤٦ حاوية التخزين
١٠٢	٦١ طرق إذابة التجمد عن	٩٥	٥٦ درج الفاكهة والخضروات مع
١٠٢	٦١ الأطعمة المجمدة	٩٦	منظم الرطوبة
١٠٢	١٢ إذابة التجمد	٩٦	٦٦ درج الزبدة والجبن
١٠٢	١٢٢ إذابة التجمد في قسم	٩٦	٧٦ رف الباب
١٠٢	٢٢ التبريد	٩٦	٨٦ جهاز إعداد مكعبات الثلج
١٠٢	٢٢٢ إذابة التجمد في صندوق	٩٦	٩٦ الملحقات
١٠٢	٢٢ التجميد	٩٧	٧ الاستعمال الأساسي
١٠٢	١٣ التنظيف والعناية		

108	التخزين والتخلص
108	إخراج الجهاز من الخدمة
108	التخلص من الجهاز القديم
108	خدمة العملاء
147	رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)
109	البيانات التقنية

102	تحضير الجهاز للتنظيف
102	تنظيف الجهاز
103	إخراج أجزاء التجهيزات
103	فك أجزاء الجهاز
104	التغلب على الاختلالات
107	انقطاع التيار الكهربائي
107	تنفيذ اختبار ذاتي للجهاز

١ الأمان

أحرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

١-١ تعريف كلمات الإشارة

تجد هنا شرحاً لكلمات الإشارة المستخدمة في هذا الدليل.

⚠ تحذير

أحرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع إصابات بالغة أو مميتة محتملة.

⚠ احترس

أحرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع إصابات طفيفة أو متوسطة.

⚠ تنبيه

أحرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع أضرار بالجهاز أو أضرار مادية أخرى.

ملاحظة: يشير ذلك إلى معلومات مهمة.

٢-١ إرشادات عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو تسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

٣-١ الاستعمال المطابق للتعليمات

- لا تستخدم الجهاز إلا:
- لتبريد المواد الغذائية وتجميدها، وتحضير الثلج.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي.

■ حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

٤-١ تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

٥-١ النقل الآمن

⚠ **تحذير – خطر الإصابة!**

قد يؤدي الوزن المرتفع للجهاز إلى إصاباتٍ عند رفعه.
 ◀ لا ترفع الجهاز بمفردك.

٦-١ التركيب الآمن

⚠ **تحذير – خطر الصعق الكهربائي!**

أعمال التركيب غير السليمة فنيًا تُشكل خطورة.
 ▶ لا توصّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
 ▶ لا توصّل الجهاز إلا بمقيس مرّكب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
 ▶ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائيّة مركّبًا وفقًا للوائح المعنية.
 ▶ لا تزود الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل مِقَاتِي أو جهاز تحكم عن بعد.
 ▶ إذا كان الجهاز مرّكبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعدّر تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل طبقًا لتشريعات البناء.
 ▶ عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا.
 ▶ أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
 ▶ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع مصادر حرارية.

⚠️ تحذير – خطر الانفجار!

إذا كانت فتحات تهوية الجهاز مغلقة، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
 ▶ لا تغلق فتحات التهوية في جسم الجهاز أو في صندوق التركيب.

⚠️ تحذير – خطر نشوب حريق!

هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهايئ غير معتمد.
 ▶ لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.
 ▶ لا تستخدم إلا المهايئات وكابلات الكهرباء المصَّرَّح بها من الجهة المنتجة.
 ▶ إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفَّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائية كي تُعدَّل التركيبات المنزلية.
 المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.
 ▶ لا تضع المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة على الجهة الخلفية للجهاز.

V-1 الاستخدام الآمن

⚠️ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!

الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
 ▶ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
 ▶ لا تعرّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديديتين.
 ▶ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظف الجهاز.

⚠️ تحذير – خطر الاختناق!

يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحشروا بداخلها ويختنقوا.
 ▶ أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
 ▶ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
 يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
 ▶ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
 ▶ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠️ تحذير – خطر الانفجار!

عند تعرض دروة التبريد للضرر يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتنفجر.

◀ لغرض تعجيل عملية إذابة التجمد لا تستخدم أية تجهيزات ميكانيكية أخرى أو أية وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.

◀ قم بفك الأطعمة المجمدة بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.

المنتجات المحتوية على غازات نقّالة قابلة للاشتعال والمواد المتفجرة يمكن أن تنفجر، مثلاً علب الرش.

◀ تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات نقّالة قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة في الجهاز.

⚠️ تحذير – خطر نشوب حريق!

أية أجهزة كهربائية يتم وضعها داخل الجهاز يمكن أن تسبب حريقاً، مثل السخانات أو أجهزة إعداد الثلج الكهربائية.

◀ لا تقم بتشغيل أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز.

⚠️ تحذير – خطر الإصابة!

يمكن أن تنفجر الحاويات المحتوية على مشروبات غازية.

◀ يحظر تخزين الحاويات المحتوية على مشروبات غازية في صندوق التجميد.

إصابة العينين من جراء تسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال والغازات الضارة.

◀ احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل. الجهاز يمكن أن ينقلب.

◀ لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.

⚠️ تحذير – خطر الإصابة بحروق!

عند تشغيل الجهاز تصبح أجزاؤه الخلفية ساخنة.

◀ لا تلمس أبداً الأجزاء الساخنة.

⚠️ تحذير – خطر الإصابة بلسعات برد!

يمكن أن تؤدي ملامس الأطعمة المجمدة والأسطح الباردة إلى الإصابة باكتواءات بسبب البرودة.

◀ لا تتناول المواد المجمدة في فمك، فور إخراجها من صندوق التجميد.

◀ تجنب ملامسة الجلد لفترة طويلة للمواد المجمدة أو الثلج أو الأسطح الموجودة في صندوق التجميد.

⚠️ احترس - خطر حدوث أضرار صحية!

- لتجنب تلوث الأطعمة يجب مراعاة التعليمات التالية.
- في حالة فتح الباب لفترة طويلة نسبياً، يمكن أن ترتفع درجة الحرارة بشكل بالغ في أقسام الجهاز.
- قم بصفة دورية بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- احفظ اللحوم والأسماك النيئة في أوعية مناسبة في جهاز التبريد بحيث لا تلامس الأطعمة الأخرى أو تتقاطر عليها.
- في حالة ترك جهاز التبريد/التجميد فارغاً لفترة طويلة نسبياً، أوقف الجهاز وقم بإذابة التجمد به وتنظيفه، وارك الباب مفتوحاً، لتجنب حدوث تعفن.
- الأجزاء، الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. إذا تلامست الأطعمة الحمضية مع الألومنيوم الموجود في الجهاز، فقد تنتقل أيونات الألومنيوم إلى الطعام.
- لا تتناول الأطعمة الملوثة.

٨-١ الجهاز المتضرر

⚠️ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطراً.
- لا تقم أبداً بتشغيل جهاز تالف.
- لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبداً. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائماً.
- إذا كان الجهاز متضرراً أو كابل التوصيل بالشبكة تالفاً، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ←/الصفحة 108
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنياً على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضرراً، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!



- في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتتسرب منها غازات ضارة وتشتعل.
- ◀ أبعد على الفور أي نار أو مصادر لهب عن الجهاز.
- ◀ قم بتهوية المكان.
- ◀ أوقف الجهاز. ←/الصفحة 97
- ◀ اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◀ اتصل بخدمة العملاء. ←/الصفحة 108

عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.

- ◀ لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

٣ حماية البيئة والتوفير

١-٣ التخلص من مواد التغليف

- كافة مواد التغليف خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.
- ◀ تخلّص من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

٢-٣ توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل من الطاقة.

اختيار مكان النصب

- احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.
- اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:
- حافظ على وجود مسافة 30 مم نحو المواقد الكهربائية أو الغازية.
- حافظ على مسافة 300 مم نحو المواقد العاملة بالنفط أو الفحم.
- التزم بمسافة 50 مم من جانب الجدار.

٢ تجنب الأضرار المادية

تنبيه

- قد ينتج عن إمالة عجلات الجهاز إتلاف الأرضية عند نقل الجهاز.
- ◀ انقل الجهاز باستخدام عربة نقل.
- ◀ احرص على استخدام واقٍ للأرضية عند نقل الجهاز ولا تتحرك بطريقة متعرجة.
- يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر من جراء استخدام القاعدة أو الأرفف أو الأبواب كسطح جلوس أو سطح صعود.
- ◀ لا تضغط بقدمك على الجهاز أو القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.
- من خلال اتساخات الزيوت أو الدهون يمكن أن تصبح الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب مسامية.
- ◀ حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون.
- الأجزاء الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم.
- يتعرض الألومنيوم للصدأ ويتغير لونه عند الاتصال بالمواد الغذائية المحتوية على أحماض.
- ◀ لا تقم بتخزين أي طعام في الجهاز دون تغليف.

تتكون مجموعة التجهيزات الموردة من:

- جهاز مستقل
- التجهيزات والملحقات¹
- مواد التركيب
- دليل التركيب
- دليل الاستعمال
- سجل خدمة العملاء
- ملحق الضمان²
- ملصق الطاقة
- معلومات حول استهلاك الطاقة والوضوء

٢-٤ معايير مكان النصب

⚠ تحذير

خطر الانفجار!

إذا كان الجهاز موجودًا في مكان صغير للغاية، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.

❗ لا تقم بنصب الجهاز إلا في مكان متوسط مساحة لا يقل عن 1 م³ لكل 8 جم من مادة التبريد. كمية مادة التبريد مدونة على لوحة الصنع.

← "الجهاز"، الشكل 1/3
الصفحة 94

قد يصل وزن الجهاز تبعًا للطراز من قبل المصنع حتى 110 كجم.

لتحمل وزن الجهاز يجب أن تكون الأرضية مستقرة بدرجة كافية.

يجب أن تكون الأرضية مستوية.

صُممت هذه التلاجة للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح من 10 م° إلى 43 م°.

يكون الجهاز قادرًا على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة الحرارة المحيطية المسموح بها.

عند تشغيل الجهاز في درجة حرارة محيطية أكثر برودة، فيمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة محيطية تبلغ 5 م°.

- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الخارجية أو غلقها.

توفير الطاقة عند الاستخدام

ملاحظة: ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.

- لا تفتح الجهاز إلا لفترة قصيرة وأغلقه بعناية.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الداخلية أو فتحات التهوية الخارجية أو غلقها.
- احرص على نقل الأطعمة التي تشتريها في حقيبة حفظ البرودة ثم ضعها سريعًا في الجهاز.
- اترك المواد الغذائية والمشروبات الساخنة تبرد قبل وضعها في التلاجة.
- للارتفاع ببرودة المواد المجمدة ضع المواد المجمدة المراد إذابة تجمدها في قسم التبريد.
- اترك مسافة دائمًا بين الأطعمة والجدار الخلفي للجهاز.

وضع توفير طاقة لوحة الاستعمال

إذا لم يُستخدم الجهاز، تنتقل لوحة الاستعمال إلى وضع توفير طاقة لوحة الاستعمال.

تنخفض شدة إضاءة لوحة الاستعمال في وضع توفير طاقة لوحة الاستعمال ويضيء بيان الحالة باللون الأبيض.

٤ التنصيب والتوصيل

١-٤ محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة الأجزاء من عبوة التغليف، تأكد من خلوها من أية أضرار ناجمة عن النقل واكتمال مجموعة التوريدات.

في حالات الشكاوى توجّه إلى تاجررك أو إلى مركز خدمة العملاء

← الصفحة 108 التابع لنا.

¹ حسب تجهيز الجهاز

² ليست في كل البلدان

٥ التعرف

١-٥ الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكونات جهازك.

← الشكل 1

A المجدد ← الصفحة 101

B درج التبريد ← الصفحة 100

1 الإضاءة

2 جهاز إعداد مكعبات الثلج
← الصفحة 96

3 لوحة الصنع ← الصفحة 109

4 وعاء حفظ الوجبات الخفيفة
← الصفحة 95¹

5 منظم درجة الحرارة (وعاء التخزين)
← الصفحة 98

6 حاوية التخزين ← الصفحة 95

7 درج الفاكهة والخضروات مع
منظم الرطوبة ← الصفحة 96

8 نطاق الاستعمال ← الصفحة 94

9 فتحات التهوية الداخلية (درج
التبريد)

10 درج الزبدة والجبن
← الصفحة 96¹

11 الرف المتغير ← الصفحة 95¹

12 رف الباب للزجاجات الكبيرة
← الصفحة 96

13 قدم ذات مسامير حلزونية

٢-٥ نطاق الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلومات حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.

← الشكل 2

التنصيب الفوقي والتحتي والمتجاوز

إذا أردت تنصيب جهازي تبريد فوق بعضهما البعض أو بجوار بعضهما البعض، فيجب الحفاظ على مسافة فاصلة بينهما لا تقل عن 150 مم. مع بعض الأجهزة المختارة يمكن إجراء عملية التنصيب دون الالتزام بالحد الأدنى للمسافة. يُرجى الاستفسار عن ذلك من خلال الوكيل المتخصص لديك أو مصمم المطبخ.

٣-٤ تركيب الجهاز

• قم بتركيب الجهاز طبقاً لما ورد بدليل التركيب المرفق.

٤-٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

1. أخرج مواد المعلومات.
2. قم بإزالة رقائق الحماية ووسائل تأمين النقل، مثلاً الأشرطة اللاصقة والكارتون.
3. قم بتنظيف الجهاز لأول مرة.
← الصفحة 102

٥-٤ توصيل الجهاز كهربائياً

1. أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز.
توجد بيانات توصيل الجهاز على لوحة الصنع.
← "الجهاز"، الشكل 1/3
الصفحة 94
 2. افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.
- ✓ وعندئذ يكون الجهاز جاهزاً للتشغيل.

١-٦ الرف

لتغيير مواضع الأرفف حسب الحاجة،
أخرج الرف وأعد تركيبه في موضع آخر.
← "إخراج الرف"، الصفحة 103

٢-٦ الرف المتغير

استخدم الرف المتغير لتخزين المواد
الغذائية المبردة المرتفعة على الرف
الموجود تحته، مثلاً الأباريق أو
الزجاجات.

استخدام الرف المتغير

1. أمسك الجزء الأيسر للرف المتغير
واسحب الجزء الأيمن منه للخارج حتى
ينحل المشبك.
← الشكل 3
2. ارفع الجزء الأيمن للرف المتغير من
الأمام ① ثم أخلعه ②.
← الشكل 4
3. أدخل الجزء الأيمن للرف المتغير
أسفل الجزء الأيسر للرف المتغير حتى
النهاية.
← الشكل 5

٣-٦ وعاء حفظ الوجبات الخفيفة

قم بتخزين الأطعمة المغلفة أو
الوجبات الخفيفة الصغيرة في درج
حفظ الوجبات الخفيفة.
أخرج درج حفظ الوجبات الخفيفة. ارفع
درج حفظ الوجبات الخفيفة واسحب
للخارج. يمكنك تمريك حامل درج حفظ
الوجبات الخفيفة.
← الشكل 6

٤-٦ حاوية التخزين

يسود في وعاء التخزين درجات حرارة
أقل من درجة الحرارة في درج التبريد.
وقد تصل إلى درجات أقل من 0° م
من حين لآخر.
للوصول بدرجات الحرارة إلى ما يقارب
0° م في حاوية التخزين، اضبط درجة
حرارة صندوق التبريد على 2° م.
← الصفحة 98

استخدم درجات الحرارة المنخفضة في
حاوية التخزين، لتخزين الأطعمة القابلة

1 يظهر درجة الحرارة المضبوطة
للمجمد بوحدة °م.

2 ALARM يضيء عندما يكون إنذار
درجة الحرارة مشغلاً.

3 superfreeze يضيء عندما يكون
التجميد الفائق مشغلاً.

4 freezer fridge يُستخدم لاختيار أحد
الأقسام لتغيير درجة الحرارة أو
لتشغيل وظائف إضافية معينة.

5 يظهر درجة الحرارة المضبوطة
لقسم التبريد بوحدة °م.

6 ALARM يضيء عندما يكون إنذار
الباب مشغلاً.

7 supercool يضيء عندما يكون
التبريد الفائق مشغلاً.

8 fresh يضيء عندما يكون نمط
الأطعمة الطازجة مشغلاً.

9 (⏻) يضيء عندما يكون نمط الإجازة
مشغلاً.

10 يُستخدم mode لاختيار أحد
الأوضاع.

11 (⊙) يضيء عندما يكون نمط توفير
الطاقة مشغلاً.

12 +/− يضبط درجة حرارة القسم
المختار.

13 يشير بيان الحالة إلى حالة تشغيل
الجهاز.

14 super يقوم بتشغيل أو إيقاف
قفل أزرار نطاق الاستعمال.

15 super يقوم بإيقاف أو تشغيل
supercool و superfreeze في
القسم المختار.

16 3s/⏻ 3s يضيء عند تشغيل قفل
الأزرار أو إيقافه.

٦ التجهيزات

ويرتبط تجهيز جهازك بالطراز المعني.

٦-١ درج الزبدة والجبن

قم بتخزين الزبدة والجبن الصلب في درج الزبدة والجبن.

٧-١ رف الباب

لتغيير موضع رف الباب حسب الحاجة، أخرج رف الباب وأعد تركيبه في موضع آخر.

← "إخراج رف الباب"، الصفحة 103

٨-١ جهاز إعداد مكعبات الثلج

استخدم جهاز إعداد مكعبات الثلج، لعمل مكعبات الثلج من ماء الشرب.

عمل مكعبات الثلج

لا تستخدم سوى ماء الشرب لصنع مكعبات الثلج.

1. أخرج طبق مكعبات الثلج ① واملأه بماء الشرب حتى ¼ حجمه ② ثم أعد تركيبه ③.

الشكل 8

ملاحظة: الملاء بكمية زائدة من ماء الشرب قد يضر بوظيفة جهاز إعداد مكعبات الثلج. ولن تنفك مكعبات الثلج بشكل فردي من طبق مكعبات الثلج. ويتدفق ماء الشرب المملوء بشكل زائد عن الحد إلى إناء مكعبات الثلج وتتجمد مكعبات الثلج الموجودة معًا.

2. بعد تجمد مكعبات الثلج، أدر المقبض الدوار لطبق مكعبات الثلج عدة مرات ثم اتركه.

الشكل 9

✓ تنحل مكعبات الثلج وتسقط في إناء مكعبات الثلج.

3. اسحب إناء مكعبات الثلج وأخرج المكعبات.

الشكل 10

٩-٦ الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتناسب مع جهازك. تتوقف ملحقات جهازك على الطراز.

للتلف بسهولة مثل السمك واللحم والسجق.

٥-٦ درج الفاكهة والخضروات

مع منظّم الرطوبة

قم بتخزين الفاكهة والخضروات الطازجة بدون تغليف في درج الفاكهة والخضروات.

عند حفظ الفاكهة والخضروات المقطعة، قم بتغطيتها أو تغليفها بشكل محكم ضد تسريب الهواء. بواسطة منظّم الرطوبة وعنصر إحكام خاص يمكنك موازنة درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضروات. وبذلك يمكنك حفظ الفاكهة

والخضروات الطازجة لمدة أطول بمقدار الضعف من مدة الحفظ التقليدية.

الشكل 7

اضبط درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضروات وفقًا لنوع وكمية الأطعمة المطلوب تخزينها من خلال الضغط على منظّم الرطوبة، كما يلي:

- ثبته بالداخل من أجل درجة رطوبة هواء منخفضة ① عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الفاكهة أو التحميل المختلط أو التحميل المرتفع.
- ثبته بالخارج من أجل درجة رطوبة هواء عالية ② عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الخضراوات أو في حالة التحميل القليل.

وفقًا للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكون ماء متكثف في درج الفاكهة والخضروات.

قم بإزالة الماء المتكثف بواسطة منديل جاف واضبط درجة رطوبة هواء منخفضة عن طريق منظّم درجة الرطوبة.

لكي يتسنى الحفاظ على الجودة والنكهة، قم بتخزين الفاكهة والخضروات الحساسة للبرودة خارج الجهاز في درجات حرارة من حوالي 8°م حتى 12°م، مثل الأناناس، الموز، الموالح، الخيار، الكوسة، الفلفل الحلو، البطاطس.

رف البيض

قم بتخزين البيض بشكل آمن على رف البيض.

حامل الزجاجات

يعمل حامل الزجاجات على منع انقلاب الزجاجات عند فتح وغلق باب الجهاز.

← الشكل 11

رف الزجاجات المتغير

قم بوضع الزجاجات بشكل آمن على رف الزجاجات المتغير.

← الشكل 12

طبق مكعبات الثلج

استخدم طبق مكعبات الثلج، لعمل مكعبات الثلج.

عمل مكعبات الثلج

لا تستخدم سوى ماء الشرب لصنع مكعبات الثلج.

1. إملأ طبق مكعبات الثلج حتى ثلاثة أرباعه بماء صالح للشرب ثم ضعه في حيز التجميد.
قم بفك طبق مكعبات الثلج المجمد بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.

2. لفك مكعبات الثلج، ضع طبق مكعبات الثلج تحت الماء لمدة قصيرة، أو قم ببله قليلاً.

٧ الاستعمال الأساسي

١-٧ تشغيل الجهاز

1. قم بتوصيل الجهاز كهربائياً.
← الصفحة 94

ملاحظة: إذا تم إيقاف الجهاز بشكل مسبق عن طريق نطاق الاستعمال، اضغط على + لمدة 10 ثوان.

- ✓ وعندئذ يكون الجهاز جاهزاً للتشغيل.
- ✓ يبدأ الجهاز في التبريد.
- ✓ تصدر إشارة تحذير صوتية ويومض بيان درجة الحرارة (حيز التجميد) وبيضاء "ALARM" وبيضاء بيان الحالة باللون الأحمر، نظراً لأن حيز التجميد مازال دافئاً للغاية.

2 أوقف إشارة التحذير الصوتية

- ✓ بواسطة **freezer fridge**.
ينطفئ "ALARM" بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- 3. اضبط درجة الحرارة المرغوبة.
← الصفحة 98

٢-٧ إرشادات حول التشغيل

- إذا قمت بتشغيل الجهاز، لا يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة إلا بعد عدة ساعات.
لا تضع أية أطعمة قبل الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- تصبغ الواجهات والحدارات الجانبية للجهاز ساخنة بعض الشيء بين الحين والآخر. وهذا يمنع تكون الماء بسبب التكثف.
- يراعى عدم إعاقة الباب بالأطعمة المخزنة عند إغلاق الباب.
- عندما تغلق الباب، يمكن أن يتولد ضغط منخفض. ولا تستطيع فتح الباب مرة أخرى إلا بصعوبة. انتظر لحظة، حتى يتم معادلة الضغط المنخفض.
- تختلف درجة الحرارة في الجهاز حسب الشروط التالية:
 - تكرار عمليات فتح الجهاز
 - مقدار الحمولة
 - درجة حرارة الأطعمة المخزنة حديثاً
 - درجة الحرارة المحيطة
 - أشعة الشمس المباشرة

٣-٧ إيقاف الجهاز

- استمر في الضغط على + لمدة 10 ثوان.

٨ الوظائف الإضافية

تعرف على الوظائف الإضافية القابلة للضبط التي يحتوي عليها جهازك.

٨-١ التبريد الفائق

مع التبريد الفائق يعمل قسم التبريد بأقصى أداء تبريد ممكن. قم بتشغيل التبريد الفائق قبل تخزين كميات الأطعمة الكبيرة في درج التبريد.

ملاحظة: عندما يكون التبريد الفائق مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

تشغيل التبريد الفائق

◀ كرر الضغط على **super**، إلى أن يضيء "supercool".

ملاحظة: بعد حوالي 6 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

إيقاف التبريد الفائق

◀ اضغط على **super**.
✓ يتم الإشارة إلى درجة الحرارة التي سبق ضبطها.

٨-٢ التجميد الفائق

مع التجميد الفائق يقوم صندوق التجميد بالتبريد بأقصى أداء تبريد ممكن. قم بتشغيل التجميد الفائق قبل 4 حتى 6 ساعات من القيام بتخزين كمية أطعمة بدءاً من 2 كجم في المجمد. للاستفادة من قدرة التجميد، استخدم التجميد الفائق.
◀ "متطلبات قدرة التجميد"، الصفحة 101

ملاحظة: عندما يكون التجميد الفائق مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

قم بتشغيل التجميد الفائق

◀ كرر الضغط على **super**، إلى أن يضيء "superfreeze".

ملاحظة: بعد حوالي 54 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

٧-٤ ضبط درجة الحرارة

ضبط درجة حرارة قسم التبريد

1. اختر درج التبريد باستخدام **freezer fridge**.
 2. كرر الضغط على $+/-$ إلى أن يشير بيان درجة الحرارة (درج التبريد) إلى وضع ضبط درجة الحرارة المرغوب. للوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة، حرك منظم درجة حرارة درج التخزين إلى الوضع $\frac{1}{3}$ من أسفل. ◀ الصفحة 98
- درجة الحرارة الموصى بها في قسم التبريد تبلغ 4 °م.

ضبط درجة الحرارة وعاء التخزين

- ◀ اختر إحدى الوظائف الاختيارية:
 - ◀ لتقليل درجة الحرارة حرك منظم درجة الحرارة إلى أعلى في اتجاه "extra cold".
 - ◀ لرفع درجة الحرارة حرك منظم درجة الحرارة إلى أسفل في اتجاه "cold".
- ◀ الشكل 13

ضبط درجة حرارة المجمد

1. اختر قسم التجميد باستخدام **freezer fridge**.
2. كرر الضغط على $+/-$ إلى أن يشير بيان درجة الحرارة (درج التجميد) إلى وضع ضبط درجة الحرارة المرغوب. درجة الحرارة الموصى بها في المجمد تبلغ -18 °م.

٧-٥ قفل الأزرار

يحول قفل الأزرار دون استعمال الجهاز بصورة غير مرغوبة أو غير مناسبة.

تشغيل قفل الأزرار

◀ اضغط على **super** لمدة 3 ثوان.
✓ "3s" يضيء.

إيقاف قفل الأزرار

◀ اضغط على **super** لمدة 3 ثوان.
✓ "3s" يضيء.

قم بإيقاف التجميد الفائق

- ◀ كرر الضغط على **super** إلى أن ينطفئ "superfreeze".

إيقاف وضع توفير الطاقة

- ◀ كرر الضغط على **mode**، إلى أن يختفي الوضع.

٣-٨ وضع العطللة

في حالة الغياب عن المنزل لمدة طويلة، يمكنك تشغيل الجهاز على وضع العطللة الموفر للطاقة.

⚠ احتسب**خطر حدوث أضرار صحية!**

عندما يكون وضع العطللة مشغلاً، ترتفع درجة حرارة حيز التبريد. وبسبب ارتفاع درجة الحرارة، يمكن أن تتكاثر البكتيريا وتفسد الأطعمة.

- ◀ لا تقم بتخزين أية أطعمة في صندوق التبريد عندما يكون وضع العطللة مشغلاً.

يقوم الجهاز بتحويل درجات الحرارة أوتوماتيكياً.

قسم التبريد	14 °م
قسم التجميد	لم تتغير درجة الحرارة

تشغيل وضع العطللة

- ◀ كرر الضغط على **mode**، إلى أن يبرز .

إيقاف تشغيل وضع العطللة

- ◀ كرر الضغط على **mode**، إلى أن يختفي الوضع.

٤-٨ وضع توفير الطاقة

باستخدام وضع توفير الطاقة يمكنك تحويل الجهاز إلى التشغيل الموفر للطاقة.

يقوم الجهاز بتحويل درجات الحرارة أوتوماتيكياً.

قسم التبريد	8 °م
المجمّد	-16 °م

تشغيل وضع توفير الطاقة

- ◀ كرر الضغط على **mode**، إلى أن يبرز .

٥-٨ وضع الأطعمة الطازجة

للحفاظ على الأطعمة طازجة لمدة أطول، يمكنك تشغيل وضع الأطعمة الطازجة بالجهاز. يقوم الجهاز بتحويل درجات الحرارة أوتوماتيكياً.

قسم التبريد	2 °م
المجمّد	لم تتغير درجة الحرارة

تشغيل وضع الأطعمة الطازجة

- ◀ كرر الضغط على **mode**، إلى أن يبرز "fresh".

إيقاف وضع الأطعمة الطازجة

- ◀ كرر الضغط على **mode**، إلى أن يختفي الوضع.

٩ الإنذار**١-٩ إنذار الباب**

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول ينطلق إنذار الباب. تصدر إشارة تحذير صوتية ويضيء بيان درجة الحرارة ويظهر "ALARM" في الدرج المعني.

إطفاء إنذار الباب

- ◀ أغلق باب الجهاز أو اضغط على **freezer fridge**.
- ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

٢-٩ إنذار درجة الحرارة

عندما تصبح درجة حرارة صندوق التجميد ساخنة جداً، ينطلق إنذار درجة الحرارة.

تصدر إشارة تحذير صوتية ويومض بيان درجة الحرارة (حيز التجميد) ويظهر "ALARM" ويضيء بيان الحالة باللون الأحمر.

يمكنك بواسطة التخزين البارد تخزين الطعام القابل للتلف بسهولة لفترة قصيرة وحتى متوسطة. كلما كانت درجة الحرارة المختارة أكثر انخفاضًا، طالبت المدة التي تظل فيها الأطعمة طازجة.

١-١٠ نصائح لتخزين الأطعمة في قسم التبريد

- احفظ الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أو تغطيتها أثناء حفظها.
- لا تضع الأطعمة أمام فتحات التهوية الداخلية أو بجوار الجدار الخلفي مباشرة حتى لا يضعف تدوير الهواء أو تتجمد الأطعمة.
- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولًا.
- يجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية أو تاريخ الاستهلاك المحدد من قبل الجهة الصانعة.

٢-١٠ النطاقات الباردة في قسم التبريد

من خلال تدوير الهواء في قسم التبريد تنشأ نطاقات باردة مختلفة.

أكثر منطقة برودة

النطاق الأكثر برودة هو ذلك الموجود بين السهم المرسوم على الجانب وبين الرف الموجود تحته.

نصيحة: قم بتخزين الأطعمة القابلة للتلف بسهولة، مثل السمك والسجق واللحم، في النطاق الأكثر برودة.

أكثر النطاقات سخونة

أكثر النطاقات سخونة هو الواقع عند الباب بالأعلى تمامًا.

نصيحة: قم بتخزين الأطعمة غير الحساسة، مثلًا الجبن الصلب والزبدة، في النطاقات الأكثر سخونة. بذلك يمكن للجبن أن يحافظ على رائحته الفواحة، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

⚠️ احترس

خطر حدوث أضرار صحية!

- عند إذابة التجمد قد تتكاثر البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.
- ❖ لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة.
- ❖ ولا تقم بتجميدها مجددًا إلا بعد طهوها أو قليها،
- ❖ وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملة.

قد ينطلق إنذار درجة الحرارة في الحالات التالية:

- عند بدء تشغيل الجهاز.
- لا تقم بتخزين المواد الغذائية، إلا بعد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- عند وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة.
- قم بتشغيل التجميد الفائق قبل تخزين كميات كبيرة من الطعام.
- ترك باب صندوق التجميد مفتوحًا لمدة طويلة.
- افحص ما إذا كان يتم إذابة المواد الغذائية المجمدة.

إطفاء إنذار درجة الحرارة

- ❖ اضغط على **freezer fridge**.
- ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.
- ✓ يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) لفترة قصيرة إلى أعلى درجة حرارة كانت سائدة في المجمد. وبعد ذلك يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) مرة أخرى إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- ✓ بدءًا من هذه اللحظة سيتم مجددًا احتساب أعلى درجة حرارة وتخزينها.

١٠ قسم التبريد

يمكنك حفظ اللحم والسجق (النفاق) والسمك ومنتجات الألبان والبيض والأطعمة الجاهزة والمخبوزات في قسم التبريد.

يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من 2° م حتى 8° م.

II صندوق التجميد

في صندوق التجميد يمكنك تخزين الأغذية المجمدة، وتجميد الطعام وعمل مكعبات الثلج. يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من -16 °م حتى -24 °م. عند تخزين الأطعمة لفترة طويلة ينبغي أن يتم ذلك في درجة حرارة -18 °م أو أقل. بفضل خاصية تخزين الأطعمة المجمدة يمكن تخزين الأطعمة التي تفسد بسرعة لفترة طويلة. فدرجات الحرارة المنخفضة تبطئ أو توقف فساد الأطعمة.

II-1 قدرة التجميد

تحدد قدرة التجميد كمية الطعام التي يمكن تجميدها حتى باطنها وعدد الساعات اللازمة لذلك. ستجد البيانات الخاصة بأقصى قدرة تجميد على لوحة الصنع. ← "الجهاز"، الشكل 1/3 الصفحة 94

متطلبات قدرة التجميد

1. قبل حفظ الأطعمة الطازجة بحوالي 24 ساعة، قم بتشغيل التجميد الفائق.
- ← "قم بتشغيل التجميد الفائق"، الصفحة 98
2. في البداية، احفظ الأطعمة في النطاق الأمامي لرف حيز التجميد.
3. إذا كان النطاق الأمامي لرف حيز التجميد غير كافٍ، فقم بتخزين الكمية المتبقية في النطاق الأمامي لأرضية حيز التجميد.

II-2 استغلال سعة صندوق التجميد بالكامل

تعرف على كيفية وضع الكمية القصوى من الطعام المراد تجميده في درجة التجميد.

1. أخرج جميع أجزاء التجهيزات في درجة التجميد. ← الصفحة 103
2. قم بتخزين الطعام على أرضية المجمد مباشرة.

II-3 نصائح لتخزين الأطعمة في صندوق التجميد

- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أثناء حفظها.
- عدم ملاصقة الأطعمة المراد تجميدها للأطعمة المجمدة.
- قم بتوزيع الأطعمة في المجمد على أكبر مساحة ممكنة.

II-4 نصائح حول تجميد الأطعمة الطازجة

- احرص على تجميد الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- قم بتجميد الأطعمة شيئاً فشيئاً.
- الأطعمة الجاهزة تكون أنسب من الأطعمة التي يمكن تناولها نيئة.
- قم بغسل الخضروات وتقطيعها وسلقها قبل التجميد.
- قبل التجميد، قم بغسل الفاكهة ونزع بذورها وتقسيمها حسب اللزوم وإضافة السكر أو مادة حمض الأسكوربيك.
- من الأطعمة المناسبة للتجميد المخبوزات واللحوم والمأكولات البحرية واللحوم البرية والطيور والبيض بدون قشرة والجبن والزبدة واللين المخثر والوجبات الجاهزة وبقايا الأطعمة.
- من الأطعمة غير المناسبة للتجميد الخس والفجل والبيض بقشرته والعنب والتفاح النيئ والكمثرى والزبادي والكريمة الحامضة والقشدة الطرية والمايونيز.

تغليف المواد المجمدة

خامة التغليف المناسبة وطريقة التغليف الصحيحة من شأنهما الحفاظ على جودة المنتج وتجنب حروق التجميد.

1. قم بوضع الطعام في الغلاف.
2. قم بالضغط عليها لتفريغ الهواء.

١٢ إذابة التجمد

١٢-١ إذابة التجمد في قسم التبريد

صندوق التبريد في جهازك يقوم بإذابة التجمد أوتوماتيكياً.

١٢-٢ إذابة التجمد في صندوق التجميد

بفضل نظام NoFrost الأوتوماتيكي بالكامل يبقى المجمّد خالياً من الثلج. وبالتالي ليس هناك حاجة لإذابة التجمد.

١٣ التنظيف والعناية

يجب أن يتم تنظيف المواضع، التي يصعب الوصول إليها، عن طريق خدمة العملاء. يمكن أن يكلف التنظيف عبر خدمة العملاء نفقات مالية.

١٣-١ تحضير الجهاز للتنظيف

١. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 97
٢. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
٣. أخرج جميع الأطعمة وقم بتخزينها في مكان بارد.
٤. ضع مراكم البرودة، إن وُجدت، على الأطعمة.
٥. أخرج جميع أجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات من الجهاز. ←/الصفحة 103
٦. قم بفك الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات. ←/الصفحة 104

١٣-٢ تنظيف الجهاز



خطر الصعق الكهربائي!

- الرطوبة المتوغلّة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظف الجهاز.

٣. أغلق الغلاف بإحكام ضد الهواء، حتى لا يفقد الطعام نكهته أو يجف.
٤. دوّن على الغلاف محتواه وتاريخ تجميده.

٥-١١ صلاحية الأطعمة المجمدة في درجة حرارة -18 °م

المواد الغذائية	فترة التخزين
السّمك والنقانق والأطعمة الجاهزة والمخبوزات	حتى 6 شهور
الطيور واللحوم	حتى 8 شهور
الخضروات والفواكه	حتى 12 شهراً

يبيّن تقويم التجميد المطبوع أقصى مدة تخزين بالشهور في ظل درجة حرارة ثابتة تبلغ -18 °م.

٦-١١ طرق إذابة التجمد عن الأطعمة المجمدة



احترس! خطر حدوث أضرار صحية!

- عند إذابة التجمد قد تتكاثر البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.
- لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة.
- ولا تقم بتجميدها مجدداً إلا بعد طهوها أو قليها،
- وحيث لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملة.
- قم بإذابة تجمد أغذية الحيوانات مثل السمك واللحوم والجبن واللبن المخثر في حيز التبريد.
- قم بإذابة تجمد الخبز في درجة حرارة الغرفة.
- قم بتحضير الأطعمة في الميكروويف أو في الفرن أو على الموقد لتناولها على الفور.

إخراج وعاء حفظ الوجبات الخفيفة مع الحامل

1. أخرج وعاء حفظ الوجبات الخفيفة.
2. أخرج الرف مع الحامل.
3. اسحب الحامل من الرف من الجانبين.

← الشكل 15

إخراج رف الباب

1. ارفع رف الباب واخذه.

← الشكل 16

أخرج حاوية التخزين

1. اسحب وعاء التخزين للخارج حتى النهاية.
2. ارفع وعاء التخزين للأمام ① وأخرجه ②.

← الشكل 17

إخراج درج الفاكهة والخضروات

1. اسحب درج الفاكهة والخضروات للخارج حتى النهاية.
2. ارفع درج الفاكهة والخضروات من الأمام ① ثم اخذه ②.

← الشكل 18

إخراج جهاز إعداد مكعبات الثلج

1. أخرج طبق مكعبات الثلج ① ووعاء مكعبات الثلج ② وقم بتفريغهما.
2. اضغط الزر الانضغاطي ①، لفك جهاز إعداد مكعبات الثلج من الحامل واخلع جهاز إعداد مكعبات الثلج ②.

← الشكل 20

3. ارفع الطرف الخلفي للحامل وأنزل رف حيز التبريد من الخلف ①. اخلع الحامل بسحبه للأمام ②.

← الشكل 21

٤-١٣ فك أجزاء الجهاز

إذا أردت تنظيف جهازك بعناية، يمكنك فك أجزاء معينة من الجهاز.

الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

يمكنك فك الغطاء ودرج الفاكهة والخضروات لتنظيفهما جيدا.

وصول سوائل إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال أو إلى فتحات التهوية الداخلية قد يكون خطيرا.
 ▶ يحظر وصول ماء الشطف إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال أو فتحات التهوية الداخلية.

تنبيه

المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.
 ▶ لا تستخدم وسائل حادة أو قطع إسفنجية خشنة.
 ▶ لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.
 ▶ لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.
 عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.
 ▶ لا تقم أبداً بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

1. قم بتحضير الجهاز للتنظيف.
← الصفحة 102
2. قم بتنظيف الجهاز وأجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات وعناصر إحكام الباب باستخدام فوطة أواني وماء فاتر وقدر من مادة تنظيف متعادلة الأس الهيدروجيني.
3. قم بالتجفيف جيدا بعد ذلك باستخدام فوطة ناعمة وجافة.
4. أدخل أجزاء التجهيزات وقم بتركيب أجزاء الجهاز القابلة للفك.
5. قم بتوصيل الجهاز كهربائياً.
← الصفحة 15
6. قم بوضع الأطعمة.

٣-١٣ إخراج أجزاء التجهيزات

عندما تريد تنظيف أجزاء التجهيزات جيدا، اخلعها من جهازك.

إخراج الرف

1. اسحب الرف للخارج وارفعه واخذه.

← الشكل 14

تركيب الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

1. قم بتركيب الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات مائلًا من الجانب ① ثم قم بإنزاله ②.
← الشكل 24
2. انقل منظم الرطوبة إلى الوضع الأمامي.
← الشكل 25
3. قم بتعليق أغطية درج الفاكهة والخضروات.
← الشكل 26
4. يُراعى أثناء ذلك أن تستقر أغطية درج الفاكهة والخضروات في الفتحات أسفل منظم الرطوبة.
قم بتركيب وعاء التخزين ودرج الفاكهة والخضروات.
← الشكل 27

فك الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

1. اخلع درج الفاكهة والخضروات.
← الصفحة 103
2. أخرج وعاء التخزين. ← الصفحة 103
3. ارفع أغطية درج الفاكهة والخضروات ① ثم اخلعه ②.
← الشكل 22
4. اقلب الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات جانبًا ① ثم اخلعه ②.
← الشكل 23

١٤ التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
 - ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
 - ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

السبب والتغلب على الأعطال	العطل
نمط العرض مشغّل.	الجهاز لا يبرّد، بينما الشاشة وتجهيزات الإضاءة مضيئتان.
1. احتفظ بالزر freezer fridge مضغوطًا لمدة 15 ثانية.	
2. تحقق بعد فترة وجيزة من برودة الجهاز.	إضاءة LED لا تعمل.
أسباب مختلفة ممكنة.	
◀ اتصل بخدمة العملاء.	
تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.	

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
ماكينة التبريد تعمل بوتيرة أكثر تكرارًا ولمدة أطول.	تم فتح الجهاز كثيرًا. ▶ لا تفتح باب الجهاز دون داع. فتحات التهوية الخارجية مسدودة. ▶ قم بإزالة أية عوائق موجودة أمام فتحات التهوية الخارجية.
	لا يوجد خطأ. تعمل أجهزة التبريد العصرية تلقائيًا وتتمتع بدرجات قدرة مختلفة للتبريد بفعالية أكبر.
	 ▶ قم بإزالة أية عوائق موجودة أمام فتحات التهوية الخارجية. ▶ احرص على تنصيب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى. تجنب تعريض الجهاز فترة طويلة لأشعة الشمس المباشرة. ▶ لا تفتح باب الجهاز إلا لفترة قصيرة، حسب الحاجة. ▶ اترك الأطعمة والمشروبات الساخنة تبرد أولًا قبل تخزينها.
تتكون طبقة من الصقيع على الجدار الخلفي لدرج التبريد.	لا يوجد خطأ. وتضمن أجهزة التبريد العصرية توفير درجة حرارة متساوية في درج التبريد. يتم إذابة تجمد الجدار الخلفي لدرج التبريد تلقائيًا بانتظام.
	 ▶ لا تفتح باب الجهاز إلا لفترة قصيرة، حسب الحاجة. ▶ احرص على تغليف الأطعمة أو تغطيتها لمنع دخول الهواء. ▶ اترك الأطعمة والمشروبات الساخنة تبرد أولًا قبل تخزينها. ▶ اترك دائمًا مسافة بين الأطعمة والجدران الخلفية.
الجدران الجانبية للجهاز ساخنة.	لا يوجد خطأ. تمر أنابيب عبر الجدران الجانبية، وهي تسخن أثناء عملية التبريد. الأثاث الذي يلامس الجهاز لا يتضرر بسبب الحرارة. لا داع لاتخاذ تصرف.
يظهر "E" أو "d" في بيان درجة الحرارة.	اكتشفت الوحدة الإلكترونية وجود خطأ. 1. قم بإيقاف الجهاز. ←/صفحة 97 2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. 3. قم بتوصيل الجهاز مرة أخرى بعد 5 دقائق. 4. قم بتشغيل الجهاز. ←/صفحة 97

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
يظهر "E" أو "d" في بيان درجة الحرارة.	5. إذا استمر ظهور البلاغ، فاتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.
تصدر إشارة تحذير صوتية ويومض بيان درجة الحرارة (حيز التجميد) ويظهر "ALARM" ويضيء بيان الحالة باللون الأحمر.	أسباب مختلفة ممكنة. ▶ اضغط على freezer fridge . ✓ يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) لفترة قصيرة إلى أعلى درجة حرارة كانت سائدة في المجمد. وبعد ذلك يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) مرة أخرى إلى درجة الحرارة المضبوطة. ✓ يتم إيقاف الإنذار. ✓ يضيء "ALARM" حتى الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
	باب الجهاز مفتوح. ▶ أغلق باب الجهاز. تم وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة. ▶ لا تتجاوز أقصى قدرة تجميد. ← "قدرة التجميد"، الصفحة 101
لم يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة. خاصية إذابة التجمد الأوتوماتيكية بالكامل لا تعمل.	تم ترك باب صندوق التجميد مفتوحاً لفترة طويلة. جهاز التبخير (مولد البرودة) في نظام NoFrost متجمد بشدة. الشرط الأساسي: تم تخزين الطعام المجمد بشكل جيد في مكان بارد. 1. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 97 2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. 3. أبعاد الجهاز عن الحائط. 4. اترك باب الجهاز مفتوحاً. ✓ بعد حوالي 20 دقيقة يبدأ الماء المذاب بالسيلان في صينية التبخير على الجهة الخلفية للجهاز. ←/الشكل 28 5. لمنع زيادة الماء على صينية التبخير في هذه الحالة قم بالتقاط الماء المذاب بواسطة إسفنجية. يكون قد تم إذابة التجمد عن جهاز التبخير عند توقف سيلان الماء المذاب في صينية التبخير. 6. قم بتنظيف الحيز الداخلي للجهاز. ←/الصفحة 102 7. أعد تشغيل الجهاز. ←/الصفحة 97
درجة الحرارة تختلف كثيراً عن وضع الضبط.	أسباب مختلفة ممكنة. 1. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 97 2. أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ←/الصفحة 97 ▶ عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة جداً، تحقق من درجة الحرارة مجدداً بعد بضع ساعات. ▶ عندما تكون درجة الحرارة باردة جداً، تحقق من درجة الحرارة مجدداً في اليوم التالي.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
يتكون ماء متكثف على سطح الجهاز والأرفف في الجهاز.	يتكثف الماء المحتوي على هواء دافئ ورطب على الأسطح الباردة. 1. امسح الماء الناتج عن إذابة التجمد باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة. 2. افتح الجهاز قليلاً قدر الإمكان. 3. تأكد أن الجهاز مغلق دائماً بصورة صحيحة.
الجهاز يصدر صوت أزيز أو بقللة أو زن أو بقبقة أو طقطقة أو طنين.	لا يوجد خطأ. محرك يعمل، مثلاً جهاز التبريد، المروحة. مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب. يتم تشغيل أو إيقاف المحرك أو المفتاح أو الصمامات المغناطيسية. يتم إذابة التجمد أوتوماتيكياً. يقوم نظام منع تكون الصقيع الأوتوماتيكي NoFrost بالإذابة وتبخير قطرات الماء. لا داع لاتخاذ تصرف.
الجهاز يصدر أصوات ضجيج.	الجهاز في وضعية غير مستوية. ◀ قم بمحاذاة الجهاز باستخدام ميزان ماء والأقدام ذات المسامير الحلزونية. الجهاز ليس منفصل. ◀ التزم بالحد الأدنى للمسافات الفاصلة للجهاز.
	أجزاء التجهيزات ترتج أو تنحصر. ◀ افحص أجزاء التجهيزات القابلة للفك وقم بتركيبها من جديد حسب الحالة.
	الزجاجات أو الأواني تتلامس. ◀ أبعد الزجاجات أو الأواني عن بعضها.
	التجميد الفائق مشغل. لا داع لاتخاذ تصرف.



- قم بطهي الأطعمة المجمدة المذاب تجمدها قليلاً أو قم بتحميرها وتناولها أو أعد تجميدها.

٢-١٤ تنفيذ اختبار ذاتي للجهاز

يشتمل جهازك على خاصية الاختبار الذاتي للجهاز لعرض الأعطال التي يمكن لخدمة العملاء معالجتها.

1. قم بإيقاف الجهاز. ← الصفحة 97
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أعد توصيل الجهاز بالكهرباء بعد 5 دقائق. ← الصفحة 15

١-١٤ انقطاع التيار الكهربائي

ترتفع درجة الحرارة في الجهاز أثناء انقطاع الكهرباء وبالتالي تقل مدة التخزين وتنخفض جودة الأطعمة المجمدة.

من خلال موقعنا الإلكتروني الخاص بجهازك سوف تتعرف في البيانات الفنية على مدة تخزين المواد المجمدة عند حدوث أعطال.

ملاحظات

- لا تفتح الجهاز إلا بأقل ما يمكن ولا تقم بتخزين أطعمة أخرى.
- تحقق من جودة الأطعمة فور انقطاع الكهرباء.
- تخلص من الأطعمة المجمدة التي ذاب تجمدها وكانت درجة حرارتها أعلى من 5 °م.

⚠ تحذير

خطر حدوث أضرار صحية!

يمكن أن يتعرّض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.

- تجنبًا لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأرفف والحاويات من الجهاز.
- احرص على بقاء الأطفال بعيدًا عن الجهاز التالف.

⚠ تحذير

خطر نشوب حريق!

في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة تبريد قابلة للاشتعال وغازات ضارة وتشتعل.

- احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.

2. اقطع كابل الكهرباء.

3. تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجرِكَ المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

16 خدمة العملاء

يمكنك الحصول من خدمة العملاء لدينا على قطع غيار أصلية ذات صلة بالأداء الوظيفي وقابلة للتخزين حتى 15 عامًا بعد تسويق جهازك.

للمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع خدمة العملاء لدينا.

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإلكتروني ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل¹

4. قم بتشغيل الجهاز. ←/الصفحة 97

5. في غضون دقيقتين من التشغيل، اضغط على **freezer fridge** لمدة 3 ثوانٍ، حتى تصدر إشارة صوتية.

✓ يبدأ الاختبار الذاتي للجهاز.

✓ إذا صدر بعد نهاية الاختبار الذاتي للجهاز إشارتان صوتيتان وأشار بيان درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المضبوطة، فهذا يعني أن مستشعرات درجة الحرارة بجهازك على ما يرام. ينتقل الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

✓ إذا صدر بعد نهاية الاختبار الذاتي للجهاز 5 إشارات صوتية، فأبلغ خدمة العملاء.

10 التخزين والتخلص

10-1 إخراج الجهاز من الخدمة

1. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 97

2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.

3. أخرج جميع الأطعمة.

4. قم بتنظيف الجهاز. ←/الصفحة 102

5. **تنبيه -** قد تتعرض مفصلة الباب للضرر من خلال الأغراض المحشورة بين الباب والجسم.

• افتح الباب حتى يظل مفتوحًا بشكل ذاتي.

• لا تضع أغراضًا بين الباب والجسم. اترك الجهاز مفتوحًا لضمان تهوية الحيز الداخلي.

10-2 التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني. ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

١-١٦ رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)، اللذين تجدهما على لوحة الصنع للجهاز.

← "الجهاز"، الشكل 1/3 الصفحة 94
 كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

١٧ البيانات التقنية

تجد المعلومات حول مادة التبريد والسعة الصافية وغير ذلك من البيانات الفنية على لوحة الصنع.

← "الجهاز"، الشكل 1/3 الصفحة 94



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.





Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001249322 (060106)

en, ru, az, ar